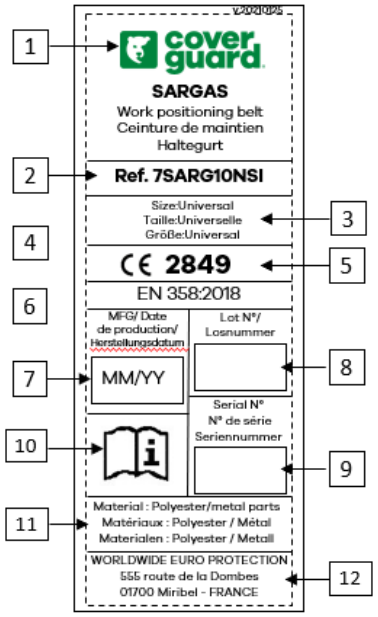
S1

v.20250327



cover guard®
SAFETY DESIGNER

SARGAS

7SARG10NSI

Fig. 1

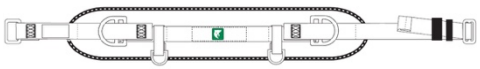
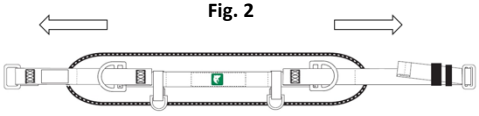


Fig. 2



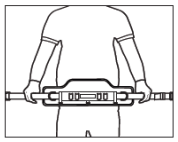


Fig. 3

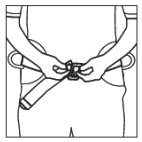


Fig. 4

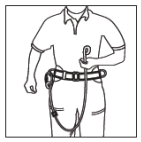


Fig. 5



Fig. 6

CE 2849

*WORLDWIDE EUROPROTECTION – 555 rue de la Dombes – 01700 Miribel – France

** **SATRA Technology Europe Ltd**, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organisme notifié n° 2777)

*** INSPEC International B.V, Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands (notified body n° 2849

**** https://wep.ovh/files/declaration_conformity/

T1. IDENTIFICATION AND INSPECTION RECORD

1. Type : _____ 2. Manufacturer: _____

3. Lot number: _____ 4.Serial number: _____

5. Date of manufacture: _____ 6. Date of purchase: _____

7. Date of first use: _____ 8. Name of User: _____

IDENTIFICATION CARD

History of periodic examinations (A)				
Date (B)	Comments (C)	Name of controller (D)	Signature (E)	Next due date (F)

FR **LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT** Cette ceinture de maintien au travail a été conçue pour minimiser les risques et/ou apporter une plus grande protection contre le danger des chutes de hauteur. Cependant, il est important de rappeler qu'aucun article d'EPI ne peut fournir une totale protection et doit toujours être utilisé avec précaution pendant l'exercice de l'activité à risque. Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Avant et pendant l'utilisation du produit, il y a lieu d'envisager la manière dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité. Il est essentiel pour des raisons de sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute. **PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION :** L'équipemement a été certifié conforme à la norme EN 358:2018.

LIMITE D'UTILISATION 1) L'équipement est la propriété de l'utilisateur seul. L'utilisateur doit être médicalement apte à maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences, compétent, avoir suivi une formation appropriée ou être sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. **2)** Il est de la responsabilité de l'utilisateur de protéger son produit contre les dangers mécaniques tels que des bords coupants, des outils, une exposition prolongée au soleil, une dégradation par UV, à la fois pendant l'utilisation, le transport et le stockage du produit. **3)** Cet équipement ne doit pas être utilisé dans un environnement hautement basique, acide ou corrosif. Un vieillissement prématuré peut apparaître en raison de conditions climatiques (chaleur, froid, humidité). **4)** Ne pas utiliser cette ceinture de maintien au travail pour l'arrêt de chutes. Elle est destinée au seul maintien au travail. **5)** La force de résistance du dispositif d'ancrage doit être supérieure à 12kN et le point d'ancrage doit être placé au-dessus de la tête de l'utilisateur. Le point d'ancrage doit être conforme aux spécifications de l'EN 795:2012. **6)** Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chute et la hauteur de chute. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'obstacle, sur la trajectoire de chute. **7)** Le système d'ancrage doit se trouver au niveau de la taille ou au-dessus. La longe doit être maintenue tendue et le déplacement libre limité à 0.5m maximum.

MODE D'EMPLOI : La ceinture de maintien au travail est constituée d'un simple appui capitonné muni de deux anneaux en D latéraux destinés à être utilisé en tant qu'éléments d'attaches pour le maintien au travail. L'appui-dos confortable fournit un excellent support ergonomique pour le dos. La ceinture est composée d'une sangle en polyester (44 mm de largeur) attachée de manière à glisser librement sur l'appui-dos, faisant ainsi de cette ceinture un produit convenant aux personnes de toutes tailles. La ceinture comporte aussi des anneaux permettant l'attache d'outils f5fig1). **MISE EN PLACE : Etape 1 :** Pour une parfaite utilisation de la ceinture de maintien au travail, faire glisser la ceinture en tirant de part et d'autre afin d'avoir le fermoir au centre sur le ventre. (cf. figure 2 ci-dessous avec les deux flèches illustrant que la ceinture de maintien doit être tirée pour obtenir la bonne mise en place de l'appui-dos en fonction de la taille de l'utilisateur.). **Etape 2 :** Placer la ceinture de maintien au travail autour de la taille avec l'appui-dos de confort dans le dos et les anneaux en D sur les côtés comme montré Figure 3. **Etape 3 :** Fermer la boucle manuelle (fermoir) comme illustré Figure 4. **Etape 4 :** Serrer la ceinture sur la taille en tirant sur le côté libre jusqu'à ce qu'elle maintienne fermement le corps sans entraver la liberté de mouvement. (cf. Figure 5). **Etape 5 :** Utiliser une longe de maintien ajustable appropriée et l'attacher aux anneaux en D sur les côtés avec des mousquetons ou connecteurs tout en enroulant la longe de maintien au travail à un support vertical (de préférence cylindrique). cf. Figure 6.

INSTRUCTIONS GENERALES : 1. Inspectez toujours l'équipement avant de l'utiliser afin de repérer toutes éventuelles coupures sur les sangles ou cordes, des coutures, et des anneaux en D. Ne pas utiliser en cas de rupture ou de défectuosité. 2. Tout système doit être immédiatement retiré de la circulation si sa sécurité est mise en doute ou s'il a déjà été utilisé pour arrêter une chute. Il convient de ne plus en faire usage avant qu'une personne compétente n'ait autorisé par écrit sa réutilisation.

COMPATIBILITE : Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes et doit être utilisé avec un système d'arrêt des chutes tels absorbeur d'énergie EN355, EN360. L'équipement ne doit pas être utilisé pour l'arrêt des chutes et il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail ou de retenue avec des dispositifs de protection contre les chutes de hauteur, de type collectifs (filets de sécurité par exemple) ou individuel (système d'arrêt des chutes conforme à l'EN363).

STOCKAGE ET TRANSPORT: Veillez à ce que le conditionnement d'origine du fabricant soit utilisé pendant le transport afin d'éviter toute détérioration. Quand vous ne l'utilisez pas, stockez le produit dans un endroit bien aéré, à distance de températures extrêmes. Ne jamais placer d'éléments lourds sur le produit. Si possible, évitez les pliages répétés et préférez le stockage accroché en position verticale. Si le produit est humide, faites-le sécher complètement avant de le ranger.

NETTOYAGE : En cas de salissure moindre, essuyer le produit avec un chiffon en coton ou une brosse douce. Ne pas utiliser de matériel abrasif. Pour un nettoyage intensif, tremper le produit dans une eau entre 30° et 40°C avec un détergent neutre (pH 7). La température de lavage ne doit pas excéder 40°C. Ne pas utiliser de détergents acide ou basique. Faîtes le sécher naturellement loin de toute source de feu ou de chaleur.

REPARATION : Si l'équipement est endommagé, il NE fournira PAS le niveau de protection optimale. Cela doit donc entraîner le remplacement immédiat de l'équipement défectueux. Ne jamais utiliser un produit défectueux. La réparation, l'adjonction d'élément ou la modification du produit n'est pas permise. Aucune pièce de rechange n'est disponible. **DUREE DE VIE :** La durée de vie de l'équipement est de 10 ans maximum à compter de la date de fabrication mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie du produit dépend surtout de ses conditions d'utilisations.

MARQUAGE : voir schéma S1

1 – Marque du fabricant	5- N° de l'organisme notifié réalisant le contrôle de la production	9- N° de série
2 - Référence du produit	6- N° de la norme	10-- se référer à la notice
3 -Taille	7- Mois et année de production	11- - Composition du produit
4 -Marquage CE	8- N° de lot	12 – Adresse du fabricant

VERIFICATION : Des examens périodiques réguliers sont nécessaires étant donné que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Il est obligatoire d'effectuer un examen périodique au moins une fois tous les douze mois. Les examens périodiques ne doivent être effectués que par une personne compétente et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant. Les observations doivent être rapportées dans la case ci-dessous. Dans le cas où des défectuosités sont observées, le produit doit être remplacé immédiatement. La lisibilité des marquages du produit doit être contrôlée lors de l'examen. S'ils ne sont plus lisibles, l'équipement doit être placé au rebut. **IDENTIFICATION et RAPPORT D'INSPECTION:** il est essentiel de conserver une carte d'identification avec l'historique des vérification périodiques de l'équipement, reprenant les indications ci-dessous, comme montré dans la fiche on T1 :

1. Type d'équipement et Modèle	6. Date d'achat	C. Commentaires
2. Fabricant	7. Date de 1ère utilisation	D. Nom du contrôleur
3. Numéro de lot	8.Nom de l'utilisateur	E. Signature
4. Numéro de série	A. Historique des examens périodiques	F. Prochaine date d'examen
5. Date de fabrication	B. Dates et détails de chaque examen périodique	D. Nom du contrôleur

Fabricant : voir * / Organisme de certification : voir** / Organisme notifiée de contrôle : voir*** / Déclaration de conformité : voir ****

Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit rédigée dans la langue officielle du pays d'utilisation du produit. Si ce n'est pas le cas, contacter WORLDWIDE EURO PROTECTION.

EN

CAREFULLY READ THIS UIS BEFORE USE THE PRODUCT:

This work positioning belt is designed to minimize the hazards and/or provide a better protection against the danger of falling from heights. However, it's important to know that no item of PPE can provide full protection and must always be used carefully during the risky activity. A full body harness is the only element wich can be used in a fall arrestor system. Before and during the use of the product, it's important to consider a rescue plan to provide optimal safe conditions. Before use, ensure that there is enough clearance below the user's feet, to prevent him from hitting the ground in case of fall. Moreover, ensure that there is not obstacle between the user and the ground to avoid collision in case of fall.

PERFORMANCE AND LIMITS OF USE: the equipment is certified according to EN 358:2018.

LIMITATIONS: 1) The equipment must be the personal property of its user. The user must be medically capable to manage his own safety and emergency situations, competent, must have had a specific training or must be under the direct responsibility of a competent superior.

2) The user must protect his article from all mechanical hazards like sharp edges, tools, exposure to sunlight, or ultraviolet degradation, during usage, transport and storage.

3) It should not be used in highly acidic or basic environment. A premature ageing can appear due to climatic conditions (sunshine, cold, humidity).

4) Do not use this working belt for fall arrest. It is to be use for work positioning only.

5) The resistance force of the anchorage point must be greater than 12kN and the anchorage point must be placed above the user's head. The anchorage point must be in accordance with EN795:2012.

6) It is important for the safety of the user that the device or the anchorage point is always well positioned and that the work is realized to minimize the fall risk and the height of fall. Check the space needed under the user on the working place before any possible use to avoid collision with the ground or with any other obstacle on the fall trajectory.

7) The anchorage system must be at the level of the waist or above. The lanyard must be maintained taut and the free movement limited to 0.5m.

USE: the work positioning belt is a simple padded support belt with two lateral D-rings (forged) to be used as attachment element for work positioning. The comfortable back support provides excellent ergonomic support for the back. The waist belt made up of polyester webbing (44mm width) is attached in such a manner that it can freely slide on the back support, thereby making the belt fit to personnel of all sizes. The belt is also provided with tool holding rings (see Fig 1).

HOW TO WEAR :

Step 1: To achieve perfect fit of the work positioning belt, slide the waist belt by pulling from any side so that, the parachute buckle would lie in the centre of your stomach (see fig 2 : two arrows along which, the waist belt can be pulled out from the comfort pads to adjust as per the side of the wearer).

Step 2: place the work positioning belt around your waist with the comfort pad at the back and the D-Rings at the two sides as shows in fig 3. **Step 3:** Close the parachute buckle as shown in Fig 4.

Step 4: Tighten the belt on your waist by pulling the free end of the waist belt until the waist belt fits the body tightly without hindering free movement as shown in Fig 5.

Step 5: Use a suitable adjustable lanyard and attach it to the two side D-Rings by hooks or connectors while looping the lanyard to a vertical (preferably cylindrical) support as shown in Fig 6.

GENERAL INSTRUCTION: 1. Inspect the equipment before use to check for any rupture of webbing or rope, seams, buckles or D-rings. Do not use in case of any rupture or defects. 2. Any system must be immediately removed from service if its safety is not obvious or if it has already been used to stop a fall. Do not use this equipment until a competent person has authorized its continued use in writing.

COMPATIBILITY : A fall arrest harness is the only equipment allowed to use in a fall arrest system and must be used with a fall arrest system including an energy absorber element conforming to EN355 or EN360. The equipment shouldn't be use for fall arrest and it can be necessary to complete the work positioning system with collective (for example safety net) or personal fall protection systems in conformity to EN363.

STORAGE AND TRANSPORT : Ensure manufacturer's packing is used during transportation to prevent damage. When not in use, store the work position belt in a well-ventilated area away from extremes of temperature. Never place heavy items on top of it. If possible, avoid excessive folding and preferably store it hanging vertically. If the product is wet, allow it to dry fully before placing it into storage.

CLEANING : In case of minor soiling, wipe the work positioning belt with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For intense cleaning wash the equipment in water at a temperature between 30°C to 40°C using a neutral detergent (pH = 7). The washing temperature should not exceed 40°C. Do not use acid or basic detergents. Follow the washing instruction absolutely without any deviations.

REPAIR: if the product becomes damaged, it will not provide the optimum level of protection, and therefore should be immediately replaced. Never use the damaged product. Repair, adding and modification are not permitted. No spare pieces are available.

LIFETIME: the lifetime of the equipment is maximum 10 years from date of manufacture, but a pre-user check must be done before use, and an inspection must be carried out by a competent person at least once a year. The lifespan of the product depends essentially of his condition of use.

MARKING: See scheme S1

1 – Manufacturer Logo	5- N° of the notified body for the production control	9- Serial Number
2 - Product reference number	6- N° of the Standard	10-- Read the user instructions
3 - Size	7- Month and Year of manufacture	11- - Product composition
4 - CE marking	8- Lot n°	12 – Manufacturer's address

INSPECTION : A periodical examination must be realized given that the safety of the user depends of the performance and of the resistance of the equipment. It's mandatory to realize a periodical examination at least once each twelve months. A periodical examination must be realized by a competent person and in the strict respect of the way detailed by the supplier. Observations must be written in the box bellow. In the case where some defects are observed, the equipment must be immediately replaced. The marks must be controlled during the periodical examination. If they are not legible, the equipment must be removed and replaced.

IDENTIFICATION AND INSPECTION RECORD: It's essential to keep an identification card for each elements or each system, which contains the following information as shown on T1 :

1. Type of equipment	6. Date of purchase	C. Comments
2. Manufacturer	7. Date of first use	D. Name of controller
3. Lot number	8. User's name	E. Signature
4. Serial number	A. History of periodic examinations	F. Next due date
5. Date of manufacture	B. Date	

Manufacturer: see * / Notified body: see** / Notified body for production control : see*** / EU conformity document : see ****

It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact WORLDWIDE EURO PROTECTION.

DE

LESEN SIE DIE FOLGENDEN HINWEISE VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCH:

Dieser Haltegurt wurde entwickelt, um die Risiken zu minimieren und/oder möglichst großen Schutz gegen die Gefahr von Stürzen aus der Höhe zu gewähren. Es ist jedoch wichtig, daran zu erinnern, dass keine individuelle Schutzausrüstung absoluten Schutz liefern kann und während der Ausübung der riskanten Tätigkeit stets mit Vorsicht verwendet werden muss. Das einzige zulässige Element, das in einem Auffangsystem zur Umschließung des Körpers verwendet werden darf, ist ein Auffanggurt. Vor dem Einsatz und während der Arbeit mit der Schutzausrüstung sind stets geeignete Maßnahmen für den Fall eines Absturzes festzulegen, um sicherzustellen, dass die Rettung unverzüglich und ohne zusätzliche Sicherheitsrisiken durchgeführt werden kann. Aus Sicherheitsgründen muss vor Beginn der Arbeit überprüft werden, ob ein ausreichender Freiraum zwischen dem Arbeiter und dem Boden gegeben ist, um zu vermeiden, dass der Benutzer im Falle eines Absturzes auf den Boden oder auf sonstige Hindernisse stößt.

LEISTUNGSMERKMALE: Die Ausrüstung ist gemäß EN 358:2018 zertifiziert.

GEBRAUCHSEINSCHRÄNKUNGEN: 1) Der Hüftsitzgurt ist allein Eigentum des Nutzers. Der Nutzer muss medizinisch in der Lage sein, seine Sicherheit zu gewähren und Notsituation zu bewältigen, fachkundig sein und eine geeignete Schulung durchlaufen haben oder unter der direkten Verantwortung eines fachkundigen Vorgesetzten sein. **2)** Der Nutzer ist dafür verantwortlich, sein Produkt sowohl während der Verwendung als auch während des Transports und der Lagerung gegen mechanische Gefahren wie scharfe Kanten, Werkzeuge, lange Sonneneinstrahlung und UV-Schädigung zu schützen. **3)** Diese Ausrüstung darf nicht in einer Umgebung eingesetzt werden, in der es besonders basischen, säurehaltigen oder korrosiven Stoffen ausgesetzt ist. Umwelteinwirkungen (Hitze, Kälte, Feuchte) können eine vorzeitige Alterung der Ausrüstung bewirken. **4)** Verwenden Sie diesen Haltegurt nicht zum Abfangen von Stürzen. Er ist nur für Arbeitsplatzpositionierung geeignet. **5)** Die Tragfähigkeit der Anschlageinrichtung muss mindestens 12 kN betragen. Der Anschlagpunkt muss über dem Kopf des Benutzers liegen. Der Anschlagpunkt muss die Spezifikationen der Norm EN 795:2012 erfüllen. **6)** Es ist für die Sicherheit des Nutzers wichtig, dass der Gurt oder der Verankerungspunkt stets korrekt positioniert ist und dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass das Risiko eines Sturzes und die Sturzhöhe auf ein Minimum reduziert werden. Überprüfen Sie vor jeder etwaigen Verwendung, ob am Arbeitsplatz der erforderliche Freiraum unter dem Nutzer vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht mit dem Boden kollidiert, und ob keine Hindernisse auf dem Fallweg vorhanden sind. **7)** Das Verankerungssystem muss sich auf Taillenhöhe oder darüber befinden. Das Seil muss gespannt gehalten und die freie Bewegung auf maximal 0,5 m beschränkt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG: Der Hüftsitzgurt besteht aus einem einfachen gepolsterten Gewebestück mit zwei seitlichen D-Ringen, die als Befestigungspunkte zur Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden. Das bequeme Rückenposter unterstützt den Rücken besonders ergonomisch. Der Gurt besteht aus einem (44 mm breiten) Polyesterband, das so befestigt ist, dass es frei um das Rückenpolster läuft, wodurch dieser Gurt für Personal jeder Größe geeignet ist. Das Rückenpolster besitzt außerdem Ringe zur Befestigung von Werkzeug (siehe Fig 1). **ANLEGEN: Schritt 1:** Um den Haltesitzgürtel perfekt anzulegen, ziehen Sie an beiden Seiten des Gurtes, so dass sich die Schnalle mittig am Bauch befindet. (siehe nachstehende Fig 2 mit den beiden Pfeilen, die zeigen, dass der Haltegürtel entsprechend der Größe des Nutzers zusammengezogen werden muss, so dass sich das Rückenpolster am richtigen Platz befindet.). **Schritt 2:** Platzieren Sie den Haltegürtel mit dem bequemen Rückenpolster auf der Rückseite und den D-Ringen an der Seite wie in nachstehender Abbildung 3 dargestellt um die Taille. **Schritt 3:** Schließen Sie die Schnalle (Verschluss) wie in Abbildung 4 dargestellt. **Schritt 4:** Ziehen Sie den Gürtel um die Taille zusammen, indem Sie an der freien Seite ziehen, bis er fest am Körper anliegt, ohne die Bewegungsfreiheit einzuschränken. (sh. Fig 5). **Schritt 5:** Verwenden Sie ein geeignetes, anpassbares Halteseil und befestigen Sie es an den seitlichen D-Ringen mit Karabinern oder Verbindungsstücken und legen Sie das Halteseil um einen vertikalen (bevorzugt zylindrischen) Träger. Sh. Fig 6. **ALLGEMEINE HINWEISE: 1.** Überprüfen Sie die Ausrüstung jedes Mal vor der Verwendung, um etwaige Schnitte in den Gurten oder Seilen, den Nähten und D-Ringen festzustellen. Verwenden Sie sie nicht im Falle eines Risses oder einer Beschädigung. 2. Jeder Gurt muss sofort aus dem Verkehr gezogen werden, wenn die Sicherheit zweifelhaft ist oder wenn er bereits verwendet wurde, um einen Sturz abzufangen. Er darf nicht mehr verwendet werden, bis eine kompetente Person schriftlich seine Wiederverwendung autorisiert hat.

KOMPATIBILITÄT: Ein Auffanggurt ist die einzige Körperhaltevorrichtung, deren Benutzung in einem Auffangsystem erlaubt ist. Es muss mit einem Auffangsystem wie einem Falldämpfer EN355, EN360 verwendet werden. Die Ausrüstung darf nicht zum Abfangen von Stürzen verwendet werden und es kann erforderlich sein, die Halte- oder Rückhaltesysteme durch allgemeine (zum Beispiel Sicherheitsnetze) oder individuelle (Auffangsystem gemäß EN363) Schutzvorrichtungen gegen Stürze aus der Höhe zu ergänzen.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Stellen Sie sicher, dass die Verpackung des Herstellers während des Transports verwendet wird, um Schäden zu vermeiden. Lagern Sie das Produkt, wenn Sie es nicht verwenden, an einem gut gelüfteten Ort ohne extreme Temperaturen. Stellen Sie niemals schwere Dinge auf das Produkt. Vermeiden Sie, falls möglich, wiederholtes Falten und bevorzugen Sie eine vertikal hängende Lagerung. Wenn das Produkt feucht ist, lassen Sie es vollständig trocknen, bevor Sie es verstauen. **REINIGUNG:** Reinigen Sie das Produkt bei geringer Verschmutzung mit einem Baumwolllappen oder einer weichen Bürste. Verwenden Sie kein scheuerndes Material. Tauchen Sie das Produkt für eine intensive Reinigung in 30° und 40°C warmes Wasser mit neutralem Reinigungsmittel (pH-Wert 7). Die Waschtemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Verwenden Sie keine säurehaltigen oder basischen Reinigungsmittel. Lassen Sie es natürlich, fern von Feuer oder Hitze trocknen. **REPARATUR:** Eine beschädigte Ausrüstung kann KEINEN optimalen Schutz bieten. Eine defekte Ausrüstung muss daher immer sofort ersetzt werden. Verwenden Sie niemals eine beschädigte Ausrüstung. Das Reparieren, Hinzufügen oder Ändern von Bestandteilen der Ausrüstung ist nicht zugelassen. Es sind keine Ersatzteile erhältlich.

LEBENSDAUER: Die Lebensdauer der Ausrüstung beträgt maximal 10 Jahre ab Herstellungsdatum, es muss jedoch vor der Verwendung eine Vorabprüfung und mindestens einmal jährlich eine Überprüfung durch eine sachkundige Person durchgeführt werden. Die Lebensdauer des Produkts hängt im Wesentlichen von seinem Gebrauchszustand ab. **KENNZEICHNUNG: siehe Abbildung S1**

1: Herstellerlogo	5: Nr. der benannten Stelle für die Produktionskontrolle	9: Seriennummer
2: Artikelnummer	6: Nummer der Norm	10: Siehe Gebrauchsanweisung
3: Größe	7: Monat und Jahr der Herstellung	11: Produktzusammensetzung
4: CE-Kennzeichnung	8: Losnummer	12: Adresse des Herstellers

INSPEKTION: Regelmäßige Prüfungen sind erforderlich, da die Sicherheit des Nutzers vom Erhalt der Effizienz und Strapazierfähigkeit der Ausrüstung abhängt. Es ist erforderlich, mindestens einmal im Jahr eine periodische Prüfung durchzuführen. Die regelmäßigen Prüfungen dürfen nur von einer fachkundigen Person unter strenger Einhaltung der Prüfanweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Die Beobachtungen müssen in nachstehendes Feld eingetragen werden. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, muss das Produkt sofort ersetzt werden. Bei den Prüfungen muss die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung überprüft werden. Wenn sie nicht mehr lesbar ist, muss das Produkt entsorgt werden.

IDENTIFIKATION UND INSPEKTIONSAUFZEICHNUNG: Es ist erforderlich, für jedes Element oder jedes System einen Ausweis mit den folgenden Informationen aufzubewahren:

1. Typ der Ausrüstung	5. Herstellungsdatum	A. Verlauf der regelmäßigen Untersuchungen	E. Unterschrift
2. Hersteller	6. Einkaufsdatum	B. Datum	F. Nächstes Fälligkeitsdatum
3. Losnummer	7. Datum der ersten Nutzung	C. Kommentare	
4. Seriennummer	8. Benutzername	D. Name der verantwortlichen Stelle	

Hersteller: siehe * / Zertifizierungsstelle: siehe ** / Benannte Stelle für die Produktionskontrolle: siehe *** / Konformitätserklärung: siehe ****

Zur Gewährleistung der Sicherheit des Benutzers muss diese Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Landessprache des Verwendungsorts ausgestellt sein. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an WORLDWIDE EURO PROTECTION.

IT **PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, SI RACCOMANDA DI LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI:**

Questa cintura di posizionamento sul lavoro è stata progettata per ridurre i rischi e/o per garantire una maggiore protezione dal rischio di cadute da posizioni elevate. È tuttavia importante ricordare che nessun dispositivo di protezione individuale può garantire una protezione totale e deve essere quindi utilizzato con precauzione durante l'esercizio di attività a rischio. L'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di prensione del corpo che è ammesso utilizzare in un sistema d'arresto delle cadute. Prima e durante l'utilizzo del prodotto, è opportuno valutare il modo in cui effettuare l'eventuale salvataggio in modo efficace e in tutta sicurezza. A titolo di sicurezza, prima di ogni utilizzo del prodotto, è essenziale verificare lo spazio libero necessario sotto l'utente nel luogo di lavoro, in modo che, in caso di caduta, non vi siano impatti con il suolo, nè presenza di ostacoli sulla traiettoria di caduta.

PERFORMANCE E LIMITI D'USO : L'attrezzatura è stata certificata conforme alla normativa EN 358:2018.

LIMITE D'USO : 1) La cintura di posizionamento sul lavoro è di proprietà esclusiva dell'utente. L'utente deve essere idoneo, dal punto di vista medico, a gestire la propria sicurezza e le situazioni d'emergenza, deve essere competente, aver seguito un corso di formazione adeguato od operare sotto la responsabilità diretta di un superiore competente. **2)** L'utente è responsabile della protezione del prodotto contro qualsiasi rischio meccanico, ad es. bordi taglienti, utensili, esposizione prolungata alla luce solare, degradazione da UV, sia durante l'utilizzo, sia durante il trasporto, sia durante il magazzinaggio del prodotto. **3)** Non utilizzare questo apparecchio in ambienti notevolmente basici, acidi o corrosivi. L'attrezzo potrebbe usurarsi prematuramente a causa delle condizioni climatiche (calore, freddo, umdiità). **4)** Non utilizzare la cintura di posizionamento sul lavoro quale dispositivo anticaduta, essendo preposta solamente al posizionamento sul lavoro. **5)** La forza di resistenza del dispositivo di'ancoraggio deve essere superiore a 12 kN e il punto d'aggancio deve essere posizionato sopra la testa dell'utente. Il punto d'aggancio deve essere conforme alle specifiche della normativa EN 795 :2012. **6)** A titolo di sicurezza dell'utente, è essenziale che il dispositivo o il punto d'aggancio sia sempre posizionato in modo corretto e che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre quanto più possibile il rischio e l'altezza di caduta. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza dell'area libera richiesta sotto l'utente sul luogo di lavoro, in modo tale che, in caso di caduta, non si rischi un impatto con il suolo; verificare inoltre che non vi sia presenza di ostacoli sulla traiettoria di caduta. **7)** Il sistema d'aggancio deve trovarsi a livello o al di sopra della vita. La correggia deve essere mantenuta tesa e lo spostamento libero limitato a un massimo di 0,5 m.

MODALITÀ D'USO: la cintura di posizionamento sul lavoro è costituita da un semplice supporto imbottito, provvisto di due occhielli a D laterali, utilizzabili quali elementi di aggancio per il posizionamento sul lavoro. Il pratico poggia-schiena garantisce un eccellente supporto ergonomico. La cintura è composta da una cinghia in poliestere (larghezza 44 mm) collegata a scorrimento libero al poggia-schiena, che rende la cintura un prodotto idoneo a utenti di qualsiasi taglia. La cintura prevede anche delle occhielli per l'aggancio degli utensili (vedere Fig 1). **POSIZIONAMENTO: Fase 1:** a garanzia di un utilizzo perfetto della cintura di posizionamento sul lavoro, farla scorrere tirando da entrambe i lati, affinché il fermaglio si posizioni al centro sul ventre (vedere Fig 2 sottostante con le due frecce, dove è mostrato che, per un corretto posizionamento del poggia-schiena in base alla taglia dell'utente, è necessario tirare la cintura di posizionamento sul lavoro). **Fase 2:** posizionare la cintura di posizionamento su lavoro attorno alla vita, con il poggia-schiena comfort nella parte posteriore e gli occhielli a D sui lati, come mostrato sul seguente Fig 3. **Fase 3:** chiudere l'anello automatico (fermaglio), procedendo come illustrato su Fig 4. **Fase 4:** serrare la cintura sulla vita, tirando il lato libero fino a quando mantenga fermamente il corpo, senza ostacolare la libertà di movimento (vedere Fig 5). **Fase 5:** utilizzare una correggia di posizionamento regolabile appropriata e collegarla agli occhielli a D sui lati con dei moschettoni o dei connettori, avvolgendo nel contempo la correggia di posizionamento sul lavoro su un supporto verticale (preferibilmente cilindrico) – vedere Fig 6. **ISTRUZIONI GENERALI : 1.** Ispezionare sempre l'attrezzatura prima dell'uso, in modo tale da identificare eventuali rotture sulle cinghie o sui cavi, delle cuciture e degli occhielli a D. Non utilizzarla in presenza di rotture o parti difettose. 2. Rimuovere immediatamente dalla circolazione qualsiasi sistema, qualora la relativa sicurezza non sia certa o qualora sia già stato utilizzato per arrestare una caduta. È opportuno non utilizzarlo più finché una persona competente ne abbia autorizzato per iscritto il riutilizzo.

COMPATIBILIDAD: Un'imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di prensione del corpo che sia ammesso utilizzare in un sistema d'arresto cadute e deve essere usata con un sistema d'arresto cadute, quale l'assorbitore d'energia EN355, EN360. Non utilizzare l'attrezzatura per arrestare le cadute; potrebbe rendersi necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro o di trattenuta con dei dispositivi di protezione dal rischio di cadute da posizioni elevate, di tipo collettivo (ad esempio, reti di sicurezza) o individuale (sistema d'arresto cadute conforme alla normativa EN363).

MAGAZZINAGGIO E TRASPORTO: Accertarsi che durante il trasporto venga utilizzato l'imballaggio del produttore, al fine di prevenire eventuali danni. Qualora l'attrezzatura non debba essere utilizzata, conservarla in un ambiente adeguatamente areato, non esposta a temperature estreme. Non posizionare mai oggetti pesanti sul prodotto. Se possibile, evitare piegature ripetute e dare preferenza a uno stoccaggio agganciato in posizione verticale. In caso di prodotto umido, lasciarlo asciugare completamente prima di riporlo. **PULIZIA:** in caso di leggera sporcizia, asciugare il prodotto con un panno di cotone o con una spazzola delicata. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia più approfondita, immergere il prodotto in acqua a una temperatura compresa tra 30°C e 40°C, aggiungendo un detergente neutro (pH 7). La temperatura di lavaggio non deve essere superiore a 40°C. Non utilizzare detergenti a base acida o basica. Lasciare asciugare naturalmente, lontano da fiamme o fonti di calore. **RIPARAZIONE:** Se l'attrezzatura è danneggiata, NON potrà garantire un livello di protezione ottimale. In tal caso, si raccomanda di sostituire immediatamente l'apparecchio difettoso. Non utilizzare mai prodotti difettosi. Non è consentito riparare, aggiungere degli elementi o modificare il prodotto. Non sono disponibili parti di ricambio. **DURATA UTILE:** la durata utile massima di un dispositivo è di 10 anni dalla data di fabbricazione, ma è sempre necessario effettuare un controllo preliminare prima dell'uso; inoltre è necessario che almeno una volta all'anno il prodotto sia ispezionato da una persona competente. La durata utile del prodotto dipende sostanzialmente dalle condizioni di utilizzo. **MARCATURA: vedere schema S1**

1 – Logo del fornitore	5- Codice dell'organismo notificato per il controllo di produzione	9- Nr. di serie
2 - Riferimento del prodotto	6- Nr. della normativa	10- Vedere le istruzioni
3 - Dimensione	7- Mese e Anno di produzione	11- Composizione del prodotto
4 - Logo CE	8- Nr. di lotto	12- Indirizzo del produttore

ISPEZIONE: Poiché la sicurezza dell'utente dipende dal mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'attrezzatura, è necessario eseguire delle ispezioni periodiche. È obbligatorio effettuare un'ispezione regolare almeno una volta ogni dodici mesi. Le ispezioni periodiche dovranno essere eseguite solamente da personale competente, nel rigoroso rispetto delle modalità operative rilasciate dal produttore in merito alle ispezioni periodiche. Eventuali osservazioni dovranno essere riportate nella casella sottostante. Nel caso in cui si riscontrino dei difetti, il prodotto dovrà essere sostituito immediatamente. Durante l'ispezione, verificare la leggibilità delle marcature del prodotto. Qualora non siano più leggibili, eliminare l'attrezzatura.

IDENTIFICAZIONE E REGISTRO D'ISPEZIONE: È importante conservare una scheda identificativa, nella quale devono essere riportate le:

1. Tipo di attrezzatura	5. Data di produzione	A. Storico dei controlli periodici	E. Firma
2. Produttore	6. Data di acquisto	B. Data	F. Prossima data prevista
3. Numero di lotto	7. Data del primo utilizzo	C. Commenti	
4. Numero di serie	8. Nome utente	D. Nome dell'ispettore	

Produttore: vedere * / Organismo notificato: vedere** / Organismo notificato per il controllo di produzione: vedere*** / Dichiarazione di conformità: vedere****

Ai fini della sicurezza dell'utente, è importante che questo documento sia scritto della lingua ufficiale del paese di utilizzo. In caso contrario, contattare WORLDWIDE EURO PROTECTION.

ES **LEA DETENIDAMENTE ESTA FICHA INFORMATIVA ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO:**

Este cinturón de posicionamiento en el trabajo ha sido diseñado para minimizar los riesgos/o aportar una mayor protección frente al riesgo de caídas de altura. No obstante, es importante recordar que ningún EPI puede proporcionar una protección total y debe utilizarse siempre con precaución durante el ejercicio de la actividad de riesgo. El único dispositivo de sujeción del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema de detención de caídas es un arnés anticaídas. Antes y durante el uso del producto, es importante considerar un plan de rescate para ofrecer unas condiciones de seguridad óptimas. Antes de usarlo, asegurarse de que hay distancia suficiente bajo los pies del usuario para evitar que golpee el suelo en caso de caída. Asegurarse también de que no haya obstáculos entre el usuario y el suelo para evitar colisiones en caso de caída.

EFICACIA Y LÍMITES DE UTILIZACIÓN: La eslinga ha sido certificada conforme a la norma EN 358:2018.

LIMITACIONES: 1) El cinturón de posicionamiento en el trabajo es propiedad únicamente del usuario. El usuario deberá ser médicamente apto para controlar su seguridad y las situaciones de emergencia, competente, haber seguido la formación apropiada o estar bajo la responsabilidad inmediata de un superior competente. **2)** Es responsabilidad del usuario proteger el producto frente a los riesgos mecánicos como bordes cortantes, herramientas, exposición prolongada al sol, degradación por los UV, tanto durante el uso como el transporte y el almacenamiento del producto. **3)** Este equipo no debe utilizarse en un entorno altamente básico, ácido o corrosivo. Debido a determinadas condiciones climáticas (calor, frío o humedad), podría producirse un envejecimiento prematuro. **4)** No utilizar este cinturón de posicionamiento en el trabajo para la detención de caídas. Solo está destinado a una sujeción para trabajar en apoyo en el trabajo. **5)** La fuerza de resistencia del aparato de anclaje deberá ser superior a 12 kN y el punto de anclaje deberá estar situado por encima de la cabeza del usuario. El punto de anclaje deberá ser conforme a las especificaciones de EN 795 :2012. **6)** Es esencial para la seguridad del usuario que el dispositivo o el punto de anclaje esté siempre situado correctamente y que el trabajo se efectúe de forma que reduzca al mínimo el riesgo de caída y la altura de la caída. Compruebe el espacio libre necesario debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada utilización posible de modo que en caso de caída no se produzca choque con el suelo, ni presencia de obstáculos, en la trayectoria de caída. **7)** El sistema de anclaje deberá estar a nivel del talle o por encima. La cuerda deberá estar tensada y el desplazamiento libre deberá limitarse como máximo a 0,5 m.

MODO DE EMPLEO: El cinturón de seguridad en el trabajo está constituido por un simple apoyo acolchado con dos anillas laterales en D que se usan como elementos de enganche para la seguridad en el trabajo. El confortable apoyo dorsal proporciona un excelente apoyo ergonómico para la espalda. El cinturón está compuesto por una correa de poliéster (44 mm de ancho), atada de modo que se desliza libremente por el apoyo dorsal, lo que hace que este cinturón sea un producto adecuado para personal de cualquier talla. El cinturón también lleva dos anillos para fijar herramientas (Véase Fig 1). **COLOCACIÓN: Fase 1:** Para una perfecta utilización del cinturón de seguridad en el trabajo, deslice el cinturón tirando de los dos extremos para que el cierre quede situado en el centro, sobre el vientre. (Ver Fig 2 siguiente con las dos fechas que ilustran que el cinturón de seguridad debe estar estirado para que el apoyo dorsal se coloque correctamente en función de la talla del usuario.). **Fase 2:** Coloque el cinturón de seguridad en el trabajo en torno al talle con el apoyo dorsal de confort en la espalda y las anillas en D en los lados como se muestra a continuación en Fig 3. **Fase 3:** Cierre el bucle automático (cierre) como se muestra en Fig 4. **Fase 4:** Apriete el cinturón sobre el talle tirando del lado suelto hasta que sujete firmemente el cuerpo sin trabar la libertad de movimientos. (ver Fig 5). **Fase 5:** Utilice una cuerda de seguridad ajustable apropiada y engánchela a las anillas en D de los laterales con mosquetones o conectores, enrollando al mismo tiempo la cuerda de seguridad en el trabajo a un soporte vertical (preferentemente cilíndrico). Ver Fig 6. **INSTRUCCIONES GENERALES: 1.** Compruebe siempre el equipo antes de usarlo para localizar cualquier corte eventual en las correas o cuerdas, las costuras y las anillas en D. No utilizar en caso de rotura o si presenta defectos. 2. Cualquier sistema debe ser retirado de inmediato de la circulación si se ha puesto en duda su seguridad o si ya ha sido utilizado para detener una caída. Es conveniente no volver a utilizarlo hasta que una persona competente haya autorizado por escrito su reutilización.

COMPATIBILIDAD: Un arnés anticaída es el único dispositivo de sujeción del cuerpo que se puede utilizar en un sistema de detención de caídas y se debe utilizar con un sistema de detención de caídas como un absorbedor de energía EN355, EN360. Compruebe con regularidad los elementos de ajuste y/o de fijación durante su uso. El equipo no debe utilizarse para la detención de caídas y puede ser necesario completar los sistemas de seguridad en el trabajo o de retención con dispositivos de protección contra las caídas de altura, de tipo colectivo (por ejemplo, redes de seguridad) o individual (sistema de detención de caídas conforme a EN363).

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Asegúrese de utilizar el embalaje del fabricante durante su transporte para evitar cualquier daño. Cuando no lo utilice, almacene el producto en un lugar bien ventilado, donde no esté expuesto a temperaturas extremas. No coloque nunca elementos pesados sobre el producto. Si es posible, evite los repetidos plegados y prefiera su almacenamiento colgado en posición vertical. Si el producto está húmedo, déjelo secar completamente antes de guardarlo. **LIMPIEZA:** En caso de suciedad ligera, limpie el producto con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice material abrasivo. Para una limpieza intensiva, sumerja el producto en agua entre 30º y 40 °C con un detergente neutro (pH 7). La temperatura de lavado no deberá exceder los 40 °C. No utilizar detergentes ácidos o básicos. Deje secar al aire, lejos de cualquier fuente de calor o fuego. **REPARACIÓN:** Si el producto está dañado, NO ofrecerá el nivel de protección óptimo. Cualquier elemento defectuoso deberá ser sustituido de inmediato. No utilice nunca un producto defectuoso. No se permite la reparación, el añadido de un elemento o la modificación del producto. No está disponible ninguna pieza de recambio.

VIDA ÚTIL: la vida útil del equipo es de un máximo de 10 años desde la fecha de fabricación, pero deberá realizar una comprobación previa antes de su uso y una inspección, al menos una vez al año, por una persona competente. La duración del producto depende básicamente de las condiciones de uso.

MARCADO: Ver esquema S1:

1 – Marca del fabricante	5- N° del organismo acreditado realizando el control de la producción	9- N° de serie
2 - Referencia del producto	6- Nº de la norma	10- Ver las instrucciones
3 - Talla	7- Mes y año de fabricación	11- Composición del producto
4 - Marcado CE	8- N° de lote	12- Dirección del fabricante

INSPECCIÓN: Deberán realizarse revisiones periódicas regulares ya que la seguridad del usuario está relacionada con la continuidad de la eficacia y la resistencia del equipo. Es obligatorio realizar exámenes periódicos, al menos, una vez cada doce meses. Las revisiones periódicas deberán ser efectuadas solo por una persona competente y respetando estrictamente los modos de instrucción del fabricante para la revisión periódica. Las observaciones deberán indicarse en la siguiente tabla. En caso de que se observen defectos, el producto deberá ser sustituido de inmediato. Al realizar la revisión, deberá comprobarse la legibilidad de los marcados del producto. Si ya no son legibles, el equipo deberá desecharse.

REGISTRO DE IDENTIFICACIÓN E INSPECCIÓN: Es esencial conservar una tarjeta de identificación para cada elemento o cada sistema, que contienen la siguiente información, como se muestra en T1:

1. Tipo de equipamiento	5. Fecha de fabricación	A. Historial de exámenes periódicos	E. Firma
2. Fabricante	6. Fecha de compra	B. Fecha	F. Fecha de próximo vencimiento
3. Número de lote	7. Fecha del primer uso	C. Comentarios	
4. Número de serie	8. Nombre de usuario	D. Nombre del controlador	

Fabricante: ver * / Organismo notificado: ver** / Organismo notificado para el control de producción: ver*** / Declaración de conformidad ver ****

Para la seguridad del usuario, es importante que esta hoja esté redactada en el idioma oficial del país en cuestión. Si no es así, por favor, póngase en contacto con WORLDWIDE EURO PROTECTION.

PT FOLHA DE INFORMAÇÕES DO UTILIZADOR - LEIA ATENTAMENTE ESTE UIS ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO:

Este cinto de manutenção para fixação ao trabalho foi concebido para minimizar os riscos e/ou oferecer maior protecção contra o perigo de quedas em altura. Contudo, é importante lembrar que nenhum artigo de equipamento de protecção individual (EPI) pode oferecer total protecção, devendo sempre ser utilizado com precaução durante o exercício da actividade que comporta o risco. Um arnês antiqueda é o único dispositivo de preenção do corpo que pode ser utilizado num sistema antiqueda. Antes e durante o uso do produto, é importante considerar um plano de salvamento para fornecer condições de segurança ideais. Antes de usar, certifique-se de que há espaço suficiente debaixo dos pés do utilizador, para evitar que ele caia no chão em caso de queda. Além disso, certifique-se de que não há nenhum obstáculo entre o utilizador e o solo para evitar a colisão em caso de queda.

DESEMPENHO E LIMITES DE UTILIZAÇÃO: Este equipamento foi certificado em conformidade com a norma EN 358:2018.

LIMITAÇÕES: 1) O cinto de manutenção é unicamente da propriedade do utilizador. O utilizador deve ser declarado apto pelos serviços de saúde para controlar a sua segurança e as situações de emergência, deve ser qualificado e possuir formação apropriada ou estar sob a responsabilidade imediata de um superior qualificado. **2)** É da responsabilidade do utilizador proteger o seu equipamento de riscos mecânicos, como por exemplo, extremidades cortantes, ferramentas, exposição prolongada ao sol, deterioração por raios ultravioletas, durante a utilização, o transporte e o armazenamento do mesmo. **3)** Este equipamento não deve ser utilizado em meio altamente básico, ácido ou corrosivo. Pode verificar-se um envelhecimento prematuro causado pelas condições climáticas (calor, frio, humidade). **4)** Não utilize este cinto de segurança para parar uma queda. Destina-se apenas a um suporte para trabalhar com apoio. **5)** A força de resistência do aparelho de ancoragem deve ser superior a 12 kN e o ponto de ancoragem deve estar colocado acima da cabeça do utilizador. O ponto de ancoragem deve estar em conformidade com as especificações da norma EN 795:2012. **6)** Para a segurança do utilizador, é essencial que o dispositivo ou o ponto de ancoragem esteja sempre correctamente posicionado e que o trabalho seja efectuado de forma a reduzir ao mínimo o risco de queda e a altura da queda. Verifique o espaço livre necessário debaixo do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização possível, de forma a que, em caso de queda, não exista colisão contra o solo, nem obstáculos na trajectória da queda. **7)** O sistema de ancoragem deve estar ao nível ou acima da cintura. A cinta deve ser mantida esticada e a deslocação livre limitada a um máximo de 0,5 m.

MODO DE UTILIZAÇÃO: O cinto de segurança é composto por um simples apoio estofado equipado com duas argolas em D laterais para utilização como elementos de fixação ao trabalho. O confortável apoio lombar fornece um excelente suporte ergonómico. O cinto é composto por uma cinta de poliéster (44 mm de largura) fixa de forma a deslizar livremente sobre o apoio lombar, tornando este cinto num produto adequado para pessoas de todos os tamanhos. O cinto possui ainda olhais porta-ferramentas que permitem fixar as ferramentas. (Consulte Fig 1). **COLOCAÇÃO: 1. etapa:** Para uma utilização perfeita do cinto de segurança, faça deslizar o cinto puxando de um lado e do outro até centrar o fecho na barriga. (cf. Fig 2 com as duas setas que ilustram que o cinto de segurança deve ser puxado para uma colocação perfeita do apoio lombar em função do tamanho do utilizador). **2. etapa:** Coloque o cinto de segurança em torno da cintura com o apoio lombar de conforto posicionado nas costas e as argolas em D dos lados, conforme ilustrado em Fig 3. **3. etapa:** Feche a fivela automática (fecho) conforme ilustrado em Fig 4. **4. etapa**: Aperte o cinto na cintura puxando pelo lado livre até segurar com firmeza o corpo sem obstruir a liberdade de movimentos. (cf. Fig 5). **5. etapa:** Utilize uma cinta de fixação ajustável apropriada e fixe-a às argolas em D dos lados com mosquetões ou fixadores, enrolando a cinta de fixação num suporte vertical (de preferência cilíndrico). (cf. Em Fig 6) **INSTRUÇÕES GERAIS: 1.** Inspeccione sempre o equipamento antes de o utilizar para detecção de eventuais cortes nas cintas ou cordas, nas costuras e nas argolas em D. Em caso de ruptura ou de defeito, não o utilize. 2. Se a segurança de um sistema for posta em causa ou se este já tiver sido utilizado para parar uma queda, deve ser retirado imediatamente de circulação. É conveniente não voltar a utilizá-lo enquanto a sua reutilização não for autorizada por escrito por uma pessoa qualificada.

COMPATIBILIDADE: Um arnês antiqueda é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiqueda e deve ser utilizado com um sistema antiqueda como um absorvedor de energia EN355, antiquedas do tipo retráctil EN360. O equipamento não deve ser utilizado para parar as quedas e pode ser necessário completar os sistemas de manutenção ou de retenção com dispositivos de protecção contra quedas em altura, de tipo colectivo (redes de protecção, por exemplo) ou individual (sistema antiqueda em conformidade com a EN363).

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE: Certifique-se de que a embalagem do fabricante é utilizada durante o transporte para evitar danos. Quando não utilizar o equipamento, guarde-o num local bem arejado e ao abrigo de temperaturas extremas. Não coloque nunca objectos pesados sobre o equipamento. Se possível, evite dobrá-lo repetidamente e opte por pendurá-lo, mantendo-o na vertical. Se estiver húmido, deixe-o secar completamente antes de o guardar. **LIMPEZA:** Em caso de sujidade, limpe o equipamento com um pano de algodão ou uma escova macia. Não utilize material abrasivo. Para uma limpeza intensiva, mergulhe o equipamento em água a uma temperatura entre 30°C e 40°C com um detergente neutro (pH 7). A temperatura de lavagem não deve exceder os 40°C. Não utilize detergentes ácidos ou básicos. Deixe-o secar naturalmente, afastado de qualquer fonte de fogo ou de calor.

REPARAÇÃO: Se o equipamento estiver danificado, NÃO oferecerá um nível de protecção óptimo. Se tal acontecer, o equipamento com defeito deve ser substituído imediatamente. Não utilize nunca um equipamento com defeito. Não é permitido reparar, adicionar elementos nem alterar o produto. Não está disponível qualquer peça de substituição.

TEMPO DE VIDA: a vida útil do equipamento é de no máximo 10 anos a partir da data de fabrico, mas deve ser feita uma pré-verificação antes do uso, e deve ser realizada uma inspeção por uma pessoa competente pelo menos uma vez por ano. A vida útil do produto depende essencialmente das suas condições de uso.

MARCAÇÃO: ver esquema S1

1– Logótipo do Fabricante	5 – N.º do organismo notificado que realiza o controlo da produção	9 – N.º de série
2- Referência do produto	6 –N.º da norma	10- Consulte o folheto
3- Tamanho	7- Mês e Ano de fabrico	11- Composição do produto
4- Logótipo CE	8- N.º de lote	12- Morada do fabricante

INSPEÇÃO: São necessárias revisões periódicas regulares, na medida em que a segurança do utilizador depende da manutenção da eficácia e da resistência do equipamento. É obrigatória a realização de um exame periódico pelo menos uma vez a cada doze meses. As revisões periódicas devem ser efectuadas apenas por uma pessoa qualificada e respeitando rigorosamente as instruções de revisão periódica do fabricante. As observações devem ser inscritas nos campos abaixo. Em caso de detecção de defeitos, o equipamento deve ser substituído imediatamente**.** A legibilidade das marcas do equipamento deve ser verificada durante a revisão. Se não estiverem legíveis, o equipamento deve ser eliminado. **REGISTO DE IDENTIFICAÇÃO E INSPEÇÃO: É essencial manter um cartão de identificação para cada elemento ou sistema, que contém as seguintes informações:**

1. Tipo de equipamento	5. Data de fabrico	A. Histórico de exames periódicos	E. Assinatura
2. Fabricante	6. Data de compra	B. Data	F. Próxima data de vencimento
3. Número de lote	7. Data da primeira utilização	C. Comentários	
4. Número de serie	8. Nome de Utilizador	D. Nome do controlador	

Fabricante: ver * / Organismo notificado: ver ** / Organismo notificado de controlo da produção: ver *** / Declaração de conformidade: ver ****__**É essencial para a segurança do utilizador que este folheto seja redigido na língua oficial do país de utilização do equipamento. Se não for o caso, contacte a WORLDWIDE EURO PROTECTION.**__

HU A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT:

Ez a munkahelyzet-beállító deréköv a leesés veszélyeinek lecsökkentése és/vagy a magasban történő munkavégzés biztonságának növelése érdekében lett kifejlesztve. Azonban fontos figyelembe venni, hogy egyetlen egyéni védőeszköz nem nyújthat teljes védelmet és a veszélyes tevékenységek során mindig nagy elővigyázatossággal kell használni ezeket. Kizárólag a teljes testhevederzet az egyetlen testtartó eszköz, ami használható a leesés ellen védő rendszerekkel. A termék használata előtt és a használata alatt is fontos, hogy legyen egy kész mentési terv az optimális biztonsági feltételek hatékony biztosítása érdekében. Használat előtt ellenőrizze, hogy van-e elegendő szabad tér a felhasználó lába alatt, nehogy a felhasználó zuhanás esetén nekiütődjön a talajnak. Ezen felül gondoskodni kell arról, hogy ne legyen semmilyen akadály a felhasználó és a talaj között, így leesés esetén elkerülheti az ütközést.

TELJESÍTMÉNY ÉS HASZNÁLATI FELTÉTELEK: a munkahelyzet-beállító deréköv megfelel az EN 358:2018 szabványnak

KORLÁTOZÁSOK: 1) A munkahelyzet-beállító derékövet az egyedüli felhasználó kizárólagos tulajdona. A felhasználónak orvosilag alkalmasnak kell lennie a biztonságos munkavégzésre és a vészhelyzetek kezelésére, rendelkeznie kell a megfelelő szakképesítéssel, vagy egy kompetens felettes felügyelete alatt kell állnia. **2)** A felhasználó felelős a termék mechanikai veszélyek elleni védelmének biztosításáért, mint például éles kiszögellések, szerszámok, hosszan tartó napsugárzás, UV sugárzás káros hatásai, a termék használata, szállítása és tárolása során egyaránt. **3)** Az eszközt erősen savas vagy lúgos környezetben nem szabad használni. Az éghajlati körülmények (napsugárzás, hideg, nedvesség) miatt az idő előtti elöregedés jelei mutatkozhatnak az eszközön. **4)** Ne használja ezt a munkahelyzet-beállító derékövet zuhanásgátlóként. Ez kizárólag a munkavégzési helyzet megtartására szolgál. **5)** A kikötési pont ellenállásának meg kell haladnia a 12 kN erőt, és a felhasználó feje felett kell lennie. A kikötési pontnak meg kell felelnie az EN 795:2012. **6)** A felhasználó biztonsága szempontjából lényeges, hogy a berendezés vagy a kikötési pont mindig megfelelően legyen elhelyezve, a munkavégzés pedig úgy történjen, hogy a lezuhanás veszélyét minimálisra csökkentse és a zuhanás magassága a lehető legkisebb legyen. A munkahelyen minden lehetséges használat előtt ellenőrizze, hogy a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstér megfelel-e az előírásoknak, zuhanás esetén ne következzen be ütközés a talajjal és ne legyenek jelen akadályok a zuhanás pályáján. **7)** A tartókötelet feszített állapotban kell tartani, továbbá a szabad elmozdulást maximum 0,5 m-re kell korlátozni. **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:** A munkahelyzet-beállító deréköv egy egyszerű kipárnázott támaszból áll, két darab D formájú oldalgyűrűvel felszerelve, amelyek bekötési pontként szolgálnak a munkavégzési helyzet megtartása érdekében. A kényelmes háttámasz kiváló ergonomikus tartást biztosít a hát számára. Az öv egy poliészter hevederből (44 mm széles) áll, amely szabadon elcsúsztatható a háttámaszon, ezáltal a termék bármilyen testmagasságú felhasználó számára alkalmas. A háttámasz hurkokat is tartalmaz, amelyek szerszámok felfüggesztését és a szerszámtáska tartógyűrűjének rögzítését teszik lehetővé. (Lásd Fig 1).

FELHELYEZÉS: 1. lépés: A munkahelyzet-beállító deréköv tökéletes használata érdekében csúsztassa el az övet, az egyik majd a másik rész meghúzásával, hogy a zár a has középső részén helyezkedjen el. (lásd az alábbi 2. ábrát, az öv meghúzását jelző két nyíllal, a háttámasz felhasználó testmérete szerinti megfelelő elhelyezésének elérése érdekében.). **2. lépés:** Helyezze a munkahelyzet-beállító derékövet a dereka köré úgy, hogy a komfort háttámasz a háton, a D formájú gyűrűk pedig az oldalsó részen legyenek, az alábbi 3. ábrának megfelelően. **3. lépés:** Rögzítse az automatikus csatot (zár) a 4. ábrán jelzett módon. **4. lépés:** A szabad szár meghúzásával szorítsa meg az övet a derekán, amíg az rá nem szorul a testére, anélkül hogy akadályozná a szabad mozgásban. (lásd 5. ábra). **5. lépés:** Használjon megfelelő állítható tartókötelet és rögzítse azt az oldalsó D gyűrűkre karabinerek vagy kapcsolóelemek segítségével. A munkavégzéshez használt tartókötelet vezesse körül egy függőleges (lehetőség szerint henger formájú) tartóelemen, lásd a 6. ábrát.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁS: 1. Használat előtt mindig vizsgálja át az eszközt, hogy észrevegyen minden sérülést a hevedereken vagy köteleken, varrásokon és a D formájú gyűrűkön. Ne használja az eszközt annak sérülése vagy meghibásodása esetén. 2. Azonnal ki kell vonni a forgalomból minden olyan rendszert, amelynek biztonságosságával kapcsolatban kétségek merültek fel, vagy amely már igénybe lett véve zuhanás megállítására. Addig nem használható, amíg egy arra felhatalmazott személy írásban nem igazolja annak újrafelhasználhatóságát.

KOMPATIBILITÁS: A leesés elleni heveder az egyetlen olyan testet felfogó rendszer, amely a zuhanásgátló rendszerben alkalmazható, és olyan zuhanásgátló rendszerekkel együtt kell alkalmazni, mint az EN355 szabványnak megfelelő energiaelnyelők, vagy az EN360 szabvány szerinti visszahúzható típusú lezuhanásgátlók . Használat során rendszeresen ellenőrizze a beállító- és/vagy rögzítőelemeket. Az eszköz nem használható zuhanásgátlóként és szükségesnek bizonyulhat a munkapozíció megtartására szolgáló rendszer kiegészítése egy zuhanás elleni védelem biztosítására szolgáló eszközzel, amely közös (például biztonsági háló) vagy egyéni (az EN363 szabványnak megfelelő lezuhanásgátló rendszer) típusú lehet.
élettartama a gyártástól számított maximum 10 év, viszont használat előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a terméket és évente egyszer szakembernek

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: A termék sérülésének elkerüléséért szállítás esetén használjuk az eredeti gyártói csomagolást. A használaton kívüli terméket tartsa jól szellőző helyen, szélsőséges hőmérsékletektől védve. Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a termékre. Lehetőség szerint kerülje a többszöri összehajtást és a terméket függőlegesen felfüggesztett helyzetben tárolja. Ha a termék nedves, a tárolás előtt szárítsa meg teljesen.

TISZTÍTÁS: Kisebb szennyeződés esetén törölje le a kötelet egy pamut ronggyal vagy egy puha kefével. Ne használjon dörzsölő hatású anyagot. Az intenzív tisztítás érdekében 30°C és 40°C közötti hőmérsékletű vízben, semleges tisztítószerrel (pH = 7) tisztítsa. Ne használjon savas vagy lúgos tisztítószereket.

JAVÍTÁS: ha a termék megsérül, nem képes biztosítani a megfelelő szintű védelmet, ezért azonnal ki kell cserélni. Soha ne használjon sérült terméket. Semmilyen javítás, toldás és módosítás nem megengedett. Pótalkatrészek nem rendelhetők.

ÉLETTARTAM: a berendezés is át kell vizsgálnia azt. A termék élettartamát elsősorban a használati körülmények befolyásolják.

JELÖLÉS: Lásd az S1 vázlatot

1 – A szállító emblémája	5- A termék ellenőrzését végző szervezet notifikációs száma	9- Sorozatszám
2 – Termék cikkszám	6- A vonatkozó szabvány száma	10- lásd az útmutatót
3 - Méret	7- Gyártás dátuma (hónap és év)	11- A termék alapanyaga
4 - CE jelölés	8- Tételszám	12- Gyártó címe

VIZSGÁLAT: mivel a felhasználó biztonsága nagyban függ az eszköz teljesítményétől és az ellenálló képességétől, ezért a felhasználónak a termék állapotát legalább 12 havonta rendszeresen felül kell vizsgáltatni. Az időszakos vizsgálatot kompetens szakembernek kell elvégeznie a gyártó utasításainak szigorú betartásával. Amennyiben a vizsgálat során hibára derül fény, akkor a berendezést azonnal le kell cserélni. Az időszakos vizsgálat során a címkéket és a jelölést is ellenőrizni kell. Amennyiben nem olvashatóak, akkor a terméket ki kell venni a használatból és le kell cserélni.

AZONOSÍTÁS és FELÜLVIZSGÁLATI JELENTÉS: nagyon fontos, hogy minden eszköz rendelkezzen egy adatlappal, mely tartalmazza az időszakos felülvizsgálatok előzményeit és az alábbi jelzéseket, ahogy a T1 mutatja.:

1. Eszköz típusa és cikkszáma	5. Gyártás dátuma	A. Az időszakos felülvizsgálatok története	E. Aláírás
2. Gyártó	6. Vásárlás dátuma	B. Datum	F. A következő felülvizsgálat időpontja
3. Tételszám	7. Első használatbavétel dátuma	C. Megjegyzések	
4. Sorozatszám	8. Felhasználó neve	D. Felülvizsgálatot végző kompetens személy neve	

Gyártó: lásd * / Megfelelőségértékelő szervezet: lásd** / Ellenőrzést végző bejelentett szervezet: lásd*** / EU megfelelőségi nyilatkozat: lásd ****

A felhasználó biztonsága érdekében alapvetően fontos, hogy ezt a tájékoztatót a terméket az adott ország hivatalos nyelvén írják meg. Amennyiben nem így van, akkor fel kell venni a kapcsolatot az WORLDWIDE EURO PROTECTION vállalataival.

EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΦΥΛΛΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

Η ζώνη συγκράτησης σε θέση εργασίας δημιουργήθηκε για την ελαχιστοποίηση των κινδύνων και/ή για να προσφέρει μεγαλύτερη προστασία σε ό,τι αφορά τον κίνδυνο πτώσης από ύψος. Ωστόσο, πρέπει να γνωρίζετε ότι κανένα ΜΑΠ (μέσο ατομικής προστασίας) δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία και πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται με προσοχή κατά τη διάρκεια της επικίνδυνης δραστηριότητας. Μια εξάρτυση προστασίας από πτώση είναι ο μόνος εξοπλισμός συγκράτησης του σώματος που μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα αναχαίτισης πτώσης. Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος, είναι σημαντικό να υπάρχει σχέδιο διάσωσης για τη διασφάλιση των βέλτιστων συνθηκών ασφαλείας. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει το αναγκαίο διαθέσιμο διάκενο κάτω από τα πόδια του χρήστη, για την αποτροπή της πρόσκρουσης στο έδαφος σε περίπτωση πτώσης. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εμπόδιο μεταξύ του χρήστη και του εδάφους για την αποφυγή χτυπήματος σε περίπτωση πτώσης. **ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ:** Ο ιμάντας είναι πιστοποιημένος σύμφωνα με το πρότυπο EN 358:2018.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ: 1) Η ζώνη συγκράτησης σε θέση εργασίας αποτελεί αποκλειστική ιδιοκτησία του χρήστη. Ο χρήστης πρέπει να είναι ιατρικώς ικανός να ελέγχει την ασφάλειά του και τις καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης, αρμόδιος κατόπιν κατάλληλης εκπαίδευσης ή υπό την άμεση εποπτεία ενός ανώτερου αρμοδίου. **2)** Αποτελεί ευθύνη του χρήστη να προστατεύει το προϊόν του από μηχανικούς κινδύνους όπως αιχμηρές άκρες, εργαλεία, παραπεταμένη έκθεση στον ήλιο, φθορά από υπεριώδεις ακτίνες, κατά τη χρήση, τη μεταφορά και την αποθήκευση του προϊόντος. **3)** Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλον ιδιαίτερα βασικό, όξινο ή διαβρωτικό. Ο εξοπλισμός μπορεί να φθαρεί πρόωρα εξαιτίας των κλιματικών συνθηκών (ζέστη, κρύο, υγρασία). **4)** Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη ζώνη συγκράτησης σε θέση εργασίας για την αναχαίτιση πτώσεων. Η ζώνη προορίζεται μόνο για τη συγκράτηση σε θέση εργασίας. **5)** Η δύναμη αντίστασης του μηχανισμού αγκύρωσης πρέπει να είναι άνω των 12kN και το σημείο αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από το κεφάλι του χρήστη. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές του προτύπου EN 795:2012. **6)** Είναι σημαντικό για την ασφάλεια του χρήστη να τοποθετούνται πάντα σωστά το σύστημα ή το σημείο αγκύρωσης και να πραγματοποιείται η εργασία με τρόπο που να ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο πτώσης και το ύψος της πτώσης. Πριν από κάθε πιθανή χρήση, βεβαιωθείτε ότι κάτω από τον χρήστη υπάρχει ο απαιτούμενος ελεύθερος χώρος, έτσι ώστε σε περίπτωση πτώσης να μην συγκρουστεί με το έδαφος και ότι δεν υπάρχει κάποιο εμπόδιο στη διαδρομή της πτώσης. **7)** Το σύστημα αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται στο επίπεδο της μέσης ή πιο ψηλά. Το σχοινί πρέπει να διατηρείται τεντωμένο και η ελεύθερη μετακίνηση να περιορίζεται στα 0,5 μέτρα το μέγιστο. **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:** Η ζώνη συγκράτησης σε θέση εργασίας αποτελείται από ένα απλό καπιτονέ στήριγμα με δύο κρίκους σε σχήμα D στο πλάι που χρησιμοποιούνται ως στοιχεία πρόσδεσης για τη συγκράτηση σε θέση εργασίας. Το άνετο στήριγμα προσφέρει άριστη εργονομική στήριξη της πλάτης. Η ζώνη αποτελείται από έναν ιμάντα από πολυεστέρα (φάρδους 44mm), ο οποίος είναι έτσι τοποθετημένος ώστε να γλιστρά ελεύθερα πάνω στο στήριγμα της πλάτης, καθιστώντας έτσι τη ζώνη ένα προϊόν που μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα κάθε μεγέθους. Το στήριγμα της πλάτης διαθέτει επίσης θηλήκια στον ιμάντα που επιτρέπουν την προσάρτηση εργαλείων, καθώς και έναν κρίκο για το κρέμασμα της τσάντας εργαλείων. (Βλ. σχέδιο παρακάτω). **ΕΦΑΡΜΟΓΗ: Βήμα 1:** Για ιδανική χρήση της ζώνης συγκράτησης σε θέση εργασίας, περάστε τη ζώνη τραβώντας απ' όλες τις πλευρές ώστε η πόρπη να βρίσκεται στο κέντρο πάνω στην κοιλιά. (πρβ. σχέδιο 2 κατωτέρω, όπου τα δύο βέλη δείχνουν ότι η ζώνη συγκράτησης πρέπει να τραβηχτεί για να τοποθετηθεί σωστά το στήριγμα της πλάτης ανάλογα με το μέγεθος του χρήστη.) **Βήμα 2:** Τοποθετήστε τη ζώνη συγκράτησης σε θέση εργασίας γύρω από τη μέση σας με το στήριγμα της πλάτης στην πλάτη και τους κρίκους σε σχήμα D στο πλάι όπως φαίνεται στο σχέδιο 3 κατωτέρω. **Βήμα 3:** Κλείστε την πόρπη όπως φαίνεται στο σχέδιο 4. **Βήμα 4:** Σφίξτε τη ζώνη στη μέση σας τραβώντας από την ελεύθερη πλευρά μέχρι να εφαρμόσει σφιχτά στο σώμα χωρίς να περιορίζει την κίνηση. (πρβ. σχέδιο 5). **Βήμα 5**: Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο ρυθμιζόμενο σχοινί συγκράτησης και προσαρτήστε το στους κρίκους σε σχήμα D στα πλάγια με αυτόματα άγκιστρα ή με συνδέσμους τυλίγοντας παράλληλα το σχοινί συγκράτησης σε θέση εργασίας σε ένα κάθετο στήριγμα (κατά προτίμηση κυλινδρικό). Πρβ. σχέδιο 6.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: 1. Πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό πρέπει πάντα να τον επιθεωρείτε, ώστε να επισκευάζετε τυχόν κομμένους ιμάντες ή σχοινιά, καθώς και φθορές στις ραφές και τους κρίκους σε σχήμα D. Μη χρησιμοποιείτε τη ζώνη σε περίπτωση που έχει σκιστεί ή είναι ελαττωματική. **2.** Όλα τα συστήματα πρέπει να αποσύρονται από την κυκλοφορία σε περίπτωση που υπάρχουν αμφιβολίες για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί για την αναχαίτιση μίας πτώσης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν ξανά αν δεν επιτρέψει γραπτώς την εκ νέου χρήση τους κάποιο αρμόδιο άτομο. **ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ:** Η εξάρτυση προστασίας από πτώση είναι το μοναδικό σύστημα προστασίας του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε σύστημα αναχαίτισης πτώσης και πρέπει να χρησιμοποιείται με συστήματα αναχαίτισης πτώσης όπως οι αποσβεστήρες ενέργειας EN355, ή οι ανακόπτες πτώσης επαναφερόμενου τύπου EN360. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την αναχαίτιση πτώσεων και μπορεί να είναι απαραίτητο να συμπληρωθούν τα συστήματα συγκράτησης σε θέση εργασίας ή περιορισμού με συστήματα προστασίας έναντι πτώσεων από ύψος, ολικού τύπου (για παράδειγμα δίχτυ ασφαλείας) ή μεμονωμένου τύπου (σύστημα αναχαίτισης πτώσης σύμφωνα με το EN363).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο που να αερίζεται καλά και προστατευμένο από ακραίες θερμοκρασίες. Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο που να αερίζεται καλά και προστατευμένο από ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα πάνω στο προϊόν. Εάν είναι δυνατό, αποφύγετε το πολλαπλό δίπλωμα και προτιμήστε να αποθηκεύσετε το προϊόν κρεμασμένο σε κάθετη θέση. Εάν το προϊόν είναι υγρό, στεγνώστε το εντελώς πριν το αποθηκεύσετε. **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:** Σε περίπτωση που το προϊόν έχει λερωθεί ελαφρά, σκουπίστε το με ένα βαμβακερό ύφασμα ή με μία μαλακή βούρτσα. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα. Για καθάρισμα πιο σκληρών λεκέδων, μουλιάστε το προϊόν σε νερό 30° έως 40°C με ουδέτερο απορρυπαντικό (pH 7). Η θερμοκρασία πλυσίματος δεν πρέπει να ξεπερνά τους 40°C. Μη χρησιμοποιείτε όξινα ή βασικά καθαριστικά. Στεγνώστε το προϊόν φυσικά, μακριά από φωτιά ή οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ : Εάν ο εξοπλισμός υποστεί βλάβη, ΔΕΝ θα παρέχει το βέλτιστο επίπεδο προστασίας. Θα πρέπει λοιπόν να αντικαταστήσετε άμεσα τον ελαττωματικό εξοπλισμό. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ένα ελαττωματικό προϊόν. Η επισκευή, η προσάρτηση άλλων στοιχείων ή η τροποποίηση του προϊόντος απαγορεύονται. Δεν υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά. **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ**: η ανώτατη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ορίζεται στα 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής του. Ο έλεγχος πριν τη χρήση είναι υποχρεωτικός, καθώς και ο έλεγχος από εξειδικευμένο άτομο τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται κυρίως από τις συνθήκες χρήσης του. **ΣΗΜΑΝΣΗ: Βλέπε σχήμα S1**

1 – Λογότυπο κατασκευαστή	4 - Λογότυπο CE	7. Μήνας και έτος κατασκευής	10- Ανατρέξτε στις οδηγίες
2 - Κωδικός προϊόντος	5- Αρ. κοινοποιημένου φορέα ελέγχου του	8-Αριθμός παρτίδας	11- Σύνθεση του προϊόντος
3 – Μέγεθος	6- Αριθμός προτύπου	9- Σειριακός αριθμός	12- Διεύθυνση κατασκευαστ

ΕΛΕΓΧΟΣ: Είναι απαραίτητο να γίνονται τακτικοί περιοδικοί έλεγχοι του προϊόντος δεδομένου ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας και της ανθεκτικότητας του εξοπλισμού. Πρέπει υποχρεωτικά να πραγματοποιείται περιοδικός έλεγχος τουλάχιστον μία φορά κάθε δώδεκα μήνες. Οι περιοδικοί έλεγχοι πρέπει να πραγματοποιούνται από αρμόδιο άτομο και σύμφωνα πάντα με τις αυστηρές προδιαγραφές περιοδικού ελέγχου του κατασκευαστή. Οι παρατηρήσεις πρέπει να καταγράφονται στο πεδίο κατωτέρω. Σε περίπτωση που παρατηρηθούν ελαττώματα, το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου πρέπει να ελεγχθεί το ευανάγνωστο της σήμανσης του προϊόντος. Εάν δεν είναι πλέον ευανάγνωστη, το προϊόν θα πρέπει να απορριφθεί. **ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΕΛΕΓΧΟΥ: Είναι αναγκαίο να διατηρείτε μια κάρτα αναγνώρισης, η οποία να περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες όπως υποδεικνύεται στο φύλλο T1:**

1. Τύπος εξοπλισμού	5. Ημερομηνία κατασκευής	Α. Ιστορικό περιοδικών ελέγχων	Ε. Υπογραφή
2. Κατασκευαστής	6. Ημερομηνία αγοράς	Β. Ημερομηνία	F. Επόμενη ημερομηνία ελέγχου
3. Αριθμός παρτίδας	7. Ημερομηνία πρώτης χρήσης	C. Παρατηρήσεις	
4. Σειριακός αριθμός	8. Όνομα χρήστη	D. Όνομα ελεγκτή	

Κατασκευαστής: βλέπε * / Κοινοποιημένος οργανισμός: βλ.** / κοινοποιημένος οργανισμός για τον έλεγχο της παραγωγής: βλέπε*** / Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: βλ. **** **Για την ασφάλεια του χρήστη αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να μεταφραστεί στην επίσημη γλώσσα της χώρας στην οποία θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν. Εάν δεν έχει γίνει κάτι τέτοιο, επικοινωνήστε με την WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

NL

GEBRUIKERSGEGEVENS - LEES DEZE GEGEVENS ZORGVULDIG VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT:

Deze werkpositioneringsriem is ontworpen om de risico's te minimaliseren en/of meer bescherming te bieden tegen valgevaar van een hoogte. Het is echter belangrijk te onthouden dat geen enkel PBM een volledige bescherming kan bieden en altijd met voldoende voorzichtigheid moet worden gebruikt tijdens de uitvoering van de risicovolle activiteit. Een harnas voor valbeveiliging is het enige lichaamsgrijpende toestel dat mag worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem. Voor en tijdens het gebruik van het product is het belangrijk een reddingsplan op te stellen om optimale veiligheidsomstandigheden te bieden. Voorafgaand aan het gebruik moet u zich ervan verzekeren dat er voldoende vrije ruimte is onder de voeten van de gebruiker, zodat deze de grond niet raakt bij een eventuele val. Bovendien moet u de afwezigheid van obstakels tussen de gebruiker en de grond controleren, om een eventuele botsing te voorkomen.

PRESTATIES EN GEBRUIKSBEPERKING: De werkpositioneringsriem is gecertificeerd in overeenstemming met de norm EN 358:2018.

BEPERKINGEN: 1) De werkpositioneringsriem is uitsluitend eigendom van de gebruiker. De gebruiker moet medisch in staat zijn om de eigen veiligheid te verzekeren en correct te handelen in noodsituaties. Bovendien moet de gebruiker bekwaam zijn, een geschikte opleiding hebben gevolgd of onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwame superieur staan. **2)** Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om het product te beschermen tegen mechanische gevaren zoals snijdende randen, gereedschappen, langdurige blootstelling aan de zon, beschadiging door UV, tijdens het gebruik, transport en de opslag van het product. **3)** Deze uitrusting mag niet worden gebruikt in een omgeving met een hoog base-,zuur- of corrosiegehalte. Een vroegtijdige slijtage kan het gevolg zijn van de weersomstandigheden (warmte, koude, vocht). **4)** Gebruik deze werkpositioneringsriem niet als valbeveiliging. Hij is enkel bedoeld voor werkplekpositionering. **5)** De weerstandskracht van het bevestigingstoestel moet hoger zijn dan 12 kN en het bevestigingspunt moet boven het hoofd van de gebruiker worden geplaatst. Het bevestigingspunt moet in overeenstemming zijn met de specificaties vastgelegd in de norm EN795:2012. **6)** Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat de inrichting of het verankeringpunt altijd correct wordt geplaatst en dat het werk zo wordt uitgevoerd dat het risico op vallen en de valhoogte tot een minimum worden verminderd. Controleer de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplaats voor elk gebruik, zodat hij in geval van een val niet tot op de grond kan vallen en dat er in de baan van de val geen obstakel aanwezig is. **7)** Het verankeringsysteem moet zich op taillehoogte of hoger bevinden. Het koord moet strak worden gehouden en de vrije verplaatsing moet worden beperkt tot maximaal 0,5 m.

GEBRUIKSWIJZE: De werkpositioneringsriem bestaat uit een enkele opgevulde steun, voorzien van twee zijdelingse D-ringen die worden gebruikt als bevestigingselementen voor werkpositionering. De comfortabele ruggensteun biedt een uitstekende ergonomische steun voor de rug. De riem bestaat uit een band in polyester (breedte van 44 mm) die zo is bevestigd dat hij vrij over de ruggensteun glijdt, wat deze riem geschikt maakt voor personen van elk postuur. De werkpositioneringriem bevat ook ringe waaraan gereedschap kan worden bevestigd (zie Fig 1). **PLAATSING: Stap 1:** Voor een perfect gebruik van de werkpositioneringriem, verschuift u de riem zodat de sluiting zich in het midden van uw buik bevindt. (zie Fig 2 hieronder, met de twee pijlen die aanduiden hoe de riem moet worden aangespannen om een goede plaatsing van de ruggensteun in functie van het postuur van de gebruiker te bekomen.) . **Stap 2:** Plaats de werkpositioneringriem rond de taille met de comfortrugsteun op de rug en de D-ringen aan de zijkanten, zoals aangetoond in Fig 3 hieronder. **Stap 3:** Sluit de automatische gesp (sluiting) zoals aangegeven op Fig 4. **Stap 4:** Span de riem aan op de taille door aan de vrije zijde te trekken tot de riem stevig rond het lichaam zit zonder de bewegingsvrijheid te hinderen. (zie Fig 5). **Stap 5:** Gebruik een geschikt aanpasbaar houdkoord en bevestig deze aan de D-ringen op de zijden door middel van sluithaken of aansluitingen, terwijl u de koord voor werkpositionering op een verticale steun rolt (bij voorkeur cilindervormig). Zie Fig 6.

ALGEMENE INSTRUCTIES: 1. Controleer de uitrusting voor gebruik altijd op eventuele sneden/scheuren aan de riemen of koorden, de naden en de D-ringen. Gebruik de uitrusting niet in geval van scheuren of gebreken. 2. Elk systeem moet onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld als de veiligheid in twijfel wordt getrokken of als het al werd gebruikt om een val te stoppen. De uitrusting wordt best niet meer gebruikt tot een bevoegde persoon schriftelijke toestemming heeft gegeven voor hergebruik.

COMPATIBILITEIT: Een harnas voor valbeveiliging is de enige lichaamsgrijpende uitrusting die mag worden gebruikt in een valbeveiligingsysteem en moet worden gebruikt met een valbeveiligingsysteem zoals een schokopvanger EN355, EN360. De uitrusting mag niet worden gebruikt als valbeveiliging en het kan noodzakelijk zijn om de systemen voor werkpositionering of de houdsystemen aan te vullen met inrichtingen die bescherming bieden tegen vallen op hoogte, van collectief (bijvoorbeeld veiligheidsnetten) of individueel type (valbeveiligingssysteem conform EN363).

OPSLAG EN TRANSPORT: Zorg ervoor dat de verpakking van de fabrikant wordt gebruikt tijdens vervoer, om schade te voorkomen. Wanneer u het product niet gebruikt, bewaart u het op een goed verluchte plaats en uit de buurt van extreme temperaturen. Plaats nooit zware voorwerpen op het product. Vermijd indien mogelijk herhaaldelijk opplooien en hang de producten bij voorkeur op in verticale positie. Als het product vochtig is, laat u het volledig drogen alvorens het op te bergen. **REINIGING:** In geval van lichte onzuiverheden, veegt u het product af met een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schurend materiaal. Voor intensief reinigen, dompelt u het product onder in water met een temperatuur tussen 30 °C en 40 °C en een neutraal detergent (pH 7). De wastemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C. Gebruik geen zuurhoudende of alkalische detergenten. Laat de uitrusting op natuurlijke wijze drogen, uit de buurt van vuur- of warmtebronnen.

REPARATIE: een beschadigde uitrusting biedt GEEN optimale bescherming. Indien beschadigd moet deze meteen worden vervangen. Gebruik nooit een beschadigd product. Het herstellen of aanpassen van de onderdelen of het product is niet toegelaten. Er is geen enkel vervangonderdeel beschikbaar.

LEVENSDUUR: de uitrusting heeft een maximale levensduur van 10 jaar vanaf de productiedatum. Het moet voor elk gebruik gecontroleerd worden en ten minste eenmaal per jaar door een competente technicus gecontroleerd worden. De levensduur van de uitrusting is voornamelijk afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. **MARKERING: zie schema S1**

1 – Logo fabrikant	5- Nr. van het erkende orgaan dat de productcontrole heeft uitgevoerd	9- Serienummer
2 - Productreferentie	6- Nr. van de norm	10- Zie de instructies
3 - Maat	7- Maand/jaar van productie	11- Productsamenstelling
4 - CE-logo	8- Lotnummer	12- Adres van de fabrikant

INSPECTIE: Periodieke evaluaties zijn nodig omdat de veiligheid van de gebruiker gekoppeld is aan het behoud van de doeltreffendheid en de weerstand van de uitrusting. Een verplichte periodieke controle moet ten minste jaarlijks worden uitgevoerd. De periodieke evaluaties mogen enkel worden uitgevoerd door een bekwame persoon en strikt volgens de procedures voor periodieke evaluatie van de fabrikant. De bevindingen moeten worden genoteerd in het vak hieronder. In het geval dat er gebreken worden vastgesteld, moet het product onmiddellijk worden vervangen. De leesbaarheid van de productmarkeringen moet tijdens het onderzoek worden gecontroleerd. Wanneer die niet meer leesbaar zijn, moet de uitrusting worden vervangen. **IDENTIFICATIE- EN INSPECTIEDOSSIER: Het is bijzonder belangrijk om een identificatiekaart voor elk element of systeem bij te houden, met de volgende informatie als aangegeven op T1:**

1. Uitrustingstype en model	5. Productiedatum	A. Overzicht van periodieke controles	E. Handtekening
2. Fabrikant	6. Aankoopdatum	B. Datum	F. Volgende vervaldatum
3. Batchnummer	7. Eerste gebruiksdatum	C. Opmerkingen	
4. Serienummer	8. Gebruikersnaam	D. Naam van de controleur	

Fabrikant: zie * / Erkend orgaan: zie ** /Erkend orgaan voor productiecontrole : zie*** / EU-conformiteitsverklaring : zie****

Voor de veiligheid van de gebruiker is het essentieel dat deze handleiding wordt opgesteld in de officiële taal van het land waar het product wordt gebruikt. Als dat niet het geval is, neemt u contact op met WORLDWIDE EURO PROTECTION

DA

BRUGEROPLYSNINGS SKEMA - GRUNDIGT LÆS DETTE UIS FØR FØR BRUG AF PRODUKTET:

Dette støttebælte til arbejdspositionering er udtænkt for at minimere risiciene og/eller at yde en større beskyttelse mod risiko for fald fra højder. Det er imidlertidig vigtigt at huske på, at der ikke findes nogen personlige værnemidler, der yder total beskyttelse, og derfor skal produktet bruges forsigtigt under udførelse af risikoaktiviteter. En fuld kropssele er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte i et faldstopsystem. Før og under brugen af produktet skal man gennemgå, hvordan en eventuel redning kunne foregå på effektiv måde og i fuld sikkerhed. Af sikkerhedsgrunde er det yderst vigtigt at kontrollere frirummet under brugeren på arbejdsstedet før hver brug for at sikre, at der i tilfælde af fald ikke opstår sammenstød med jorden, eller at der ikke er andre forhindringer, dér hvor et eventuelt fald ville finde sted.

YDELSER OG BRUGSBEGRÆNSNINGER: udstyrets er blevet godkendt som værende i overensstemmelse med standarden EN 358:2018.

BEGRÆNSNINGER: 1) Støttebæltet til arbejdspositionering er brugerens personlige ejendom. Brugeren skal være helt rask til at håndtere sin sikkerhed og klare nødsituationer og skal ligeledes være kompetent og have fået en passende uddannelse eller skal have direkte reference til en kompetent, ansvarlig person. **2)** Det er brugerens eget ansvar at beskytte sit produkt mod mekaniske farer såsom skarpe kanter, værktøj, langvarig udsættelse for sollys eller UV-stråler både under brugen af produktet, men ligeledes under transporten og opbevaringen af produktet. **3)** Dette udstyr må ikke anvendes i omgivelser, der i høj grad er basiske, syreholdige eller korroderende. Der kan opstå tidlig ældning på grund af de klimatiske forhold (varme, kulde, fugtighed). **4)** Brug ikke dette støttebælte til standsning af fald. Det er udelukkende beregnet til arbejdspositionering. **5)** Forankringsapparatets modstandsstyrke skal være over 12 kN, og forankringspunktet skal befinde sig oven over brugeren. Forankringspunktet skal være i overensstemmelse med specifikationerne i EN 795 :2012. **6)** Det er væsentligt for brugerens sikkerhed, at anordningen eller forankringspunktet altid er korrekt placeret og at arbejdet udføres, således at faldrisikoen og -højden mindskes så meget som muligt. Sørg for tilstrækkelig frihøjde under brugeren på arbejdsstedet, før enhver eventuel brug af produktet, således at brugeren i tilfælde af fald ikke kolliderer med jorden og ej heller støder på hindringer på sin faldbane. **7)** Forankringssystemet skal befinde sig i taljehøjden eller derover. Støttelinen skal være strakt ud og bevægelsesfriheden skal være begrænset til maksimalt 0,5m.

BRUGSANVISNING: Støttebæltet til arbejdspositionering består af et simpelt polstret fæste forsynet med to D-ringe i siderne beregnet til at blive brugt som fastgørelseselementer til arbejdspositionering. Det komfortable rygfæste yder en glimrende ergonomisk rygstøtte. Støttebæltet er fremstillet af en (44 mm bred) polyesterrem, der er fastgjort, således at denne glider frit på rygfæstet, hvilket gør dette bælte egnet til brug af personale i alle størrelser. Rygfæstet omfatter ligeledes holderinge til fastgørelse af værktøj (Se figur 1).

INSTALLATION: 1. trin: For korrekt brug af støttebæltet til arbejdspositionering skal støttebæltet glides ved at trække i begge sider, således at låsen befinder sig midt på maven. (jf. figur 2 nedenfor med de to pilemarkeringer, der viser, at der skal trækkes i støttebæltet til arbejdspositionering for at sikre den rette installation af fæstet i ryggen i forhold til brugerens størrelse.). **2. trin:** Anbring støttebæltet til arbejdspositionering omkring livet med komfortfæstet i ryggen og D-ringene i siderne som vist nedenfor i figur 3. **3. trin:** Luk det automatiske spænde (låsen) som vist på figur 4.

4. trin: Stram bæltet i taljen ved at trække i den løse ende, indtil bæltet sidder tæt ind til kroppen uden at dette hindrer kroppens bevægelsesfrihed. (jf. figur 5). **5. trin:** Brug en egnet, justerbar støtteline, og fastgør den til D-ringene i siderne med karabinhager eller konnektorer, mens støttelinen til arbejdspositionering oprulles i en vertikal støtteanordning (fortrinsvist cylindrisk). jf. figur 6.

GENERELLE INSTRUKTIONER: 1. Kontrollér altid udstyret før dette bruges for at opdage alle eventuelle snit på remme eller reb, syninger og D-ringe. Produktet må ikke bruges i tilfælde af brud eller fejl. 2. Alle systemer skal øjeblikkeligt tages ud af brug, hvis du er i tvivl om produktets sikkerhedstilstand eller hvis produktet allerede har været brugt til at standse et fald. Produktet må ikke bruges, før en kompetent person skriftligt autoriserer genanvendelse af produktet.

FORENELIGHED: En faldsikringssele er det eneste udstyr til tilbageholdelse af kroppen, som det er tilladt at bruge i et faldsikringssystem og skal bruges i kombination med et faldsikringssystem såsom energiabsorbere godkendt iht. EN355, EN360. Udstyret må ikke bruges til at standse et fald, og det kan være nødvendigt at komplettere støtte- eller faldsikringssystemet med kollektivt (som f.eks. sikkerhedsnet) eller personligt (faldsikringssystem godkendt iht. EN363) beskyttelsesudstyr mod højdefald.

OPBEVARING OG TRANSPORT: Sørg for, at producentens emballage anvendes under transport for at forhindre skader. Når produktet ikke er i brug skal det opbevares på et godt ventileret sted uden ekstreme temperaturer. Anbring aldrig tunge genstande på produktet. Om muligt undgå at folde produktet gentagne gange, og sørg så vidt muligt for at opbevare produktet ophængt vertikalt. Hvis produktet er fugtigt, sørg for at tørre det fuldstændig, før dette stilles på plads.

RENGØRING: I tilfælde af lidt snavs, skal produktet tørres af med en bomuldsklud eller en blød børste. Brug ikke slibematerialer. Ved intensiv rengøring skal produktet blødgøres i vand, der er mellem 30°C og 40°C varmt tilsat et neutralt rensemiddel (pH 7). Vasketemperaturen må ikke overstige 40°C. Brug ikke sure eller basiske rensemidler. Udstyret skal tørre af sig selv uden at blive udsat for åben ild eller nogen anden varmekilde.

REPARATION: Hvis udstyret er beskadiget, YDER det IKKE den optimale beskyttelse. Derfor skal det defekte udstyr straks udskiftes. Brug aldrig et defekt produkt. Reparation, tilføjelse af element eller ændring af produktet er ikke tilladt. Der findes ingen reservedele til udskiftning.

LIVETID: Udstyrets levetid er maksimalt af 10 år fra fremstillingsdatoen, men en præ-bruger check skal være udføres før brug, og en inspektion skal være udføres ved en kompetent individuel mindst en gang om året. Produktets levetid afhænger i det væsentlige af hans brugsbetingelse.

MÆRKNING: Se skema S1:

1 – Producent Logo	5- Nr. på bemyndiget organ, der udfører produktkontrol	9- Serienr.
2 - Produktreference	6- Standardnr.	10- Se brugsanvisningen
3 - Størrelse	7- Måned og år for fremstilling	11- Composición del producto
4 - CE-logo	8- Lotnr.	12- Producentens adresse

INSPEKTION: Det er nødvendigt at foretage regelmæssige periodiske eftersyn i betragtning af, at brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets ydeevne og modstandskraft. Det er obligatorisk at gennemføre en periodisk undersøgelse mindst én gang hver tolvte måned. De periodiske eftersyn må kun udføres af en kompetent person og dette i fuld overensstemmelse med fabrikantens fremgangsprocedurer for så vidt angår det periodiske eftersyn. Bemærkningerne skal noteres i feltet nedenfor. I tilfælde af at der konstateres fejl skal produktet øjeblikkeligt udskiftes. Ved eftersyn skal det kontrolleres om produktets mærkninger er læselige. Hvis disse er ulæselige, skal udstyret kasseres og udskiftes.

IDENTIFIKATION OG INSPEKTION RECORD: Det er vigtigt at holde et id-kort, som indeholder følgende oplysninger som vist på T1 :

1. Udstyrstype og -model	5. Fremstillingsdato	A. Historie periodiske undersøgelser	E. Underskrift
2. Fabricant	6. Dato for køb	B. Dato	F. Dato for næste periodisk eftersyn
3. Lotnummer	7. Dato for første brug	C. Kommentarer	
4. Serienummer	8. Brugernavn	D. Navnet på den registeransvarlige	

Producent: se * / Anmeldes organ: se ** / Anmeldes organ til produktionskontrol: se *** / EU overensstemmelsesdokument: se ****

Det er væsentligt for brugerens sikkerhed, at denne brugsanvisning bliver udformet på det officielle sprog for det land, hvor produktet anvendes. Hvis det ikke er tilfældet, bedes man kontakte WORLDWIDE EURO PROTECTION.

SV

ANVÄNDARENS INFORMATIONSBLAD - LÄS NOGGRANT IGENOM BLADET INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS:

Detta midjebälte för fasthållning har utformats för att minska riskerna och/eller ge ett bättre skydd mot faran vid fallolyckor. Men det är viktigt att komma ihåg att den personliga skyddsutrustningen inte ger ett fullständigt skydd. Man måste alltid vara försiktig när man använder den under den riskfyllda verksamheten. En fallskyddssele är den enda stödanordningen för kroppen som får användas i ett fallstoppsystem. Innan och under användningen av produkten är det viktigt att ha en räddningsplan för att tillhandahålla optimala säkerhetsvillkor. Innan en användning, se till att det finns ett tillräckligt utrymme under fötterna för att förhindra att personen slår i marken vid fall.

PRESTANDA OCH ANVÄNDNINGSGRÄNSER: utrustningen har certifierats i enlighet med EN 358:2018.

BEGRÄNSNINGAR:

1) Midjebältet är den enskilde användarens utrustning. Användaren ska vara medicinskt lämpad att klara att ha kontroll över sin säkerhet och nödsituationer och vara kompetent. Användaren ska antingen ha fått en lämplig utbildning eller lyda direkt under en kompetent chefs ansvar.

2) Det är användarens ansvar att skydda produkten mot mekaniska risker såsom vassa kanter, verktyg, långvarig solexponering, UV-nedbrytning under såväl användning, transport som lagring av produkten.

3) Den här utrustningen ska inte användas i en betydligt basisk, sur eller korrosiv miljö. En tidig föråldring kan uppstå under klimatiska förhållanden (värme, kyla, fukt).

4) Använd inte midjebältet som fallskydd. Det är endast avsett för fasthållning.

5) Förankringsanordningens motståndskraft ska överstiga 12 kN och förankringspunkten ska placeras ovanför användarens huvud. Förankringspunkten ska överensstämma med bestämmelserna i EN 795:2012.

6) Det är avgörande för användarens säkerhet att systemet eller förankringspunkten alltid sitter korrekt och att man utför arbetet på ett sådant sätt att man minskar fallrisken och fallhöjden så långt det går. Kontrollera att det finns det fria fallutrymme som krävs under användaren på arbetsplatsen före varje användning. Detta för att användaren inte ska kollidera med marken eller stöta på hinder i fallet.

7) Förankringssystemet ska sitta i midjehöjd eller ovanför. Kopplingslinan ska hållas sträckt och fri förflyttning ska begränsas till högst 0,5 meter.

ANVÄNDNING: Midjebältet för fasthållning består av ett enkelt stoppat stöd som är försedd med två D-ringar på sidorna, som är avsedda att användas som fästanordningar för midjebältet. Ryggstödet ger ett utmärkt ergonomiskt stöd för ryggen. Bältet består av en polyesterrem (bredd 44 mm) som fästs så att den fritt kan glida längs med ryggstödet, vilket gör att det passar personer av olika storlek. Ryggstödet har också ringar för att hänga verktyg. (Se Fig 1).

HUR MAN SÄTTER PÅ UTRUSTNINGEN: Steg 1: För en perfekt användning av midjebältet, låt bältet glida genom att dra åt bägge håll så att stängningshaken hamnar på mitten av magen. (Se Fig 2, med de två pilarna som visar att man måste dra i midjebältet för att ryggstödet ska hamna på rätt plats beroende på användarens storlek.). **Steg 2:** Sätt midjebältet runt midjan med ryggstödet på ryggen och D-ringarna på sidorna såsom visas på Fig 3 nedan. **Steg 3:** Stäng det automatiska spännet (hake), se Fig 4. **Steg 4:** Dra åt bältet runt midjan genom att dra åt på den fria sidan tills den håller kroppen i ett fast grepp utan att begränsa rörelsefriheten. (se Fig 5). **Steg 5:** Använd en lämplig justerbar kopplingslina och fäst den i D-ringarna på sidorna med karbinhakar eller kopplingar samtidigt som du rullar upp kopplingslinan på sin vertikala hållare (helst cylinderformad) se Fig 6.

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER: 1. Inspektera alltid utrustningen innan du använder den, för att upptäcka eventuella skador på remmar och rep, sömmar och D-ringar. Använd den inte om det finns bristningar eller defekter. 2. Alla system måste omedelbart tas ur bruk om man tvivlar på att det håller säkerhetsmåtten, eller om det redan har kommit till användning för att stoppa ett fall. Man bör inte använda det innan en kompetent person skriftligen har godkänt att det får återanvändas.

KOMPATIBILITET: En fallsele är det enda system för fasthållning av kroppen som får användas i ett fallskyddssystem. Det måste användas med ett fallskyddssystem som falldämpare EN355, säkerhetsblock med automatisk indragning EN360. Utrustningen får inte användas som fallskydd och det kan vara nödvändigt att komplettera midjebältet eller fasthållningssystemet med fallskydd. Det kan antingen vara av kollektiv typ (till exempel skyddsnät) eller av individuell typ (fallskyddssystem i enlighet med EN363).

FÖRVARING OCH TRANSPORT: Använd tillverkarens förpackning under transporten för att förhindra skador. När du inte använder produkten, förvara den i ett väl ventilerat utrymme i skydd för extrema temperaturer. Lägg aldrig tunga föremål ovanpå produkten. Undvik om det är möjligt att vika produkten vid upprepade tillfällen. Förvara den hellre upphängd i vertikalt läge. Om produkten är fuktig, låt den torka helt innan du lägger in den.

RENGÖRING: Om den bara är lite smutsig kan du torka den med en bomullstrasa eller använda en mjuk borste. Använd inte slipmaterial. För en djuprengöring, blötlägg produkten i 30-40-gradigt vatten med ett neutralt tvättmedel (pH 7). Vattentemperaturen får inte överstiga 40°C. Använd inte surt eller basiskt tvättmedel. Låt den lufttorka i skydd för alla sorters eld- och värmekällor.

REPARATION: Om utrustningen är skadad ger den INTE en optimal skyddsnivå. I det här fallet ska den skadade utrustningen omedelbart bytas ut. Använd aldrig en skadad produkt. Reparationen, tillägg av delar eller en ändring av produkten är inte tillåten. Ingen reservdel finns tillgänglig.

LIVSLÄNGD: utrustningens livslängd är högst 10 år från och med tillverkningsdatumet men en inspektion innan användningen ska göras av en kompetent person minst en gång om året. Produktens livslängd beror huvudsakligen på användningsvillkoren.

MARKERING: se schema S1

1– Tillverkarens logotyp	5 – Nummer på anmält organ för produktionskontroll	9 – Serienr.
2- Produktreferens	6 – Standard nr.	10- Se bruksanvisningen
3- Storlek	7- Tillverkningsmånad och år	11- Produktens sammansättning
4- CE-logo	8- Partinr	12- Tillverkarens adress

INSPEKTION: Det är nödvändigt att göra en regelbunden översyn eftersom användarens säkerhet är direkt avhängig av att utrustningens effektivitet och motstånd är intakta. Det är obligatoriskt att genomföra en inspektion minst en gång per år. Den regelbundna översynen måste göras av en kompetent person, och strängt följa tillverkarens instruktioner för hur översynen ska gå till. Anmärkningar ska rapporteras i fältet nedan. Om man upptäcker brister ska produkten omedelbart bytas ut. Vid översynen ska man kontrollera att produktens märkning är läsbar. Om den inte längre är läsbar ska utrustningen slängas.

FÖRTECKNING FÖR IDENTIFIERING OCH INSPEKTION: Det är viktigt att ha ett identifieringskort för varje del eller varje system som innehåller följande information, som visas på T1:

1. Typ av utrustning	5. Tillverkningsdatum	A. Historik över periodiska undersökningar	E. Underteckning
2. Tillverkare	6. Inköpsdatum	B. Datum	F. Nästa utgångsdatum
3. Partinummer	7. Datum för första användning	C. Kommentarer	
4. Serienummer	8. Användarnamn	D. Kontrollantens namn	

Tillverkaren: se * / Anmält organ: se** / Anmält organ för produktionskontroll: se*** / EU-försäkran om överensstämmelse: se ****

Det är absolut nödvändigt för användarens säkerhet att bruksanvisningen redigeras på språket i landet där produkten används. Om det inte är fallet, kontakta WORLDWIDE EURO PROTECTION.

FI KÄYTTÄJÄN TIETOLOMAKE - LUE SE HUOLELLA ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ:

Työn tueksi tarkoitettu tukivyö on valmistettu onnettomuusriskien vähentämiseksi ja/tai tehokkaammaksi suojaksi korkealla työskentelevien putoamisriskiä vastaan. On kuitenkin tärkeää muistaa, että mikään henkilökohtainen suojalaite (PPE) ei tarjoa käyttäjälle täyttä suojausta ja varovaisuutta on aina noudatettava riskialttiiden käyttötoimenpiteiden suorittamisen aikana. Valjaat ovat ainoa osa, jota voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmässä. Ennen tuotteen käyttöä ja käytön ajaksi on syytä suunnitella pelastussuunnitelma, jonka avulla pelastus voidaan suorittaa tehokkaasti ja turvallisesti. Turvallisuussyistä on tärkeää tarkistaa käyttäjän alla oleva työalueen vapaa tila ennen jokaista käyttöä, jotta käyttäjä ei mahdollisen putoamisen aikana osu lattiaan. Tarkista myös, ettei putoamisalueella käyttäjän ja lattian välillä ole minkäänlaisia esteitä.

SUORITUSKYKY JA KÄYTTÖRAJOITUKSET : Tukivyön on standardin EN 358:2018.

RAJOITUKSET: 1) Tukivyön tulisi olla käyttäjänsä henkilökohtaista omaisuutta. Käyttäjän tulee olla lääketieteellisesti arvioiden kykenevä huolehtimaan omasta turvallisuudestaan ja toimimaan vaaratilanteissa. Käyttäjällä tulee olla pätevä koulutus tai vyötä käyttävän henkilön tulee olla pätevän henkilön suoran valvonnan alaisena.

2) Käyttäjä on vastuussa tuotteen suojaamisesta mekaanisia vaaroja, kuten teräviä reunoja, työkaluja, jatkuvaa auringonvaloa tai UV-säteilyä vastaan tuotteen käytön, kuljetuksen ja säilytyksen aikana.

3) Tätä varustetta ei saa käyttää erittäin emäksisessä tai hapekkaassa ympäristössä. Varuste saattaa vanhentua ennenaikaisesti ilmastollisissa olosuhteissa (kuumuus, kylmyys, kosteus).

4) Älä käytä tukivyötä putoamissuojaimena. Tuote on tarkoitettu ainoastaan tukemaan käyttäjää työnteon aikana.

5) Kiinnityspisteen vastustusvoiman tulee olla yli 12 kN ja sen tulee olla käyttäjän pään yläpuolella. Kiinnityspisteen tulee olla standardin EN 795:2012 vaatimusten mukainen.

6) Käyttäjän turvallisuuden kannalta on tärkeää, että kiinnityslaite tai -piste on asennettu aina oikeaan kohtaan ja että työ suoritetaan tavalla, jolla voidaan vähentää putoamisriskiä ja -korkeutta. Tarkista aina ennen jokaista käyttöä käyttäjän työalueen alla oleva vaadittava vapaa tila, jotta käyttäjän pudotessa ei ole yhteentörmäysvaaraa lattiatason kanssa eikä putoamisalueella ole minkäänlaisia esteitä.

7) Kiinnitysjärjestelmän tulee olla vyötärön tasolla tai ylempänä. Hihnan tulee olla kireä ja vapaan liikkumisalueen enintään 0,5 m.

KÄYTTÖOHJEET: Tukivyö koostuu yksinkertaisesta pehmustetusta tuesta, jonka sivuilla on kaksi D-rengasta. Renkaita käytetään kiinnitysosina työnteon aikana. Mukavantuntuinen selkätuki on erinomainen ergonominen tuki selälle. Vyöhihna on polyesteria (44 mm leveä), joka on kiinnitetty vapaasti selkätukeen. Sitä voi säätää helposti liu'uttamalla, joten vyö sopii kaiken kokoisille käyttäjille. Selkätuessa on myös kiristettävät renkaat työkalujen kiinnitystä varten sekä yksi rengas, johon voi kiinnittää työkalupussin. (katso Fig 1).

TUOTTEEN PAIKOILLEEN ASETTAMINEN: Vaihe 1: Tukivyön täydellistä käyttöä varten liu'uta vyötä vetämällä sitä molemmilta puolilta, kunnes solki on keskellä vatsaa. (katso Fig 2: kaksi nuolta osoittaa miten tukivyötä tulee vetää, jotta selkätuki on oikeassa asennossa käyttäjän koon mukaan.).

Vaihe 2: Aseta tukivyö vyötärölle pehmustettu selkätuki selkäpuolella ja D-renkaat sivuilla, kuten Fig 3.

Vaihe 3: Kiinnitä automaattinen kiinnike (solki), katso Fig 4. **Vaihe 4:** Kiristä vyötä vyötäröllä vetämällä vapaana olevaa sivua kunnes se tukee tiukasti vartaloa estämättä kuitenkaan vartalon liikkumista (katso Fig 5). **Vaihe 5:** Käytä sopivaa säädeltävää pitohihnaa ja kiinnitä se vyön sivuissa oleviin D-renkaisiin karbiinihaalla tai kiinnikkeillä kietomalla samalla pitohihna pystysuuntaiseen tukeen (mieluiten lieriönmuotoiseen tukeen). Katso Fig 6.

YLEISET KÄYTTÖOHJEET: 1. Tarkista tuote aina ennen käyttöä hihnojen tai köysien, ompeleiden tai D-renkaiden mahdollisen vioittumisen varalta. Älä käytä tuotetta, jos yksi sen osista on katkennut tai vahingoittunut. **2.** Kaikki suojajärjestelmät tulee poistaa heti käytöstä, jos niiden tarjoamasta suojasta ollaan epävarmoja tai jos niitä on jo käytetty putoamisen estämiseksi. Tuotetta ei saa käyttää uudelleen, ennen kuin pätevä henkilö on antanut siihen kirjallisen luvan.

YHTEENSOPIVUUS: Putoamista estävät valjaat ovat ainoa vartalon tukilaite, jonka käyttö on sallittu putoamisen estojärjestelmissä. Sitä tulee käyttää putoamisen estojärjestelmien, kuten nykäyksenvaimentimien EN355 ja EN360 mukaisten putoamisen estojärjestelmien, kuten nykäyksenvaimentimien kanssa. Tuotetta ei saa käyttää putoamisen estämiseen. Työn tuki- tai pitojärjestelmiä on ehkä syytä täydentää tuotteilla, jotka tarjoavat yhteisen suojan (esimerkiksi turvaverkot) tai henkilökohtaisen suojan (standardin EN363 mukaiset putoamisen estojärjestelmät) korkealta paikalta putoamisen varalta.

SÄILYTYS JA KULJETUS: Varmista, että kuljetuksen aikana käytetään valmistajan pakkausta vahingoittumisen välttämiseksi. Kun et käytä tuotetta, säilytä se hyvin tuuletetussa tilassa äärimmäisiltä lämpötiloilta suojassa. Älä koskaan laita painavia osia tuotteen päälle. Mikäli mahdollista vältä tuotteen jatkuvaa taittamista ja säilytä se mieluiten ripustettuna pystysuunnassa. Jos tuote on kostea, kuivaa se kunnolla ennen säilytystä.

PUHDISTUS: Poista pieninkin tuotteeseen tullut lika puuvillaliinalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä hankaavia materiaaleja. Jos haluat pestä tuotteen kunnolla, upota se veteen, jonka lämpötila on 30° ja 40 °C välillä ja johon on lisätty neutraalia (pH 7) puhdistusainetta. Pesuveden lämpötila ei saa olla 40 °C korkeampi. Älä käytä emäksisiä tai happamia puhdistusaineita. Kuivaa tuote huoneilmassa kaukana kaikenlaisista lämmönlähteistä tai liekeistä.

KORJAUS: jos tuote vioittuu, se ei tarjoa optimaalista suojaustasoa ja sen tähden se pitää vaihtaa välittömästi uuteen. Älä koskaan käytä vioittunutta tuotetta. Tuotetta ei saa korjata tai muokata eikä siihen saa tehdä lisäyksiä. Tuotteelle ei ole saatavilla varaosia.

KÄYTTÖIKÄ: varusteiden käyttöikä on enintään 10 vuotta valmistuspäivästä lukien, mutta ennen käyttöä laitteet on tarkistettava, ja pätevän henkilön on tarkistettava laitteet vähintään kerran vuodessa. Tuotteen käyttöikä riippuu sen käyttöolosuhteista.

MERKINTÄ: Katso kaavio S1

1– Valmistajan logo	5 – Tuotannonvalvontaan käytetyn tarkastuslaitoksen numero	9 – Sarjanumero
2- Tuotteen viitenumero	6 – Standardin numero	10- Katso käyttöohjeet
3- Koko	7- Valmistuskuukausi ja vuosi	11- Tuotteen koostumus
4- CE-logo	8- Eränumero	12- Valmistajan osoite

TARKASTUS: Tuote on tarkastettava säännöllisin väliajoin, sillä käyttäjän turvallisuus riippuu laitteiston lujuudesta ja tehokkuudesta. . Määräaikaistarkastus on pakko suorittaa vähintään kerran vuodessa. Säännöllisen tarkastuksen voi suorittaa vain pätevä henkilö valmistajan säännölliselle tarkastukselle antamien tarkkojen ohjeiden mukaisesti. Kaikki huomautukset tulee kirjoittaa alla olevaan kenttään. Jos tarkastuksessa huomataan vikoja, tuote tulee vaihtaa välittömästi uuteen. **Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkistaa tarkastuksen aikana. Jos merkintöjä ei enää voida lukea, tuote tulee heittää pois.**

TUNNISTUS- JA TARKASTUSTIEDOT: On tärkeää säilyttää jokaisen elementin tunnistuskorttia, joka sisältää seuraavat tiedot T1:ssä esitetyllä tavalla 1

1. Tyyppi	5. Valmistuspäivä	A. Määräaikaistarkastusten historia	E. Allekirjoitus
2. Valmistaja	6. Ostopäivä	B. Päivämäärä	F. Seuraava määräaikaispäivä
3. Eränumero	7. Ensimmäinen käyttöpäivä	C. Kommentteja	
4. Sarjanumero	8. Käyttäjän nimi	D. Tarkastajan nimi	

Valmistaja: katso * / Ilmoitettu laitos: katso** / Valmistuksen kontrollin ilmoitettu laitos: katso*** / EU-vastaavuusvakuutus: katso ****

Käyttäjän turvallisuuden kannalta on tärkeää, että tämä paperiarkki on kirjoitettu maan virallisella kielellä. Mikäli näin ei ole, ota yhteys WORLDWIDE EURO PROTECTIONIIN.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКЦИИ

Данный пояс для фиксации рабочего положения снижает риск падения с высоты и защищает при работе на высоте. Однако важно напомнить, что средства индивидуальной защиты не гарантируют полноценной защиты и должны быть всегда осторожно использованы во время выполнения работ, подвергающих опасности жизнь рабочих. В системе страховки от падения допускается использование только страховочную привязь для поддержки тела работающего. Перед началом и в процессе эксплуатации изделия необходимо продумывать план спасения, обеспечивающий максимальную безопасность. Перед использованием изделия следует удостовериться, что под ногами работающего имеется достаточно свободного пространства, чтобы в случае падения он не ударился ногами о землю. Кроме того, необходимо убедиться, что между работающим и землей нет преград, о которые он может удариться в случае падения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ: пояс сертифицирован в соответствии с EN 358:2018.

ОГРАНИЧЕНИЯ: 1) Пояс для фиксации рабочего положения является собственностью одного пользователя. Пользователь должен быть готов, с медицинской точки зрения, обеспечить себе безопасность в чрезвычайных ситуациях. Он должен обладать всей необходимой информацией и пройти курс обучения по использованию данной продукции или же находиться под прямой ответственностью вышестоящего компетентного работника. **2)** В процессе использования, при транспортировке или при хранении продукции пользователь ответственен за защиту своего пояса от таких механических опасностей, как острые края конструкций, рабочие инструменты, долгое пребывание на солнце, повреждение от ультрафиалетовых лучей. **3)** Запрещено использовать изделие в среде с повышенной кислой, щелочной реакцией или в коррозионно-активной атмосфере. Под влиянием климатических условий (повышенная температура, пониженная температура, влажность) может наблюдаться преждевременный износ изделия. **4)** Не использовать данный пояс для остановки падения. Он предназначен только для фиксации рабочего положения. **5)** Сила сопротивления разрыву анкерного устройства должна превышать 12 кН; анкерная точка крепления должна находиться выше головы пользователя. Анкерная точка крепления должна соответствовать требованиям EN 795 :2012 **6)** Для безопасности пользователя необходимо правильно расположить анкерную точку, чтобы уменьшить опасность падения, а также высоту падения. Перед каждым возможным использованием снаряжения проверить рабочее место на наличие необходимого свободного пространства под пользователем. Необходимо убедиться, что на возможной траектории падения нет препятствий и, что столкновение с землёй не произойдёт. **7)** Анкерная система должна находиться на уровне головы рабочего или над головой. Строп должен всегда быть в натянутом состоянии, а расстояние его свободного передвижения не должно превышать 0,5 м. Снаряжение не должно быть использовано для остановки падений.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: Пояс для фиксации рабочего положения состоит из удобного предохранительного пояса с подкладкой с двумя D-образными креплениями по бокам для присоединения к стропам с целью фиксации рабочего положения на высоте. Удобная широкая часть пояса предоставляет идеальную эргономичную опору для спины. Пояс имеет ремень из полиэстера (шириной 44 мм), прекреплённый к опоре для спины таким образом, что он может свободно скользить вдоль неё, и может быть отрегулирован под любой размер пользователя. Пояс имеет также петли для размещения инструментов (см. Fig 1).

ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ: 1-й этап: Для правильного использования пояса для фиксации рабочего положения необходимо потянуть за ремень с двух сторон таким образом, чтобы пряжка оказалась посередине живота. (см. нижеследующую схему 2, на которой две стрелки показывают, что необходимо потянуть за ремень, чтобы правильно расположить опору для спины в соответствии с ростом и размерами пользователя.)

2-й этап: Поместить пояс для фиксации рабочего положения на талию таким образом, чтобы опора для спины оказалась сзади, а D-образные кольца по бокам, как это показано на Fig 3. **3-й этап:** Застегнуть пряжку, как это показано на Fig 4. **4-й этап:** Затянуть пояс на талии, потянув за свободный конец, чтобы зафиксировать положение тела, не стесняя свободу движений. (см. Fig 5). **5-й этап:** Использовать регулируемый удерживающий строп, предназначенный для данного типа изделий, и прикрепить его к D-образным кольцам по бокам при помощи карабинов или других соединительных элементов, одновременно закрепляя петлями удерживающий строп к вертикальной опоре (предпочтительно цилиндрической формы). См. Fig 6. **ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ: 1.** Всегда проверяйте снаряжение перед его использованием на наличие разрезов на ремнях или верёвках, износ прошивок и D-образных колец. Не использовать изделие в случае разрыва или повреждения. **2.** Не использовать снаряжение, в чьей безопасности вы сомневаетесь, или то, которое уже было использовано для страховки падения. Такое повреждённое изделие не применяется в работе, пока компетентное лицо письменно не разрешит его повторное использование. **СОВМЕСТИМОСТЬ:** Страховочная привязь является единственным устройством, фиксирующим тело в рабочем положении, использование которого допускается в страховочной системе для удержания тела во время падений, и, который должен быть использован вместе с амортизатором в соответствии с нормами EN355 и EN360. Снаряжение не должно быть использовано для остановки падений и должно быть дополнено другими страховочными устройствами для защиты от падений с высоты, такими как средства коллективной защиты (например, страховочная сетка) или средства индивидуальной защиты (страховочная система для удержания тела во время падений в соответствии с нормой EN363).

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА: Выполняйте транспортировку в упаковке производителя во избежание повреждений. Когда вы не используете изделие, храните его в хорошо проветренном помещении, вдали от высоких температур. Никогда не класть на изделие тяжёлые предметы. Следует избегать, по возможности, частых сгибаний изделия и хранить его в вертикальном положении, в подвешенном состоянии. Если изделие влажное, следует высушить его перед тем, как убрать. **ЧИСТКА:** В случае малейшего загрязнения изделие следует протереть хлопчатобумажной тряпкой или почистить мягкой щёткой. Не использовать материал, способный повредить изделие. Для интенсивной чистки замочить изделие в воде 30° - 40°C, предварительно добавив в неё нейтральное моющее средство (pH 7). Температура при чистке не должна превышать 40°C. Не использовать моющие средства с кислотной или основной средой. Сушить изделие естественным путём вдали от источников огня или тепла. **РЕМОНТ:** поврежденное изделие НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ оптимальную защиту. Поэтому следует немедленно заменить поврежденное изделие новым. Запрещено использовать поврежденное изделие. Запрещено осуществлять ремонт, прикрепление дополнительных деталей или модификацию изделия. Изделие не имеет сменных частей. **СРОК СЛУЖБЫ:** максимальный срок службы оборудования составляет 10 лет с даты изготовления. При этом необходимо проверять функционирование оборудования перед каждым использованием. Не реже одного раза в год должна проводиться плановая проверка оборудования компетентными специалистами. Реальный срок службы изделия в немалой степени зависит от условий эксплуатации. **МАРКИРОВКА: см. схему S1**

1: Логотип изготовителя	5: № аккредитованной организации, контролирующей производство	9: Серийный №
2: Артикул изделия	6: № стандарта	10: См. инструкции по эксплуатации
3: Размер	7: Месяц и год изготовления	11: Составные части изделия
4: Логотип CE	8: № партии	12: Адрес изготовителя

ПРОВЕРКА: Периодические инспекционные проверки снаряжения необходимо проводить регулярно, так как безопасность пользователя зависит от эффективности и прочности изделия. Необходимо проводить периодический осмотр не реже одного раза в год. Периодические тестирования должны проводиться только компетентным лицом и в строгом соответствии с указаниями изготовителя. Замечания должны быть занесены в нижеследующую таблицу. В случае замеченных повреждений изделие должно быть немедленно заменено. Чёткость маркировок должна быть проконтролирована во время тестирования. Если маркировки не разборчивы, снаряжение должно быть изъято изэксплуатации.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ПРОТОКОЛ ОСМОТРА: Необходимо наличие карточки-идентификатор для каждого элемента или каждой системы, которая содержит следующую информацию, как показано на T1:

1. Тип и модель изделия	5. Дата производства	A. История периодического осмотра	E. Подпись
2. Производитель	6. Дата покупки	B. Дата	F. Дата следующей инспекции
3. № партии	7. Дата первого использования	C. Комментарии	
4. Серийный №	8. ФИО пользователя	D. Имя проверяющего	

Производитель: см. * / Уполномоченный орган для осуществления производственного контроля: см. ** / Уполномоченный орган сертификации продукции: см. *** / Документ, подтверждающий соответствии требованиям ЕС: см. ****

Для обеспечения безопасности пользователя данная инструкция должна быть составлена на официальном языке той страны, в котором используется изделие. В противном случае обратитесь к компании «WORLDWIDE EURO PROTECTION».

UA **ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ:**

Цей пояс для фіксації робочого положення призначений для зведення небезпеки до мінімуму та/або для забезпечення підвищеного захисту від небезпеки падіння з висоти. Важливо знати, що жоден елемент засобів індивідуального захисту не може забезпечити повний захист та має використовуватись обережно під час виконання робіт, пов'язаних з ризиком. В індивідуальній страхувальній системі може використовуватись лише страхувальна прив'язь. До та під час використання виробу важливо скласти план порятунку для забезпечення якомога безпечних умов. Перед використанням переконайтесь, що під ступнями користувача є достатня відстань, яка дозволить йому у випадку падіння не вдаритись об підлогу чи об землю. Окрім того, переконайтесь, що між користувачем та підлогою або землею немає перешкод, які могли б спричинити зіткнення у випадку падіння. **ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ:** Пояс сертифікований згідно зі стандартом EN 358:2018.

ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ: 1) Обладнання повинне бути особистою власністю користувача. Користувач повинен бути здатним з медичної точки зору забезпечувати власну безпеку та справлятися з аварійними ситуаціями, він повинен мати відповідну кваліфікацію, має пройти необхідну підготовку або знаходитися у безпосередньому підпорядкуванні кваліфікованого керівника. Забороняється використовувати обладнання поза допустимими межами. Використання повинне здійснюватись лише в нормальних умовах роботи. **2)** Під час використання, транспортування та зберігання користувач повинен захищати цей елемент оснащення від небезпеки механічного травмування, наприклад, від гострих окрайок, інструментів, впливу сонячного світла або псування під впливом ультрафіолетових променів. **3)** Не використовуйте обладнання у сильнокислому або сильнолужному середовищі. Кліматичні умови можуть призводити до передчасного зношення (сонячне світло, холод, волога). **4)** Не використовуйте цей пояс для затримки падіння. Він призначений виключно для робочого позиціонування. **5)** Сила опору в анкерній точці кріплення повинна бути більшою за 12 кН, а анкерна точка повинна знаходитись над головою користувача. Анкерна точка кріплення повинна відповідати вимогам стандарту EN795:2012. **6)** Для безпеки індивідуальної страхувальної системи дуже важливо, щоб анкерне обладнання або анкерна точка кріплення були завжди розташовані правильно, а роботи мають здійснюватися таким чином, щоб максимально зменшити небезпеку падіння та скоротити висоту падіння. **7)** Система кріплення повинна розташовуватись на рівні талії або вище. Пояс має бути туго затягнений, а вільний хід не повинен перевищувати 0,5 м. **ЗАСТОСУВАННЯ:** Пояс для фіксації робочого положення є простим підтримувальним ременем з підкладкою та двома бічними D-подібними кільцями (кованими), які використовуються в якості елементів кріплення для фіксації робочого положення. Зручна спинка забезпечує чудове ергономічне опирання для спини. Поясний ремінь, виготовлений з поліестерної стрічки (ширина 44 мм), закріплюється таким чином, що може вільно ковзати по спинці, дозволяючи таким чином підпасовувати ремінь під будь-який розмір. Пояс обладнано петлями для кріплення інструменту (див. малюнок 1). **ПОРЯДОК НАДЯГАННЯ: Крок 1**: для досягнення комфортної посадки поясу для фіксації робочого положення перетягніть поясний ремінь, притримуючи його з обох боків таким чином, щоби парашутна пряжка знаходилася на рівні центру живота (див. малюнок 2: дві продольні стрілки вказують на те, що поясний ремінь можна витягти з м'якої підкладки для припасування поясу під розмір користувача). **Крок 2:** розташуйте пояс для фіксації робочого положення навколо талії так, щоби м'яка підклада знаходилася на спині, а D-подібні кільця – з обох боків, як показано на малюнку 3. **Крок 3:** замкніть парашутну пряжку, як показано на малюнку 4. **Крок 4:** затягніть пояс на талії, тягнучи за вільний кінець поясного ременя доти, доки він не сяде на талії щільно, при цьому не обмежуючи рухи, як показано на малюнку 5. **Крок 5:** Скористайтеся придатним реґульованим стропом, приєднавши його до обох D-подібних кілець за допомогою гаків або з'єднувальних елементів, при цьому обхопивши ним вертикальну (бажано циліндричної форми) опору, як показано на малюнку 6. **ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ:** 1. Перед використанням завжди перевіряйте обладнання з метою виявлення пошкоджень. 2. Якщо ви маєте певні сумніви щодо обладнання, або якщо обладнання було використано для зупинення падіння, негайно замініть цей виріб та вилучіть його з обігу. **СУМІСНІСТЬ:** Страхувальна прив'язь є єдиним устаткуванням, дозволеним для використання зі страхувальною системою і має використовуватися зі страхувальною системою відповідно до стандарту EN363. У якості з'єднувального елементу повинен використовуватись амортизатор згідно зі стандартом EN355 або страхувальний вузол згідно зі стандартом EN360, і такий з'єднувальний елемент повинен бути розрахований на зменшення навантаження на корпус до 6 кН під час затримки падіння. Також слід ознайомитись з інструкціями щодо експлуатації кожного з цих окремих компонентів. **ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ**: Для уникнення пошкоджень забезпечте транспортування обладнання в пакуванні виробника. Якщо обладнання не використовується, зберігайте його у добре провітрюваному приміщенні, подалі від впливу надто високих температур, кислого та лужного середовища. Якщо виріб вологий, перед зберіганням ретельно просушіть його. Не кладіть на затримний строп дуже важкі предмети. За можливості намагайтесь не згинати строп в багатьох місцях та надавайте перевагу зберіганню у вертикальному положенні. **ЧИЩЕННЯ**: Якщо забруднення незначне, протріть трос бавовняною тканиною або м'якою щіткою. Не використовуйте абразивні речовини. Не використовуйте кислотні або лужні мийні засоби. Якщо необхідне ретельне очищення, занурте строп у воду температурою від 30°C до 40°C та почистіть його за допомогою нейтральної речовини (pH = 7). **РЕМОНТ**: Якщо виріб зазнає пошкоджень, він не забезпечує належний рівень захисту, тому його слід негайно замінити. Ніколи не використовуйте пошкоджений виріб. Ремонт, додавання компонентів та модифікація заборонені. Запасні частини не надаються. **ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ**: Максимальний термін придатності обладнання – 10 років з дати виробництва, але перед використанням необхідно здійснити попередню перевірку, а не рідше одного разу на рік обладнання повинен перевіряти кваліфікований спеціаліст. Термін експлуатації виробу значним чином залежить від умов його використання. **МАРКУВАННЯ6 Дим. схему S1**

1 – Логотип виробника	5- N Номер уповноваженого органу, який відповідає за контроль виробів	9- Серійний номер
2 - Ідентифікатор виробу	6- Номер стандарту	10-- Див. інструкції
3 - Розмір	7- Місяць та рік виробництва	11- Структура виробу
4 - Логотип ЄС	8- Номер партії	12 – Адреса виробника

ПЕРЕВІРНА КАРТКА: З огляду на те, що безпека користувача залежить від експлуатаційних характеристик та витривалості обладнання, необхідно здійснювати періодичний контроль. Періодичний контроль необхідно проводити не рідше ніж раз на рік. Періодичний контроль повинна здійснювати кваліфікована особа з чітким дотриманням правил контролю, визначених постачальником. В разі виявлення певних дефектів обладнання необхідно негайно замінити. Під час періодичного контролю необхідно перевіряти маркування. Якщо маркування не розбірливе, обладнання слід вилучити та замінити. Результат контролю необхідно зазначити в письмовому вигляді в документі, який надається разом з обладнанням, згідно зі зразком, який наводиться в ідентифікаційний картці та в протоколі огляду (див. таблицю Т1).

ІДЕНТИФІКАЦІЙНА КАРТКА ТА ПРОТОКОЛ ОГЛЯДУ: Обов'язково зберігайте ідентифікаційні картки для кожного компонента(ів) або для кожної системи, в яких міститься наступна інформація, наведена в таблиці Т1:

1. Тип	6. Дата придбання	C. Зауваження
2. Виробник	7. Дата першого використання	D. Ім'я та прізвище контролера
3. Номер партії	8. Ім'я та прізвище користувача	E. Підпис
4. Серійний номер	A. Інформація щодо попереднього періодичного контролю	F. Дата проведення наступного
5. Дата виробництва	B. Дата	періодичного контролю

Виробник: см. * / Уповноважений орган, який відповідає за контроль: см. ** / Сертифікаційний орган: см. *** / Документ, що підтверджує відповідність вимогам ЄС: см. ****<u>**Для безпеки користувача важливо, щоб інформація в цій картці була викладена офіційною мовою країни виконання робіт. Якщо це не так, зверніться до організації WORLDWIDE EURO PROTECTION.**</u>

PL **KARTA INFORMACYJNA DLA UŻYTKOWNIKA – PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE PRZED UŻYCIEM PRODUKTU**

Pas do pracy w podparciu został stworzony, aby zminimalizować ryzyko i/lub zwiększyć ochronę przed upadkami z wysokości. Jednak, należy pamiętać, że żaden sprzęt PPE nie zapewnia całkowitej ochrony i podczas wykonywania pracy związanej z ryzykiem należy go stosować zawsze z zachowaniem ostrożności. Uprząż obejmująca całe ciało jest jedynym podparciem dla ciała, jakie może być stosowane w systemie zabezpieczenia przez upadkiem. Przed i w trakcie użytkowania produktu ważne jest rozpatrzenie planu ratunkowego w celu zapewnienia optymalnych bezpiecznych warunków. Przed użyciem należy upewnić się, że między stopami użytkownika a ziemią odległość jest wystarczająca, aby nie doszło do uderzenia o ziemię w razie upadku. Należy ponadto upewnić się, że między użytkownikiem a ziemią nie ma żadnych przeszkód, o które mógłby uderzyć użytkownik.

DZIAŁANIE I OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA: Pas do pracy ma certyfikat zgodności z normą EN 358:2018.

OGRANICZENIA: 1) Pas do pracy w podparciu jest indywidualnym wyposażeniem ochronnym. Z medycznego punktu widzenia użytkownik powinien potrafić ocenić poziom swojego bezpieczeństwa jak i sytuacje awaryjne, być osobą kompetentną, przejść odpowiednie szkolenie lub znajdować pod bezpośrednią opieką kompetentnego przełożonego.**2)** Podczas użytkowania, transportu i przechowywania sprzętu na użytkowniku spoczywa obowiązek jego chronienia przed uszkodzeniami mechanicznymi spowodowanymi ostrymi krawędziami, innymi urządzeniami, nadmierną ekspozycją na działanie promieni słonecznych, promieni UV. **3)** Urządzenia nie należy używać w środowisko o dużej kwasowości lub zasadowości. Warunki atmosferyczne (słońce, zimno, wilgotność) mogą spowodować przedwczesne zużycie sprzętu. **4)** Nie stosować pasa do pracy w podparciu, jako systemu powstrzymywania spadania. Sprzęt jest przeznaczony jedynie do podparcia w trakcie pracy. **5)** Siła oporu punktu kotwienia musi być większa niż 12 kN a sam punkt kotwienia musi się znajdować ponad głową użytkownika. Punkt kotwienia musi spełniać wymogi normy EN 795 :2012. **6)** Dla bezpieczeństwa użytkownika ważne jest, aby sprzęt lub punkt kotwiczący był zawsze prawidłowo położony a praca była wykonywana w taki sposób, by ryzyko upadku z wysokości i wysokość spadania były minimalne. Przed każdym zastosowaniem sprzętu sprawdzić wolną przestrzeń pod użytkownikiem w miejscu pracy, tak aby w przypadku upadku zapobiec uderzeniu o podłoże, czy zderzeniu się z przeszkodą znajdującą się na drodze spadania. **7)** System kotwiczenia powinien znajdować się na poziomie pasa użytkownika lub wyżej. Lonża powinna być naprężona, a jej swobodne przesuwanie się ograniczone do maksymalnie 0,5m.

ZASTOSOWANIE: Pas do pracy w podparciu zbudowany jest z prostej, wyścielanej wkładki, wyposażonej w dwa boczne zaczepy D-oczka, które służą, jako elementy zaczepowe przy pracy w podparciu. Komfortowa, wyścielana wkładka pod plecy jest doskonałym i ergonomicznym ich podparciem. Pas zbudowany jest z poliestrowej taśmy (szerokości 44 mm) zamocowanej tak, by swobodnie się przesuwać po wkładce pod plecy, co czyni z niego sprzęt uniwersalny, dopasowany do wzrostu użytkownika. Wkładka pod plecy posiada również na taśmie dodatkowe zaczepy pozwalające na doczepienie narzędzi. (Patrz Fig 1). **STOSOWANIE: Krok 1:** Aby pas dobrze leżał podczas pracy należy tak go przesunąć, aby klamra z zapięciem znalazła się na środku brzucha. (Por. Fig 2 z dwoma strzałkami ilustrującymi jak należy ciągnąć za pas podtrzymujący, aby uzyskać prawidłowe położenie wkładki pod plecy w zależności od sylwetki użytkownika). **Krok 2:** Umieść pas wokół bioder tak, aby wkładka dotykała pleców a klamry zaczepowe D-oczka znalazły się na bokach, jak pokazano na Fig.3. **Krok 3:** Zamknij automatyczny zatrzask (zapięcie) jak na Fig 4. **Krok 4:** Zaciśnij pas na talii ciągnąc za jego wolny koniec, aż będzie ściśle przylegał do ciała nie krępując jednak jego ruchów. (Por. Fig.5). **Krok 5:** Zastosuj odpowiednią lonżę asekuracyjną przymocowując ją do klamer bocznych przy pomocy zatrzasków lub łączników zwijając jednocześnie <u>lonżę asekuracyjną</u> na pionowym stojaku (najlepiej cylindrycznym) por. Fig. 6.

INSTRUKCJE OGÓLNE: 1. Przed użyciem sprawdzić sprzęt zawsze pod kątem ewentualnych przecięć na taśmach lub linach, szwach czy klamrach bocznych. Nie używać w przypadku stwierdzenia przecięcia lub innych usterek. **2.** Cały system powinien być natychmiast wycofany z obiegu, jeśli jego bezpieczeństwo jest wątpliwe lub jeśli posłużył już do zatrzymania upadku. Sprzętu nie należy więcej użytkować chyba, że osoba kompetentna zezwoli na piśmie jego ponowne stosowanie.

ZGODNOŚĆ: <u>Uprząż do ochrony przed upadkiem jest jedynym sprzętem służącym do zabezpieczenia ciała, który wolno używać z systemem powstrzymywania spadania i który powinien być stosowany z systemem takim jak absorbery energii EN 355, ARA EN 360.</u> Sprzęt nie powinien być stosowany do zatrzymywania upadku. Może być konieczne uzupełnienie systemów do pracy w podparciu lub stabilizacji przez zbiorowe środki ochrony przed upadkiem z wysokości (np. siatki ochronne) lub indywidualne (system powstrzymywania spadania).

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Aby zapobiec uszkodzeniom, pamiętać o używaniu podczas transportu opakowania producenta. Jeśli sprzęt nie jest używany, należy go przechowywać w dobrze wietrzonym pomieszczeniu i unikać ekstremalnych temperatur. Nie kłaść na sprzęt nigdy ciężkich przedmiotów. Jeśli to możliwe unikać wielokrotnego zginania sprzętu i zapewnić przechowywanie w pionowej pozycji wiszącej. Jeśli produkt jest wilgotny, przed odłożeniem na miejsce, dokładnie go wysuszyć.

CZYSZCZENIE: W przypadku niewielkiego zabrudzenia, przetrzeć sprzęt bawełnianą szmatką bądź miękką szczotką. Nie używać materiałów ściernych. Aby usunąć mocne zabrudzenia, zanurzyć sprzęt w wodzie o temperaturze między 30° a 40°C z naturalnym detergentem (pH7). Woda do mycia nie powinna przekraczać temperatury 40°C. Nie stosować detergentów kwaśnych ani zasadowych. Pozostawić do naturalnego wyschnięcia z dala od źródeł ognia czy ciepła. **NAPRAWA:** w przypadku uszkodzenia produktu, nie zapewni on najlepszego poziomu ochrony i należy go jak najszybciej wymienić. Nigdy nie wolno używać uszkodzonego urządzenia. Naprawa, rozbudowa i modyfikacje są zabronione. Części zamienne są zbędne.

OKRES UŻYTKOWANIA: Okres eksploatacji urządzenia wynosi maksymalnie 10 lat od daty produkcji, lecz przed jego użyciem należy przeprowadzić kontrolę poprzedzającą eksploatację; konieczne jest także przeprowadzanie kontroli przez osobę o właściwych kompetencjach co najmniej raz w roku. Okres eksploatacji produktu zależy zasadniczo od jego warunków użytkowania.

MARCATURA: vedere schema S1

1 – Logo producenta	5- Nr jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję	9- Nr seryjny
2 - Numer produktu	6- Nr normy	10- Patrz instrukcja
3 - Rozmiar	7- Miesiąc i rok produkcji	11- Budowa produktu
4 - Logo CE	8- Nr serii	12- Adres producenta

KONTROLA: Regularne badania okresowe są konieczne ze względu na fakt, że bezpieczeństwo użytkownika zależy od utrzymania sprawności i odporności sprzętu. Należy obowiązkowo przeprowadzać okresowe przeglądy co najmniej raz na dwanaście miesięcy. Badania okresowe powinny być przeprowadzane tylko przez jedną kompetentną osobę z ścisłym uwzględnieniem wytycznych dotyczących tych badań, sporządzonych przez producenta. Wyniki powinny zostać wpisane w tabelkę znajdującą się niżej. W przypadku zaobserwowania braków, należy niezwłocznie wymienić sprzęt na nowy. <u>Podczas badania należy skontrolować czytelność oznaczeń produktu. Jeśli te są nieczytelne, należy sprzęt usunąć jako wybrakowany.</u>

IDENTYFIKACJA ORAZ REJESTR PRZEGLĄDÓW: Dla każdego elementu każdego systemu należy koniecznie wypełnić kartę identyfikacyjną zawierającą poniższe informacje, jak pokazano w tabeli T1:

1. Typ	5. Data produkcji	A. Historia okresowych przeglądów	E. Podpis
2. Producent	6. Data zakupu	B. Data	F. Data następnego przeglądu
3. Numer partii	7. Data pierwszego użycia	C. Uwagi	
4. Numer seryjny	8. Imię i nazwisko użytkownika.	D. Imię i nazwisko osoby wykonującej przegląd	

Producent: zob.* / Jednostka notyfikowana: zob.** / Jednostka notyfikowana do celów kontroli produkcji: zob.*** / Dokument zgodności UE: zob.****

<u>**Dla bezpieczeństwa użytkownika istotne jest, by niniejsza karta została sporządzona w języku urzędowym kraju. Jeśli tak nie jest, prosimy o kontakt z WORLDWIDE EURO PROTECTION.**</u>

CS **INFORMACE PRO UŽIVATELE – PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD**

Tento připevňovací pracovní pás byl zkonstruován pro minimalizování rizik a/nebo pro poskytnutí větší ochrany proti nebezpečí pádů z výšky. Je však důležité mít na paměti, že žádný artikl EPI nemůže poskytnout úplnou ochranu a že musí být vždy používán současně s patřičnou opatrností při vykonávání rizikových činností. Jedinou oporou trupu, kterou lze v systému ochrany osob proti pádu použít, je celotělový postroj. Před použitím výrobku a během něj je důležité zvážit záchranný plán pro zajištění optimálních bezpečných podmínek. Před použitím zkontrolujte, zda je pod nohama uživatele dostatek volného prostoru, aby se zabránilo nárazu na zem v případě pádu. Kromě toho se ujistěte, že mezi uživatelem a zemí není překážka, aby nedošlo ke kolizi v případě pádu.

TECHNICKÉ PARAMETRY A ROZSAH POUŽITÍ: pás je schváleno podle EN 358:2018.

OMEZENÍ: 1) Připevňovací pracovní pás je vlastnictvím jediného uživatele. Uživatel musí být zdravotně způsobilý a musí být schopen zajistit svoji vlastní bezpečnost a zvládat nebezpečné situace, musí být odpovědný, musí mít absolvováno vhodné bezpečnostní školení a musí se nacházet pod bezprostřední zodpovědností odpovědného nadřízeného. **2)** Je odpovědností uživatele chránit výrobek proti mechanickému nebezpečí, jakým jsou ostré hrany, nářadí, jakož i proti dlouhodobému vystavení slunci, proti degradaci UV, a to vždy během používání, přepravě a skladování výrobku. **3)** Nesmí se používat ve vysoce kyselém nebo zásaditém prostředí. Vlivem klimatických podmínek může dojít k předčasnému opotřebení (sluneční světlo, zima, vlhkost). **4)** Tento připevňovací pracovní pás není možné používat pro zastavení pádů. Je určen pouze k připevnění při práci. **5)** Síla odporu kotevních úchytů musí být vyšší než 12 kN a kotevní úchyt musí být umístěn nad hlavou uživatele. Kotevní úchyt musí být v souladu s EN 795:2012 erfüllen. **6)** Pro bezpečnost uživatele je rozhodující, aby zařízení nebo bod kotvení byl vždy správně umístěn a aby práce byla prováděna způsobem, při kterém je riziko pádu a jeho výška snížena na minimum. Před každým použitím ověřte, zda na pracovišti v potřebném volném prostoru pod uživatelem nehrozí v případě pádu kolize s podlahou, že se v něm nenacházejí žádné překážky, a to ani na dráze případného pádu. **7)** Systém kotvení se musí nacházet v úrovni těla nebo nad ní. Popruh musí být neustále napnutý a volné přemístění musí být omezeno maximálně na 0,5 m.

POUŽITÍ: Připevňovací pracovní pás je konstruován jako jednoduchá polštářovaná opěrka, je vybaven dvěma postranními kroužky ve tvaru D a je určen pro použití jako poutací prvek pro připevnění při práci. Pohodlná zádová opěrka poskytuje vynikající ergonomickou oporu pro záda. Pás je tvořen z polyesterového řemene (šířka 44 mm), který je připevněn tak, aby mohl volně klouzat po zádové opěrce, což činí z pásu produkt vhodný pro osoby všech velikostí. Zádová opěrka je na řemeni opatřena smyčkami, které umožňují připevnit nástroje a pouzdro s nástroji opatřené okem. (Viz Fig 1)

UMÍSTĚNÍ: Etapa 1: Pro bezvadné použití připevňovacího pracovního pásu nechte zatažením sklouznout řemen do polohy, kdy se spona nachází uprostřed břicha. (viz Fig 2 se dvěma šipkami, které ilustrují, jak musí být přidržovací řemen zatažen, aby se dosáhlo správného umístění zádové opěrky vzhledem k velikosti uživatele.). **Etapa 2:** Připevňovací pracovní pás nasaďte kolem těla tak, aby zádová opěrka byla pohodlně usazena na zádech a kroužky ve tvaru D se nacházely na bocích takovým způsobem, jak je znázorněno ve Fig 3. **Etapa 3:** Zapněte automatickou smyčku (sponu) tak, jak je znázorněno ve Fig 4.

Etapa 4: Utáhněte řemen k tělu zatažením za volný konec, dokud nepřilehne k tělu. Postupujte tak, aby nedošlo k omezení volného pohybu. (viz Fig 5).

Etapa 5: Použijte vhodný nastavitelný připevňovací popruh a připojte jej ke kroužkům ve tvaru D na bocích pomocí karabinek nebo spojek za současného obtočení pracovního připevňovacího popruhu kolem svislého držáku (nejlépe válcovitého tvaru), viz Fig 6.

VŠEOBECNÉ POKYNY:

1. Výstroj vždy před použitím prohlédněte, aby byly objeveny veškeré případné praskliny na řemenech nebo lanech, na šití a kroužcích ve tvaru D. Nepoužívejte v případě prasklin nebo poškození. **2.** Celý systém musí být neprodleně stažen z oběhu, pokud je jeho bezpečnost zpochybněna nebo pokud již byl použit k zachycení pádu. Je nutné, aby nebyl dále používán, dokud nebude jeho další použití písemně povoleno oprávněnou osobou.

KOMPATIBILITA: Jediným zařízením pro zadržení těla, které je dovoleno použít v systému ochrany proti pádu, jsou kšíry proti pádu, které musejí být použity společně se systémem, jakým je např. tlumič energie EN355, ARA EN360. Výstroj nesmí být použita pro zachycení pádu, k tomu účelu je nutné ji doplnit o přidržovací pracovní systémy nebo o zadržovací systém společně s ochrannými prostředky proti pádu z výšky buď kolektivního typu (například bezpečnostní sítě), nebo individuálního typu (záchytné systémy proti pádu ve shodě s EN363).

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA: Ověřte, zda je během přepravy použito obalu výrobce, aby se předešlo poškození. Pokud jej nepoužíváte, skladujte výrobek na dobře větraném místě, chraňte jej před působením extrémních teplot. Na výrobek neodkládejte žádné těžké předměty. Je-li to možné, opakovaně výrobek nepřehýbejte a skladujte jej nejlépe zavěšený ve svislé poloze. Jestliže je výrobek vlhký, nechte jej před uklizením řádně vyschnout.

ČIŠTĚNÍ: V případě mírného znečištění otřete výrobek bavlněnou utěrkou nebo měkkým kartáčem. Nepoužívejte abrazivní materiál. Intenzivní čištění provedete ponořením výrobku do vody o teplotě mezi 30 a 40 °C s obsahem neutrálního detergentu (pH 7). Teplota praní nesmí překročit 40 °C. Nepoužívejte alkalické nebo kyselé detergenty. Nechte výrobek přirozeně uschnout, udržujte ve vzdálenosti od otevřeného ohně nebo zdrojů tepla.

OPRAVY: Pokud je výrobek poškozen, neposkytuje dostatečnou ochranu, a proto by měl být neprodleně vyměněn. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Opravy, přídavná zařízení a modifikace nejsou povoleny. Náhradní díly nejsou k dispozici.

ŽIVOTNOST: Životnost zařízení je maximálně 10 let od data výroby, avšak před použitím musí být provedena kontrola a nejméně jednou ročně musí být kompetentní osobou provedena inspekce. Životnost výrobku zásadně závisí na podmínkách jeho používání.

ZNAČENÍ: Viz schéma S1

1: Logo výrobce	5: Č. notifikované osoby pro řízení výroby	9: Sériové číslo
2: Typ výrobku	6: Číslo normy	10: Viz návod
3: Velikost	7: Měsíc a rok výroby	11: Složení výrobku
4: Označení CE	8: Číslo šarže	12: Adresa výrobce

INSPEKCE: Pravidelné prohlídky jsou vyžadovány z toho důvodu, že bezpečnost uživatele je spojená se zachováním účinnosti a odolnosti výstroje. Alespoň jednou za dvanáct měsíců je nutné provádět pravidelnou kontrolu. Pravidelné prohlídky smí být prováděny pouze způsobilou osobou a za přísného dodržení postupu předepsaného výrobcem. Zjištění musí být zaznamenána do níže uvedené tabulky. V případě zjištění poškození musí být výrobek neprodleně vyměněn. Během prohlídky musí být kontrolována čitelnost označení výrobku. Pokud již není čitelné, výstroj je třeba zlikvidovat.

IDENTIFIKACE A ZÁZNAM O KONTROLE: Je zásadní, abyste měli uložené identifikační kartičky pro jednotlivé prvky nebo systémy, které obsahují následující informace zobrazené na T1:

1. Typ	5. Datum výroby	A. Historie pravidelných zkoušek	E. Podpis
2. Výrobce	6. Datum zakoupení	B. Datum	F. Datum další kontroly
3. Číslo šarže	7. Datum prvního použití	C. Poznámky	
4. Sériové číslo	8. Jméno uživatele	D. Jméno kontrolora	

Výrobce: viz * / Notifikovaný subjekt: viz** / Notifikovaný subjekt pro řízení výroby: viz*** / Dokument o shodě podle EU: viz ****

V zájmu bezpečnosti uživatele je velice důležité, aby byl tento list napsán v úředním jazyce dané země. Pokud tomu tak není, obraťte se prosím na společnost WORLDWIDE EURO PROTECTION.

SK **ŠTÍTOK S INFORMÁCIAMI PRE POUŽÍVATEĽA - PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE:**

Tento bezpečnostný opasok bol vyvinutý tak, aby zabránil možným rizikám a/alebo zaručil väčšiu ochranu v prípade pádu z výšky. Musíme vás však upozorniť, že žiadny z výrobkov d'EPI (ochranné pomôcky pre jednotlivcov) nemôže poskytnúť stopercentnú ochranu a pri výkone rizikových prác si vyžaduje opatrné zaobchádzanie. Jediná podpora tela, ktorá sa môže používať so systémom ochranu proti pádu z výšky je celotelový bezpečnostný postroj. Na zabezpečenie optimálnych bezpečnostných podmienok majte pred a počas používania výrobku na zreteli bezpečnostný plán. Pred použitím skontrolujte, či máte pod sebou dostatok voľného miesta, aby sa predišlo nárazu na zem pri páde. Okrem toho zaistite, že medzi vami a zemou nie je žiadna prekážka, do ktorej by ste mohli pri páde naraziť.

VÝKON A LIMITY POUŽITIA: bezpečnostný opasok je certifikované podľa normy EN 358:2018.

LIMITY: 1) bezpečnostný opasok je výlučným vlastníctvom používateľa. Používateľ musí byť zdravotne spôsobilý, kompetentný a schopný zaistiť svoju bezpečnosť v urgentných prípadoch. Pred manipuláciou s istiacim pásom musí prejsť bezpečnostným školením a jeho nadriadený zaň nesie zodpovednosť. **2)** Používateľ je zodpovedný za ochranu výrobku pred mechanickým poškodením, pred ostrými hranami a nástrojmi, pred prílišnou expozíciou na slnku, poškodením UV lúčmi a to ako počas manipulácie s výrobkom, tak aj pri jeho transporte či uskladnení. **3)** Zariadenie by sa nemalo používať vo veľmi kyslom alebo zásaditom prostredí. Klimatické podmienky (slnko, zima, vlhkosť) môžu spôsobiť predčasné starnutie zariadenia. **4)** Nepoužívať bezpečnostný opasok ako ochranu proti pádom. Bezpečnostný opasok slúži výlučne na udržanie pracovnej pozície. **5)** Tlmiaca sila kotviaceho bodu musí byť väčšia ako 12 kN a kotviaci bod musí byť umiestnený nad hlavou užívateľa. Kotviaci bod musí byť v súlade EN 795 :2012. **6)** Pre bezpečnosť používateľa je prvorade**ý**, aby bol kotviaci bod alebo systém vždy správne nastavený a aby sa pri vykonávaní práce predchádzalo riziku pádu, ako aj výške. Pred začatím práce overte, či je pod používateľom systému na udržanie pracovnej pozície požadovaný voľný priestor. Zároveň je potrebné odstrániť prekážky, na ktoré by používateľ mohol pri páde naraziť. **7)** Kotviaci systém sa musí nachádzať na úrovni pasu alebo nad jeho úrovňou**.** Lano na udržiavanie pozície musí zostať napnuté a voľný pohyb je limitovaný vzdialenosťou 0,5 m maximálne.

POUŽÍVANIE: bezpečnostný opasok na udržiavanie pracovnej pozície pozostáva z jednoduchej vystuženej podpery vybavenej dvoma postrannými D-krúžky, ktoré slúžia ako úchytné prvky pre udržanie pracovnej pozície. Pohodlná chrbtová výstuž poskytuje chrbtu výbornú ergonomickú podporu. Opasok pozostáva zo 44 mm širokého polyesterového, polohovateľného pásu, popruhu, vďaka čomu je výrobok vhodný pre používateľov s akoukoľvek konfekčnou veľkosťou. Chrbtová podpera rovnako pozostáva z remeňových praciek umožňujúcich pripevnenie náradia a z oka, ktoré slúži ako podpera pre tašku s náradím (Fig 1).

ZAVEDENIE: Etapa 1: Ak má byť opasok na udržiavanie pracovnej pozície nasadený správne, je potrebné uťahovať ho z oboch strán dovtedy, kým sa uzáver nebude nachádzať v strede pasu (pozrieť Fig 2- obidve šípky naznačujú, ako opasok musí byť uťahovaný. Len tak docielime správne nastavenie podpory chrbta, ktoré bude zohľadňovať výšku používateľa.). **Etapa 2:** Nasaďte si opasok na udržiavanie pracovnej pozície, správne a pohodlne si nastavte podporu pre váš chrbát ako aj bočné D-**krúžky** tak, ako to vidíte na Fig 3. **Etapa 3:** Uzavrite automatickú pracku tak, ako to naznačuje Fig 4.

Etape 4: Nastaviť opasok uťahovaním voľnej strany dovtedy, kým nebude pevne obopínať telo, pričom ho však nebude obmedzovať v pohybe. (Fig 5)

Etapa 5: Použiť voľne nastaviteľné lano a pripevniť ho ku bočným D-krúžkom za pomoci karabíniek alebo konektorov .Udržiavacie pracovné lano navinúť na vertikálny držiak (najlepšie valcovitého typu). Fig 6.

VŠEOBECNÉ POKYNY: 1. Opasok pozorne prekontrolovať, všímať si prípadných trhlín na lanách a remeňoch ako aj kvalitu stehu či D-krúžky. Nepoužívať v prípade trhlín či iného zisteného poškodenia. **2.** Každý systém na udržiavanie pracovne pozície musí byť vyradený ihneď vtedy, ak je jeho bezpečnosť neistá alebo v prípade, ak už slúžil na zachytenie pádu. Neodporúča sa používať skôr než kompetentná osoba nedá písomný súhlas k jeho opätovnému používaniu.

KOMPATIBILITA: Bezpečnostný opasok na zachytávanie pádu je jediným nástrojom ochrany tela pred pádom a musí byť používaný spolu s tlmičmi pádu ako je napríklad absorbér energie EN355, ARA EN 360. Opasok nesmie byť používaný na zachytávanie pádov. Takýto druh systému na udržiavanie pracovnej pozície si môže žiadať ďalšie protipádové zabezpečenie. Môže to byť nielen zariadenie na hromadné zachytávanie pádov (pre prípad uvádzame sieť), ale aj istiaci protipádový systém, zodpovedajúci norme EN363).

USKLADNENIE A PREVOZ: Zaistite, aby sa počas prepravy používalo balenie výrobcu, aby ste predišli poškodeniu. Pokiaľ výrobok nepoužívate, skladujte ho na dobre odvetranom mieste, mimo dosahu extrémnych teplôt. Na výrobok nikdy neklaďte ťažké veci. Pokiaľ je to možné, vyhýbajte sa opakovanému skladaniu a skladujte ho skôr vo vertikálnej polohe. Ak je výrobok vlhký, je potrebné ho vysušiť ešte pred odložením.

ČISTENIE: V prípade menšieho zašpinenia výrobok pretrieť nasucho bavlnenou handrou alebo jemnou kefou. Nepoužívať abrazívny materiál. Pre intenzívnejšie čistenie je výrobok potrebné ponoriť do vody s teplotou od 30 do 40 °C, pričom čistiaci prostriedok musí mať neutrálne Ph (7). Pri čistení nemôže teplota presiahnuť 40 °C. Nepoužívať kyslé alebo zásadité čistiace prostriedky. Sušiť prirodzene, ďaleko od akéhokoľvek zdroja tepla a ohňa.

OPRAVY: Ak sa výrobok poškodí, neposkytuje optimálnu úroveň ochrany a preto musí byť ihneď vymenený. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Opravy, dodatky a úpravy nie sú povolené. K dispozícii nie sú žiadne náhradné časti.

ŽIVOTNOSŤ: životnosť vybavenia je najviac 10 rokov od dátumu výroby, no pred použitím je potrebné ho skontrolovať a minimálne raz ročne vykonať kontrolu oprávnenou osobou. Životnosť výrobku v zásade závisí na podmienkach jeho používania.

OZNAČENIA: Viď schému S1:

1 – Logo výrobcu	5- Č. oboznámeného orgánu pre kontrolu výroby	9- Sériové č
2 - Referencie výrobku	6- Č. normy	10- Viď návod na použitie
3 - Veľkosť	7- Mesiac a rok výroby	11- Skladba výrobku
4 - Označenie CE	8- Číslo šarže	12- Adresa výrobcu

INŠPEKCIA: Vzhľadom na to, že bezpečnosť používateľa závisí od účinnosti a odolnosti zariadenia, potrebné sú pravidelne sa opakujúce kontroly. Najmenej raz za dvanásť mesiacov je povinné vykonávať pravidelnú kontrolu. Pravidelné kontroly môže vykonať len kompetentná osoba a to prísne rešpektujúc kontrolné postupy výrobcu. Všetky pripomienky a postrehy musia byť zaznamenané v nižšie uvedenej tabuľke. V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia musí byť výrobok ihneď nahradený. Pri kontrole sa overuje taktiež čitateľnosť označenia výrobku. V prípade nečitateľného popisu je výrobok vyradený.

ZÁZNAM O IDENTIFIKÁCII A KONTROLE: Je nevyhnutné uschovať si identifikačnú kartu pre každý prvok alebo každý systém, ktorý obsahuje tieto informácie uvedené na T1:

1. Typ	5. Dátum výroby	A. História pravidelných prehliadok	E. Podpis
2. Výrobca	6. Dátum nákupu	B. Dátum	F. Dátum ďalšej kontroly
3. Číslo šarže	7. Dátum prvého použitia	C. Poznámky	
4. Sériové číslo	8. Meno používateľa	D. Meno kontrolóra	

Výrobca: viď * / Notifikovaný orgán: viď ** / Notifikovaný orgán na kontrolu výroby: viď*** / Dokument o zhode ES: viď ****

Pre bezpečnosť používateľa je dôležité, aby bol tento dokument napísaný v úradnom jazyku krajiny. Ak to tak nie je, prosím kontaktujte WORLDWIDE EUROP ROTECTION.

HR

PRIJE UPORABE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE:

Ovaj pojas za pozicioniranje na radu dizajniran je tako da umanji opasnosti i/ili pruži bolju zaštitu od opasnosti od pada s visine.

Međutim, važno je znati da niti jedan predmet koji pripada osobnoj zaštitnoj opremi ne može pružiti punu zaštitu, te da se prilikom rizične aktivnosti mora uvijek oprezno koristiti. Uprtač je jedini element koji se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada.

Kako bi bila pouzdana, sidrišna točka mora biti u skladu s odredbama standarda EN795. Prije i za vrijeme korištenja proizvoda, važno je uzeti u obzir plan spašavanja koji treba provoditi u optimalnim sigurnosnim uvjetima. Prije uporabe, osigurajte minimalni razmak ispod stopala korisnika, kako bi se u slučaju pada izbjeglo udaranje od tlo. Nadalje, pobrinite se da nema prepreka između korisnika i tla kako u slučaju pada ne bi došlo do udaranja o prepreku.

IZVEDBA I OGRANIČENJA: Oprema je u skladu s EN 358:2018.

OGRANIČENJA: 1) Oprema mora biti osobno vlasništvo svojih korisnika. Korisnik mora biti zdravstveno sposoban brinuti se o vlastitoj sigurnosti i hitnim situacijama, mora biti stručan, s odgovarajućom obukom ili mora biti pod izravnom odgovornošću stručnog supervizora. Oprema se ne smije koristiti izvan svojih granica, te se mora koristiti samo u normalnim uvjetima.

2) Korisnik mora zaštititi svoj proizvod od svih mehaničkih opasnosti poput oštrih rubova, alata, izlaganja sunčevoj svjetlosti ili ultraljubičastom zračenju tijekom upotrebe, prijevoza i skladištenja.

3) Oprema se ne bi trebala koristiti u vrlo kiselom ili lužnatom okolišu. Klimatski uvjeti (sunce, hladnoća, vlaga) mogu skratiti vijek trajanja proizvoda.

4) Ne koristite ovaj radni pojas za zaustavljanje pada. Koristi se samo za pozicioniranje na radu. **5)** Sila otpora sidrene točke mora biti veća od 12 kN i mora biti smještena iznad glave korisnika. Točka učvršćenja mora biti u skladu s EN795:2012.

6) Za sigurnost sustava za zaustavljanje pada je važno da su oprema za sidrenje ili sidrena točka uvijek točno pozicionirani, te da se posao obavlja tako da se opasnost od pada i visina pada svode na minimum.

7) Sustav za sidrenje mora biti u razini struka ili više. Povezna užad mora biti napeta, a slobodno kretanje ograničeno na 0,5 m.

UPORABA: Pojas za pozicioniranje na radu je jednostavan podstavljeni potporni pojas s dva bočna D-prstena (kovana) koji se koriste kao pričvrsni element za pozicioniranje na radu.

Udobna potpora za leđa ima izvrstan ergonomski učinak. Pojas na struku izrađen od poliesterske trake (širina 44 mm) pričvršćen je na takav način da se slobodno može kliziti po potpori za leđa, čime se pojas prilagođava svim veličinama. Potpora za leđa također je opremljena omčama za držanje alata i prstenima za vreće s alatima (vidi Sliku 1).

KAKO NOSITI:

1. korak: Da biste postigli savršeno prianjanje pojasa, povucite ga oko struka tako da padobranska kopča leži na sredini vašeg trbuha (vidi sl. 2: dvije strelice duž kojih se pojas može povući iz jastučića te se prilagoditi korisniku).

2. korak: Postavite pojas za pozicioniranje na radu oko struka s jastučićem na stražnjoj strani i D-prstenima s obje strane, kao što je prikazano na slici 3.

3. korak: Zatvorite kopču padobrana kao što je prikazano na slici 4.

4. korak: Zategnite pojas na struku povlačenjem slobodnog kraja pojasa sve dok on čvrsto ne prilegne tijelu bez ometanja slobodnog pokreta kao što je prikazano na slici 5.

5. korak: Upotrijebite odgovarajuću poveznu užad i pričvrstite na dva bočna D-prstena kukama ili konektorima dok je spajate na vertikalnu (po mogućnosti cilindričnu) potporu, kao što je prikazano na slici 6.

OPĆE UPUTE:

1. Prije uporabe uvijek provjerite da li je oprema oštećena.
2. U slučaju nedoumica vezanih uz proizvod ili ako je oprema korištena za zaustavljanje pada, odmah zamijenite proizvod i povucite ga iz uporabe.

SUKLADNOST: Sigurnosni pojas za zaustavljanje pada je jedina oprema koja se smije koristiti u sustavu zaustavljanja pada i mora se koristiti sa sustavom zaustavljanja pada koji sadržava element za upijanje energije u skladu s EN355 ili EN360. Oprema se ne smije koristiti za zaustavljanje od pada, a može biti potrebno upotpuniti sustav pozicioniranja na radu kolektivnim (na primjer sigurnosnom mrežom) ili osobnim sustavima zaštite od pada u skladu s EN363.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT: Osigurajte da se ambalaža proizvođača koristi tijekom prijevoza radi sprječavanja oštećenja. Kada nije u uporabi, spremite opremu u dobro prozračen prostor dalje od ekstremnih temperatura, lužnate i kisele okoline. Ako se proizvod smoči, ostavite ga da se u potpunosti osuši prije spremanja. Nemojte stavljati teške predmete na uže. Ako je moguće, pokušajte izbjeći presavijanje i pokušajte spremiti opremu u okomitom položaju.

ČIŠĆENJE: U slučaju manjeg zaprljanja, očistite uže pamučnom krpom ili mekom četkom. Ne koristite abrazivne materijale. Nemojte koristiti kiseline ili lužnate deterdžente. Za intenzivno čišćenje, umočite uže u vodu temperature između 30°C i 40°C i čistite neutralnim sredstvom (pH = 7).

POPRAVAK: ako se proizvod ošteti, neće pružiti optimalnu razinu zaštite, i stoga se treba odmah zamijeniti. Nikada nemojte koristiti oštećeni proizvod. Popravak, dodavanje i izmjene nisu dopušteni. Rezervni dijelovi nisu dostupni.

VIJEK TRAJANJA: u prosjeku, vijek trajanja opreme može biti 10 godine, ali se prije svake uporabe mora obaviti opći pregled. Vijek trajanja proizvoda u osnovi ovisi o uvjetima uporabe.

OZNAKE: Vidi shemu S1

1 – Logotip proizvođača	5- broj prijavljenog tijela za provjeru proizvodnje	9- Serijski broj
2 - referentni broj proizvoda	6- Broj standarda	10-Pogledajte upute
3 - Veličina	7- mjesec i godina proizvodnje	11- Sastav proizvoda
4 - CE Logotip	8- Broj partije	12 – adresa proizvođača

INSPEKCIJA: Periodički pregled se mora obaviti s obzirom da sigurnost korisnika ovisi o izvedbi i otpornosti opreme. Preporuča se obavljanje periodičkih pregleda barem jednom u svakih dvanaest mjeseci. Periodički pregled mora biti obavljen od strane odgovorne osobe i uz strogo pridržavanje uputa dobavljača. U slučaju da se uoče određeni nedostaci, oprema se mora odmah zamijeniti. Tijekom periodičkog pregleda se moraju kontrolirati oznake. Ako nisu čitljive, oprema se mora ukloniti i zamijeniti.

IDENTIFIKACIJA I ZAPIS O PREGLEDU: Ključno je voditi identifikacijsku karticu za svaki element ili svaki sustav koja sadržava sljedeće informacije kao što je prikazano na T1:

1. Tip	6. Datum kupnje	C. Komentari
2. Proizvođač	7. Datum prve upotrebe	D. Ime kontrolora
3. Broj partije	8. Ime korisnika	E. Potpis
4. Serijski broj	A. Povijest redovitih provjera	F. Datum sljedeće provjere
5. Datum proizvodnje	B. Datum	

Proizvođač: vidi * / Tijelo za ocjenu sukladnosti: vidi ** / Tijelo za nadzor proizvodnje: vidi *** / EU dokument o sukladnosti: vidi ****

Za sigurnost korisnika je važno da ove upute budu napisane na službenom jeziku njegove/njene zemlje. Ako nisu, molimo obratite se WORLDWIDE EURO PROTECTION-u.

SL

LIST UPORABNIŠKIH INFORMACIJ – POZORNO PREBERITE TA LIST PRED UPORABO IZDELKA:

Ta varovalni delovni pas je namenjen zmanjšanju nevarnosti poškodb in/ali zagotavljanju večje zaščite pred navarnostjo padcev z višine. Potrebno pa je opozoriti, da noben izdelek EPI ne mora zagotavljati popolne zaščite, ter da je potrebno med opravljanjem nevarnega dela z vsemi izdelki vedno ravnati previdno. Varovalni pas za preprečevanje padca je edini element, ki ga lahko uporabite v sistemu zaščite pred padcem. Pred in med uporabo izdelka je pomembno, da razmislite o reševalnem načrtu za zagotovitev optimalnih varnih pogojev. Pred uporabo zagotovite, da je pod nogami uporabnika dovolj prostora, da se v primeru padca ne bi udaril ob tla. Poleg tega zagotovite, da med uporabnikom in tlemi ni ovir, da bi se izognili trčenju v primeru padca.

IZVEDBA IN OMEJITVE UPORABE: Pas je certificirana v skladu z EN 358:2018.

OMEJITVE: 1) Varovalni delovni pas je v lasti uporabnika samega. Uporabnik mora biti z zdravstvenega vidika sposoben zagotoviti svojo varnost v primerih nesreče, usposobljen in primerno izobražen za delo, ki ga izvaja, ali pod neposrednim nadzorom usposobljene nadrejene osebe.

2) Uporabnik je sam odgovoren za varstvo proizvoda pred mehanskimi poškodbami, ki jih lahko povzročijo ostri robovi, orodja, dolgotrajna izpostavljenost soncu, razpadanje zaradi UV žarkov med uporabo, transportom in skladiščenjem izdelka. **3)** Izdelek se ne sme uporabljati v zelo kislem ali bazičnem okolju. Prezgodnje staranje se pojavi zaradi klimatskih pogojev (sonce, mraz, vlaga). **4)** Varovalnega delovnega pasu ne uporabljajte za zaustavitev padca. Namenjen je le varovanju na delovnem mestu. **5)** Sila upora sidrne točke mora biti višja od 12 kN in sidrna točka mora biti nad glavo uporabnika. Sidrna točka mora biti v skladu z EN 795:2012. **6)** Pravilno nameščena povezovalna točka je prvotnega pomena za varnost uporabnika in da bo delo izvedeno z minimalnimi možnostmi padca in višine padca. Da preprečite padec na tla in prisotnost možnih ovir, v katere bi pri padcu z višine trčil uporabnik opreme, pred vsako možno uporabo preverite delovni prostor pod uporabnikom in pot padca. **7)** Povezovalna točka mora biti nameščena v višini pasu ali nad pasom. Varnostna vrv mora biti napeta in prosto gibanje omejeno na največ 0,5 m.

UPORABA: Varovalni delovni pas je sestavljen iz enega samega priključka, ki je obložen in opremljen z dvema D obročema, ki služita kot priklopna elementa za zagotavljanje varnosti pri delu. Udobna podpora za hrbet zagotavlja odlično ergonomsko oblikovano podporo hrbta. Pas lahko uporabljajo osebe različnih velikosti, saj je sestavljen iz jermena iz poliestra (širina 44 mm) pritrjenega tako, da prosto drsi po podpori za hrbet. Na podpori za hrbet so prišite tudi zanke za pritrditev orodja in zaponka za torbico z orodjem. (Glejte Fig 1)

NAMESTITEV: 1. korak: Za ustrezno uporabo varovalnega delovnega pasu, pas povlecite v stran tako, da bo zaponka na sredini trebušnega predela (glejte Fig 2, kjer je s puščicami nakazano, da je potrebno varovalni pas zategniti dokler podpora za hrbet ni nameščena tako, da ustreza velikosti uporabnika.)

2. korak: Varovalni delovni pas skupaj z udobno podporo za hrbet namestite okrog pasu, D obroče pa na straneh, kot je prikazano na spodnji Fig. 3.

3. korak: Zaprite avtomatsko zaponko (sponka), kot je prikazano na Fig 4.

4. korak: Pas za okrog pasu si zategnite s potegom na nepripeti strani tako, da ne ovira gibanja. (gl. Fig 5)

5. korak: Uporabite primerno nastavljivo varovalno vrv, ki jo s karabini ali povezovalci priklopite na stranska D obroča tako, da varovalno vrv navežete na navpično podporo (priporočena je podpra v obliki cilindra). Glejte Fig 6.

SPLOŠNA NAVODILA: 1. Da bi se prepričali o morebitnih raztrganinah jermenov, vrvi, šivov, ali poškodb na D obročih pred uporabo opremo obvezno preglejte. V primeru raztrganin ali drugih poškodb opreme ne uporabljajte. **2.** Če dvomite v varnost opreme ali če je oprema že obvarovala padec z višine, jo nemudoma odstranite iz uporabe. Primerno je, da se pred uporabo takšne opreme posvetujete z izvedencem in jo uporabite le, ko vam ta izda pisno potrdilo o varni ponovni uporabi.

ZDRUŽLJIVOST: Varovalni pas za preprečevanje padca EN361 je edini sistem za prijem telesa, ki je dovoljen za uporabo v sistemu za zaustavitev padca, in ga je potrebno uporabiti v sklopu s sistemom za zaustavitev padca in absorberjem energije EN355, ARA EN360. Opreme ne smete uporabiti za zaustavitev padca in morda bo potrebno, da sistem varovanja pri delu ali sistem zaustavitve, dopolnite z elementi za preprečitev padca z višine kolektivnega tipa (varnostne vrvi) ali individualnega tipa (element za zaustavitev padca, ki ustreza EN363).

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT: Za zaščito pred poškodbami izdelek prevažajte in prenašajte v embalaži, ki jo zagotovi izdelovalec. Ko opreme ne uporabljate, jo shranjujte v dobro prezračenem prostoru na varnem pred ekstremnimi temperaturami. Na opremo nikoli ne odlagajte težkih predmetov. Če je le mogoče opremo shranjujte obešeno navpično in je ne prepogibajte vedno na istih mestih. Če je oprema mokra ali vlažna, jo posušite preden jo pospravite

ČIŠČENJE: V primeru netrdovratnih madežev izdelek očistite z bombažno krpo in nežno ščetko. Ne uporabljajte strgal. Za učinkovitejše čiščenje izdelek namočite v vodo, ki ste ji dodali nevtralno pralno sredstvo (pH 7) s temperaturo med 30 °C in 40 °C. Temperatura vode, v kateri perete izdelek ne sme presegati 40 °C. Ne uporabljajte bazičnih ali kislih pralnih sredstev. Izdelek posušite naravno, brez da bi ga izpostavljali neposrednim izvorom toplote ali ognja.

POPRAVILO: Če je izdelek poškodovan, ne bo zagotavljal optimalne stopnje zaščite in zato ga je treba takoj zamenjati. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Popravilo, dodajanje in spreminjanje ni dovoljeno. Rezervni deli niso na voljo.

ŽIVLJENJSKA DOBA : življenjska doba opreme je največ 10 let od datuma proizvodnje, vendar je pred uporabo vedno treba opraviti predhodno preverjanje, pregled pristojne osebe pa se mora opraviti vsaj enkrat letno. Življenjska doba izdelka je v bistvu odvisna od njegove uporabe.

OZNAKA: Glejte shemo S1

1: Logotip izdelka	5: Št. priglašenega organa za nadzor proizvodnje	9: Serijska
2: Referenca izdelka	6: Št. standarda	10: Glejte navodila
3: Velikost	7: Mesec in leto izdelave	11: Sestava izdelka
4: Logotip CE	8: Serija št.	12: Naslov izdelovalca

PREGLED: Zaradi varnosti uporabnika, ki je odvisna od učinkovitosti in vzdržljivosti opreme, so potrebni redni pregledi le-te. Opremo obvezno redno pregledujte; preglejte jo najmanj enkrat na dvanajst mesece. Redne preglede po natančnih navodilih za redne preglede s strani proizvajalca lahko opravi le usposobljena oseba. Opažanja morajo biti zabeležena v spodnjo razpredelnico. V primeru, da so med pregledom ugotovljene napake, je treba izdelek nemudoma zamenjati. Med pregledom je treba preveriti tudi čitljivost oznak na izdelku. Če oznake niso več čitljive, moramo izdelek zavreči.

IDENTIFIKACIJA IN EVIDENCA SERVISOV: obvezno shranite kartico o vsakem posameznem elementu ali sistemu, na kateri so podatki, kot je prikazano na T1:

1. Tip	5. Datum izdelave	A. Verlauf der regelmäßigen Untersuchungen	E. Podpis
2. Izdelovalec	6. Datum nakupa	B. Datum	F. Naslednji datum servisa
3. Št. serije številka	7. Datum prve uporabe	C. Opombe	
4. Serijska številk	8. Uporabniško ime	D. Ime kontrolorja	

Proizvajalec: glejte* / Priglašeni organ: glejte** / Priglašeni organ za nadzor proizvodnje: glejte*** / EU dokument o skladnosti: glejte****

Za varnost uporabnika je zelo pomembno, da je ta list napisan v jeziku države, kjer se izdelek uporablja. V nasprotnem primeru obvestite WORLDWIDE EURO PROTECTION.

SR **PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ LIST S PODACIMA ZA KORISNIKA:**

Ovaj radni opasač za pozicioniranje je dizajniran tako da svede opasnost na minimum i/ili pruži bolju zaštitu od opasnosti pada sa visine. Važno je imati u vidu da nijedno lično zaštitno sredstvo ne može da obezbedi potpunu zaštitu i da ga treba koristiti tokom svake rizične aktivnosti. Za zaustavljanje pada može da se koristi isključivo uprega. Bitno je da se pre i tokom upotrebe proizvoda razmotri plan spasavanja u cilju obezbeđivanja uslova optimalne bezbednosti. Pre upotrebe treba obezbediti dovoljan slobodan prostor ispod nogu korisnika radi sprečavanja udara o tlo u slučaju pada. Uz to treba ukloniti sve prepreke na putanji između korisnika i tla radi sprečavanja udara o njih u slučaju pada.

DELOVANJE I OGRANIČENJA UPOTREBE: Oprema je sertifikovano prema standardu EN 358:2018.

OGRANIČENJA: 1) Oprema treba da je lična svojina korisnika. Korisnik mora da bude zdravstveno sposoban za upravljanje svojom bezbednošću i postupanje u vanrednim situacijama, treba da je kompetentan i posebno obučen odnosno da bude pod nadzorom kompetentnog kontrolora. Opremu treba da koristi u okviru svojih mogućnosti i isključivo u normalnim uslovima.

2) Korisnik je obavezan da tokom korišćenja, transporta i skladištenja zaštiti ovaj predmet od mehaničkih opasnosti, kao što su oštre ivice, alatke, izlaganje sunčevoj svetlosti ili oštećenja nastalih ultraljubičastim zračenjem.

3) Ne sme da se koristi u veoma kiselom ili bazičnom okruženju. Usled vremenskih uslova (sunce, hladnoća, vlažnost) može doći do ubrzanog starenja opreme.

4) Nemojte koristiti ovaj radni opasač za zaustavljanje pada. Namenjen je samo za pozicioniranje tokom rada.

5) Sila otpora tačke sidrenja treba da je veća od 12 kN, a tačka sidrenja treba da je iznad glave korisnika. Tačka sidrenja treba da je u skladu sa EN795:2012.

6) Za bezbednost sistema za zaustavljanje pada je ključnog značaja da oprema za sidrenje ili tačke sidrenja uvek budu pravilno pozicionirane i da se posao obavlja tako da se u najvećoj mogućoj meri smanje opasnost od pada i visina pada.

7) Sistem za sidrištenje mora biti na nivou pojasa ili više. Uže mora da bude napeto a slobodan pokret ograničen na 0,5 m.

UPOTREBA: Radni opasač za pozicioniranje je jednostavni postavljeni opasač za pružanje podrške sa dva lateralna D-prstena (kovana) koji se koristi kao element pričvršćivanja za pozicioniranje tokom rada.

Udobna podrška za leđa pruža odličnu ergonomsku potporu za leđa. Opasač izrađen od umreženog poliestera (širine 44 mm) prikačen je na način koji omogućava slobodno klizanje podrške za leđa čime se obezbeđuje da pristaje svima, bez obzira na njihovu veličinu. Podrška za leđa je takođe opremljena petljama za kačenje alata i prstenovima za kačenje torbe sa alatom (pogledajte sliku 1).

KAKO SE NOSI: Korak 1: Da biste osigurali savršeno pristajanje radnog opasača za pozicioniranje, pomerite pojasni uprtač povlačenjem sa bilo koje strane tako da kopča bude na sredini vašeg stomaka (pogledajte sliku 2: dve strelice duž kojih se pojasni uprtač može povući iz postavljenog dela kako bi se prilagodio širini pojasa onog koji ga nosi.) **Korak 2:** postavite radni opasač za pozicioniranje oko struka, postavljeni deo se stavlja iza leđa, a D-prstenovi sa svake strane, kao što je prikazano na slici 3. **Korak 3:** Prikopčajte kopču kao što je prikazano na slici 4. **Korak 4**: Zategnite uprtač na pojasu povlačenjem slobodnog dela pojasnog uprtača, sve dok pojasni uprtač čvrsto ne prione uz telo, ali bez ograničavanja slobodnog pokreta, kao što je prikazano na slici 5.

Korak 5: Koristite prigodno prilagodljivo uže i prikačite ga na dva bočna D-prstena kukama ili konektorima, a od užeta formirajte petlju oko vertikalne (poželjno cilindrične) podrške, kao što je prikazano na slici 6.

OPŠTE UPUTSTVO: 1. Pre svake upotrebe proverite da li na opremi postoje oštećenja.

2. Ako imate bilo kakve sumnje u pogledu proizvoda ili opreme koja je upotrebljena za zaustavljanje pada, odmah zamenite proizvod i povucite ga iz upotrebe.

KOMPATIBILNOST: Opasač za zaustavljanje pada je jedina oprema koja je odobrena za korišćenje u sistemu zaustavljanja pada i mora da se koristi u okviru sistema za zaustavljanje pada koji uključuje i element za apsorber energije koji je usklađen sa EN355 ili EN360. Opremu ne treba koristiti za zaustavljanje pada; može biti potrebno da se radna oprema za pozicioniranje upotpuni opremom za zaštitu od pada, bilo namenjenoj za pojedinačnu ili kolektivnu upotrebu (na primer bezbednosna mreža).

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT: Postarajte se da se pakovanje proizvođača koristi tokom transporta, kako bi se sprečila oštećenja. opremu koja se ne koristi skladištite u dobro ventilisanom prostoru, zaštićenu od ekstremnih temperatura, kiselina i baza. Ako je proizvod mokar, sačekajte da se osuši pre skladištenja. Na uže ne stavljajte teške predmete. Ako je moguće, sprečite višestruko savijanje i skladištite u vertikalnom položaju.

ČIŠĆENJE: ako je uže zaprljano, očistite ga pamučnom krpom ili mekom četkom. Ne koristite abrazivna sredstva. Ne koristite kisele ili bazične deterdžente. Za intenzivnije čišćenje uže namočite u toploj vodi temperature između 30 °C i 40 °C i očistite ga neutralnim sredstvom (pH = 7).

POPRAVKE: oštećen proizvod ne pruža optimalnu zaštitu, zato ga treba odmah zameniti. Nikad ne koristite oštećeni proizvod. Nisu dozvoljene nikakve popravke, dodavanje i modifikacije. Za proizvod nema rezervnih delova.

ŽIVOTNI VEK: životni vek proizvoda je najviše 10 godina od datuma proizvodnje, ali korisnik pre svake upotrebe treba da proveri proizvod, a najmanje jednom godišnje pregled treba da obavi kompetentno lice. Životni vek proizvoda bitno zavisi od uslova upotrebe.

OBELEŽAVANJE: Vidi šemu S1.

1 – Logo proizvođača	5- Broj imenovanog tela za kontrolu proizvodnje	9- Serijski broj
2 - Referentna oznaka proizvoda	6- Broj standarda	10-- Vidi uputstva
3 - Veličina	7- Mesec i godina proizvodnje	11- Sastav proizvoda
4 - Znak CE	8- Broj šarže	12 – Adresa proizvođača

PREGLED: s obzirom na to da bezbednost korisnika zavisi od delovanja i otpornosti opreme, potrebno je obavljanje periodičnih pregleda. Preporučuje se izvođenje periodičnog pregleda najmanje jednom na svakih dvanaest meseci. Periodični pregled treba da obavi kompetentno lice, strogo poštujući uputstva dobavljača. Ako se primete bilo kakva oštećenja, opremu treba odmah zameniti. U okviru periodičnog pregleda treba proveriti i oznake. Ako nisu čitke, opremu treba ukloniti i zameniti. Zapažanja treba unositi u dokument koji se odnosi na povezanu opremu, po uzoru na identifikacionu karticu i evidenciju pregleda (vidi tabelu T1).

IDENTIFIKACIONA KARTICA I EVIDENCIJA PREGLEDA: vođenje identifikacione kartice za svaki element ili pojedinačni sistem ima ključnu ulogu, a u njoj treba navesti sledeće podatke, kao što je prikazano u T1.

1. Tip	6. Datum kupovine	C. Napomene
2. Proizvođač	7. Datum prve upotrebe	D. Ime kontrolora
3. Broj šarž	8. Ime korisnika	E. Potpis
4. Serijski broj	A. Istorija periodičnih pregleda	F. Datum sledećeg pregleda
5. Datum proizvodnje	B. Datum	

Manufacturer: see * / Notified body: see** / Notified body for production control : see*** / EU conformity document : see ****

It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact WORLDWIDE EURO PROTECTION.

RO **FIŞĂ CU INFORMAŢII PENTRU UTILIZATOR – CITIŢI CU ATENŢIE ACEASTĂ FIŞĂ ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL:**

Această centură de menţinere a poziţiei de lucru a fost concepută pentru a reduce la minimum riscurile şi/sau pentru a oferi o şi mai mare protecţie împotriva pericolului căderilor de la înălţime. Cu toate acestea, este important de reamintit faptul că niciun echipament de protecţie individuală nu poate oferi protecţie totală şi trebuie utilizat întotdeauna cu precauţie în timpul exercitării activităţii cu risc. Singurul sprijin pentru corp, care poate fi utilizat în cadrul unui sistem de oprire a căderii, este un ham anticădere pentru întregul corp. Înainte şi în timpul utilizării acestui produs, este important să existe un plan de salvare pentru a asigura condiţii optime de siguranţă. Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că există suficient spaţiu sub picioarele utilizatorului, pentru a preveni lovirea acestuia de sol în caz de cădere. Mai mult, asiguraţi-vă că nu există niciun obstacol între utilizator şi sol, pentru a evita coliziunea utilizatorului cu acesta în caz de cădere.

PERFORMANŢĂ ŞI LIMITE DE UTILIZARE: centură de menţinere a poziţiei este certificată conform EN 358:2018.

LIMITE: 1) Centura de menţinere a poziţiei de lucru este exclusiv proprietatea utilizatorului. Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical să-şi controleze propria siguranţă, dar şi situaţiile de urgenţă, să fie competent, să fi urmat un curs de formare corespunzător sau să se afle sub responsabilitatea imediată a unui superior competent. **2)** Utilizatorul are responsabilitatea de a-şi proteja produsul împotriva pericolelor mecanice, cum ar fi marginile ascuţite, sculele, expunerea prelungită la soare, degradarea cauzată de razele UV, atât în timpul utilizării, cât şi al transportării şi depozitării produsului. **3)** Nu trebuie utilizat în medii puternic acide sau bazice. Este posibilă o deterioare prematură ca urmare a condiţiilor climaterice (căldură, frig, umiditate). **4)** Nu utilizaţi această centură de menţinere a poziţiei de lucru pentru oprirea căderilor. Ea este destinată exclusiv menţinerii poziţiei de lucru. **5)** Forţa de rezistenţă a punctului de ancorare trebuie să fie mai mare de 12 kN şi punctul de ancorare trebuie să fie poziţionat deasupra capului utilizatorului. Punctul de ancorare trebuie să fie în conformitate cu EN 795 :2012. **6)** Este esenţial pentru siguranţa utilizatorului ca dispozitivul sau punctul de ancorare să fie întotdeauna poziţionat corect şi lucrarea să fie efectuată astfel încât să se reducă la minimum riscul de cădere şi înălţimea de cădere. Verificaţi spaţiul liber necesar dedesubtul utilizatorului, în spaţiul de lucru, înainte de fiecare utilizare posibilă, astfel încât, în caz de cădere, să nu existe coliziune cu solul, nici obstacole prezente pe traiectoria de cădere. **7)** Sistemul de ancorare trebuie să se afle la nivelul taliei sau mai sus. Frânghia trebuie menţinută întinsă, iar deplasarea liberă, limitată la maximum 0,5 m.

UTILIZARE: Centura de menţinere a poziţiei de lucru este alcătuită dintr-un simplu suport capitonat, prevăzut cu două inele laterale în D, destinate utilizării ca elemente de fixare pentru menţinerea poziţiei de lucru. Spătarul confortabil oferă un excelent suport ergonomic pentru spate. Centura este alcătuită dintr-o chingă din poliester (44 mm lăţime), fixată astfel încât să poată aluneca liber pe spătar, făcând din această centură un produs potrivit pentru personalul de toate dimensiunile. Spătarul cuprinde, de asemenea, bucle, care permit fixarea sculelor şi a unui inel pentru susţinerea genţii cu scule. (Vezi Fig 1).

MONTAREA: Etapa 1: Pentru o utilizare perfectă a centurii de menţinere a poziţiei de lucru, lăsaţi centura să alunece, trăgând de ambele părţi, astfel încât închizătoarea să se afle în centru, pe abdomen. (vezi Fig 2, cu cele două săgeţi care ilustrează faptul că centura de menţinere trebuie trasă pentru a obţine o montare corectă a spătarului, în funcţie de talia utilizatorului.). **Etapa 2:** Fixaţi centura de menţinere a poziţiei de lucru în jurul taliei, cu spătarul confortabil în spate şi cu inelele în D pe părţile laterale, după cum se arată în Fig 3. **Etapa 3:** Încheiaţi catarama automată (închizătoarea), după cum se arată în ilustraţia din Fig 4. **Etapa 4:** Strângeţi centura pe talie, trăgând de partea liberă până când aceasta menţine corpul ferm, fără a împiedica libertatea de mişcare. (vezi Fig 5). **Etapa 5:** Utilizaţi o frânghie de menţinere ajustabilă potrivită şi fixaţi-o de inelele în D pe părţile laterale, cu carabine sau conectori, înfăşurând frânghia de menţinere a poziţiei de lucru pe un suport vertical (de preferinţă cilindric). Vezi Fig 6.

INSTRUCŢIUNI GENERALE: 1. Verificaţi întotdeauna echipamentul înainte de a-l utiliza, pentru a detecta orice eventuale rupturi ale chingilor sau frânghiilor, cusăturilor şi inelelor în D. Nu utilizaţi produsul în caz de ruptură sau defect. **2.** Orice sistem trebuie scos imediat din circulaţie dacă siguranţa sa este pusă sub semnul întrebării sau dacă a fost deja utilizat pentru a opri o cădere. Se recomandă să nu mai utilizaţi produsul înainte ca o persoană competentă să autorizeze în scris reutilizarea acestuia.

COMPATIBILITATE: Un ham anticădere este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi utilizat la un sistem de oprire a căderilor şi trebuie utilizat cu un sistem de oprire a căderilor cum ar fi dispozitivul de absorbire a energiei EN355, ARA EN360. Echipamentul nu trebuie utilizat pentru oprirea căderilor şi poate fi necesar să se completeze sistemele de menţinere a poziţiei de lucru sau de reţinere cu dispozitive de protecţie împotriva căderilor de la înălţime, de tip colectiv (de exemplu, plase de siguranţă) sau individual (sistem de oprire a căderilor conform EN363).

DEPOZITAREA ŞI TRANSPORTUL: Pentru a preveni avariile în timpul transportului, asiguraţi-vă că se foloseşte ambalajul producătorului. Când nu utilizaţi produsul, depozitaţi-l într-un loc bine aerisit, departe de temperaturi extreme. Nu aşezaţi niciodată elemente grele pe produs. Dacă este posibil, evitaţi îndoirile repetate şi alegeţi depozitarea prin atârnare în poziţie verticală. Dacă produsul este umed, lăsaţi-l să se usuce complet înainte de a-l depozita.

CURĂŢAREA: În caz de murdărire uşoară, ştergeţi produsul cu o cârpă de bumbac sau cu o perie moale. Nu utilizaţi materiale abrazive. Pentru o curăţare intensivă, îmbibaţi produsul în apă la 30°-40°C, cu detergent neutru (pH 7). Temperatura de spălare nu trebuie să depăşească 40°C. Nu utilizaţi detergenţi acizi sau bazici. Lăsaţi produsul să se usuce natural, departe de orice sursă de foc sau căldură. **REPARARE:** dacă produsul se deteriorează, nu va asigura nivelul de protecţie optim şi prin urmare trebuie înlocuit imediat. Nu folosiţi niciodată un produs deteriorat. Repararea, adăugarea sau modificarea sunt interzise. Nu există piese de schimb disponibile. **DURATA DE VIAŢĂ:** durata de viaţă a echipamentului este de cel mult 10 ani de la data fabricaţiei, dar înainte de folosire trebuie să efectueze o verificare prealabilă, iar cel puţin o dată pe an trebuie efectuată o inspecţie de către o persoană competentă. Durata de viaţă a produsului depinde în primul rând de condiţiile în care este utilizat.

MARCAJ: Vezi schiţa S1

1 – Logo producător	5- Numărul organismului notificat pentru controlul producţiei	9- Numărul de serie
2 - Referinţă produselor	6- Numărul standardului	10- Vezi Instrucţiuni de utilizare
3 - Mărime	7- Luna şi anul producţiei	11- Compoziţia produsului
4 - Logo CE	8- Numărul lotului	12- Adresa producătorului

INSPECŢII: Sunt necesare verificări periodice regulate, dat fiind faptul că siguranţa utilizatorului este legată de menţinerea eficacităţii şi rezistenţei echipamentului. Este obligatorie realizarea unei examinări periodice cel puţin o dată la douăsprezece luni. Verificările periodice trebuie efectuate numai de către o persoană competentă, prin respectarea strictă a metodelor de lucru în materie de verificări periodice, impuse de producător. Observaţiile trebuie raportate în caseta de mai jos. În cazul în care se observă defecte, produsul trebuie înlocuit imediat. Lizibilitatea marcajelor de pe produs trebuie controlată în timpul verificării. Dacă nu mai sunt lizibile, echipamentul trebuie eliminat.

ÎNREGISTRARE PENTRU IDENTIFICARE ŞI INSPECŢIE: Este esenţială păstrarea unui card de identificare pentru fiecare element sau fiecare sistem care conţine următoarele informaţii, aşa cum sunt prezentate pe T1:

1. Tip	5. Data producţiei	A. Istoricul examinărilor periodice	E. Semnătura
2. Producător	6. Data achiziţiei	B. Data	F. Data următoarei scadenţe
3. Numărul lotului	7. Data primei utilizări	C. Comentarii	
4. Număr de serie	8. Nume de utilizator	D. Numele inspectorului	

Producător: consultaţi* / Organism notificat: consultaţi** / Organism notificat pentru controlul producţiei: consultaţi*** / Document de conformitate UE: consultaţi**** **Pentru siguranţa utilizatorului este important ca această broşură să fie tradusă în limba oficială a ţării respective Dacă nu s-a îndeplinit această cerinţă, luaţi legătura cu EUROPROTECTION.**

BG

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО УКАЗАНИЯТА ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА:

Този предпазен колан за работа има за цел да минимизира рисковете и/или да предостави по-добра защита срещу опасността от падане от височина. Въпреки това, важно е да се има предвид, че никое ЛПС не може да осигури пълна защита и винаги трябва да се използва внимателно при изпълнението на рискова дейност. Предпазен колан за цялото тяло (сбруя) е единствената опора за тяло, която може да се използва в спирачна система срещу падане. Преди и по време на използването на продукта е важно да се обмисли спасителен план, за да се осигурят оптимални безопасни условия. Преди употреба се уверете, че има достатъчно свободно пространство под краката на потребителя, за да не се удари в земята в случай на падане. Освен това се уверете, че няма препятствия между потребителя и земята, за да се избегне сблъсък в случай на падане. **ХАРАКТЕРИСТИКИ И ГРАНИЦИ НА УПОТРЕБА:** предпазно въже е сертифицирано в съответствие с EN 358:2018.

ГРАНИЦИ: 1) Предпазният колан е собственост на потребителя. Потребителят следва да бъде в състояние да контролира своята сигурност и извънредни ситуации, да бъде компетентен, да притежава нужното образование или да бъде под прякото ръководство на компетентен висшестоящ. **2)** Потребителят носи отговорност да предпазва своя продукт по време на употреба, транспортиране и съхранение на продукта от механични опасности като остри ръбове, инструменти, продължително излагане на слънчева светлина, ултравиолетова деградация. **3)** Не трябва да се използва в силно киселинна или алкална среда. Може да се появи преждевременно стареене, поради климатичните условия (слънце, студ, влажност). **4)** Не използвайте този предпазен колан за спиране на падане. Коланът е предназначен единствено за поддръжка по време на работа. **5)** Съпротивителната сила на опорната точка трябва да бъде по-голяма от 12 kN и опорната точка трябва да бъде закрепена над главата на потребителя. Опорната точка трябва да бъде в съответствие с EN 795:2012. **6)** От съществено значение за безопасността на потребителя е устройството или точката на закрепване да е винаги правилно позиционирана и работата да бъде извършвана, по начин че да се минимизира риска от падане и височината на падане. Преди всяка употреба проверете дали е налице необходимото свободно пространство под потребителя на работното място, така че в случай на падане да няма сблъсък със земята, нито наличие на препятствия по траекторията на падане. **7)** Точката на закрепване трябва да бъде на нивото на талията или над нея. Ремъкът трябва да се поддържа опънат и свободното движение да е ограничено до 0,5 м. **УПОТРЕБА:** Коланът за поддръжка по време на работа се състои от подплатена опора, снабдена с две странични D-образни халки, които да се използват като елементи за привързване за поддръжка по време на работа. Удобната облегалка осигурява отлична ергономична поддръжка за гърба. Коланът е съставен от полиестерна лента (44 мм широчина), прикрепена, така че да се плъзга свободно върху облегалката, което прави коланът удобен за лица с всякакво телосложение. Облегалката включва също електрически вериги, които позволяват прикрепването на инструменти и халка, поддържаща чантата за инструменти. (Виж Fig 1).

ПОСТАВЯНЕ: Стъпка 1: За оптимално използване на колана за позициониране и ограничаване на достъпа, регулирайте колана чрез изтегляне на лентите, така че закопчалката да бъде на корема. (Вж. Fig 2 с две стрелки, показващи, че предпазният колан следва да бъде изтеглен за правилно поставяне на облегалката в зависимост от телосложението на потребителя.) . **Стъпка 2:** Поставете ппредпазния колан около талията с облегалка за комфорт на гърба и D-образните халки от двете страни, както е показано по-долу на Fig 3. **Стъпка 3:** Затворете автоматичната катарама (закопчалка), както е показано на Fig 4. **Стъпка 4:** Затегнете колана около талията и издърпайте свободната страна, така че да поддържа тялото стабилно без да възпрепятства свободното движение. (Вж. Fig 5). **Стъпка 5:** Използвайте регулируемия ремък и го прикрепете към D-образните халки от двете страни с щракане или конектори около предпазния ремък за вертикална опора (за предпочитане цилиндрична). Виж Fig 6.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ: 1. Винаги проверявайте оборудването преди употреба за възможни скъсвания в ремъците или въжета, шевовете и D-образните халки. Не използвайте оборудването в случай на прекъсвания или дефекти. **2.** Всяка система трябва веднага да бъдат изтеглена от обращение, в случай че нейната сигурност е под съмнение или ако вече е била използвана срещу падане. Такава система не подлежи на по-нататъшно използване, докато това не бъде писмено разрешено от компетентно лице.

СЪВМЕСТИМОСТ: Осигурителната система е единственото устройство за захващане на тялото, допустимо за използване срещу падане и следва да се използва съвместно със система за спиране на падане, като например поглъщател на енергия EN355, APA EN360. Коланът не трябва да се използва за спиране на падане. Системата за позициониране може да бъде допълнена с ръкохватките за защита срещу падане от височина от колективен вид (например мрежи за сигурност) или индивидуално (система за спиране на падане съгласно стандарт EN363).

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ: При транспортиране използвайте опаковката на производителя с цел предотвратяване на повреди. Когато не използвате продукта, го съхранявайте в добре проветрено място, далеч от високи температури. Никога не поставяйте тежки предмети върху продукта. Ако е възможно, избягвайте многократно огъване. За предпочитане съхранявайте оборудването закачено във вертикално положение. Ако продуктът е мокър, оставете да изсъхне напълно, преди да го приберете. **ПОЧИСТВАНЕ:** В случай на незначително замърсяване почистете изделието с памучна кърпа или мека четка. Не използвайте абразивни материали. За интензивно почистване потопете продукта във вода с температура между 30 ° и 40 °C с неутрален препарат (pH 7). Температурата за промиване не трябва да надвишава 40° C. Да не се използват киселинни или алкални почистващи препарати. Оставете оборудването да изсъхне по естествен начин, далеч от източници на огън или топлина

РЕМОНТ: Ако продуктът се повреди, той няма да може да предостави оптималното ниво на защита и следователно трябва незабавно да се замени. Никога не използвайте повреден продукт. Ремонтът, добавянето и изменението са забранени. Няма налични резервни части.

ЖИВОТ: Срокът за експлоатация на оборудването е максимално 10 години от датата на производство. Преди всяка употреба извършвайте задължително проверка. Задълбочена инспекция от компетентно лице следва да се извършва поне веднъж годишно. Полезният живот на продукта зависи главно от условията, при които се използва. **МАРКИРОВКА: Вижте схема S1**

1: Лого на производителя	5: № на нотифицирания орган, използван за производствения контрол	9: Сериен номер
2: Справка за продукта	6: Номер на стандарта	10: Вижте ръководството за употреба
3: Размер	7: Месец и година на производство	11: Състав на продукта
4: Маркировка CE	8: Партиден номер	12: Адрес на производител

ИНСПЕКЦИЯ: Като се има предвид, че сигурността на потребителя е свързана с поддържането на ефикасността и устойчивостта на оборудването, следва да бъдат извършвани редовни и периодични прегледи. Задължително извършвайте периодична проверка поне веднъж на дванадесет месеца. Периодичните проверки следва да се извършват от компетентно лице и в строго съответствие с процедурите за периодичен преглед на производителя. Наблюденията се отчитат в полето по-долу. В случай че бъдат открити дефекти, продуктът трябва незабавно да се замени. По време на прегледа следва да бъде проверена четливостта на маркировката на продукта. В случай че маркировките не са четливи, оборудването трябва да бъде отбелязано за негодно.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДНЕВНИК ЗА ИЗВЪРШЕНИТЕ ПРОВЕРКИ: От съществено значение е да съхранявате идентификационна карта за всеки елемент или всяка система, съдържаща информацията, посочена в T1:

1. Тип	5. Дата на производство	A. Хронология на периодичните проверки	E. Подпис
2. Производител	6. Дата на закупуване	B. Дата	F. Дата на следваща проверка
3. Партиден номер	7. Дата на пускане в употреба	C. Коментари	
4. Сериен номер	8. Име на потребителя	D. Име на проверяващия	

Производител: вж. * / Нотифициран орган: вж. ** / Нотифициран орган за производствен контрол: вж. *** / ЕС Декларация за съответствие: вж. **** **Важно за безопасността на потребителя е този лист да е написан на официалния език на страната. Ако не е, моля свържете се с WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

ET

KASUTAJA TEABELEHT - LUGEGE KÄESOLEV TEABELEHT ENNE TOODE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI:

See positsioonivöö kindlustamiseks mõeldud turvarihm on mõeldud kõrgetel objektidel töötamisega seonduva kukkumisohu vähendamiseks ja/või suurema tööohutuse tagamiseks. Samas tuleb meeles pidada, et mitte ükski EPI tooteartikkel ei suuda tagada täielikku kaitset, mis tähendab, et kui neid kasutatakse ohtlike tööprotsesside tegemisel, tuleb alati olla ettevaatlik. Täisturvarakmed ainus kukkumise peatamissüsteemis kasutatav kehatugi. Enne toote kasutamist ja toote kasutamise ajal on oluline päästeplaan optimaalsete ohutustingimuste huvides läbi kaaluda. Enne kasutamist veenduge, et kasutaja jalgade alla jääks piisavalt vaba ruumi, vältimaks kukkumisel vastu maad põrutada saamist. Lisaks veenduge, et kasutaja ja maapinna vahel ei oleks takistusi, et vältida kukkumisel nendega kokkupõrget.

TOIMIMINE JA KASUTAMISE PIIRANGUD: Positsioonivöö on seritifitseeritud kooskõlas standardiga EN 358:2018.

PIIRANGUD: 1) Tööasendi kindlustamiseks mõeldud tugirihm on tööd tegeva isiku abivahend. Töötaja tervislik seisund peab olema selline, et ta on võimeline tagama enda ohutuse ja tulema toime võimalike eriolukordadega, olles selleks pädev ja läbinud vastava koolituse, või siis toimima vastavalt pädeva instruktori juhendamisele. **2)** Kasutaja kohustub kaitsma toodet mehaanilise tekkepõhjusega kahjustuste eest nagu näiteks teravad servad, tööriistad, pikaajaline otsene päikesevalgus, ultraviolettkiirgus - seda nii toote kasutamise, transportimise kui ka ladustamise vältel. **3)** Varustuse kasutamine väga happelises või leeliselises keskkonnas on keelatud. Varajast vananemist võib ilmneda klimaatiliste tingimuste tõttu (päikesepaiste, külmus, niiskus). **4)** Seda positsioonivöö kindlustamiseks mõeldud turvarihma ei tohi kasutada kukkumist peatava vahendina. See toode on mõeldud vaid tööasendi kindlustamiseks. **5)** Ankurdamiskoha takistusjõud peab olema suurem kui 12 kN ning ankurdamiskoht peab asetsema kasutaja peast kõrgemal. Ankurdamiskoht peab olema kooskõlas standardiga EN 795 :2012. **6)** Kasutajaturvalisuse seisukohast on esmatähtis see, et ankurduspunkt või ankurdamise vahend oleks alati korrektselt positsioneeritud ja et tööoperatsioone teostataks nii, et võimalik kukkumisoht või kukkumiskõrgus oleks viidud miinimumini. Jälgige seadme kasutamisel iga kord, et tööoperatsioone teostava isiku alla jääks alati nõuetekohane vaba ruum nii, et kukkumise korral oleks kokkupuude maaga välistatud ja et kukkumisteel poleks muid takistusi. **7)** Ankurdussüsteem peab paiknema vöö kõrgusel või sellest kõrgemal. Kõis tuleb hoida pidevalt pingul ja vaba liikumisruum tohib olla maksimaalselt 0,5 m.

KASUTAMINE: See tööasendi kindlustamiseks mõeldud turvarihm koosneb ühest tavalisest polsterdatud tugielemendist. Tugielement on varustatud kahe D-kujulise külgmise võruga, mis toimivad tööasendit kindlustava turvarihma kinnituselementidena. Mugav seljatugi pakub seljale suurepärast ergonoomilist tuge. Rihm moodustub (44 millimeetri laiusest) polüestermatejalist lindist, mis on kinnitatud nõnda, et see libiseb seljatoel vabalt, seega sobib toode erinevate mõõtudega inimestele. Ka seljatoel on rihmadega võrud, mis võimaldavad kinnitada tööriistu, ja võru, mille külge saab kinnitada tööriistakoti (vt Fig 1). **PAIGALDAMINE. 1. etapp:** tööasendi kindlustamiseks mõeldud turvarihma parima võimaliku rakendamise eesmärgil tõmmake rihma nii, et haak asetseks kõhu keskosas (vt Fig 2. Sellel on tähistatud kaks noolekest, millega tähistatakse tööasendi kindlustamiseks mõeldud rihma pingutamist nii, et seljatugi asetuks korrektselt õigele kohale vastavalt kasutaja mõõtudele). **2 etapp:** paigutage tööasendi kindlustamiseks mõeldud turvarihm ümber vööpiirkonna nii, et seljatugi asetuks mugavalt oma kohale ja D-kujulised võrud asetuksid külgedele nii, nagu seda on kujutatud Fig 3.

3 etapp: lukustage automaatlukk (haak) nii, nagu seda on kujutatud Fig 4. **4 etapp:** pingutage rihm ümber piha, tõmmates selleks vabalt küljelt, kuni rihm jääb kindlalt keha hoidma, kuid ei piira sealjuures liigutusi. (vt Fig 5). **5 etapp:** kasutage selleks otstarbeks sobivat reguleeritavat kõit ja kinnitage see karabiinide või pistikkinnitustega külgedel asetsevate D-kujuliste võrude külge, rullides samal ajal tööasendi hoidmise tuginööri (soovitatavalt silindrilisel) vertikaaltoel. Vt Fig 6. **ÜLDJUHTIMS: 1.** Vaadake turvavahend enne iga kasutuskorda tähelepanelikult üle. Veenduge, et rihmadel ja nööridel puuduvad võimalikud lõikekahjustused, et õmblused oleksid tugevad ja et D-kujulised võrud oleksid korras. Kui toode on katkenud või defektne, pole seda lubatud kasutada. **2.** Juhul, kui peaks esinema kahtlus ükskõik millise turvasüsteemi töökorrasoleku suhtes, samuti juhul, kui seade on rakendunud kellegi kukkumise peatamiseks, tuleb see viivitamatult kasutuselt kõrvaldada. Vahendit ei ole lubatud uuesti tarvitusele võtta enne, kui on saadud kirjalik luba seadme uuesti kasutuselevõtmiseks selleks pädeva ning volitatud isiku poolt.

VASTAVUS: Täisturvarakmed on ainsad keha kinnihoidmise seadmed, mida on lubatud kasutada kukkumist peatava süsteemi juures. Neid tuleb kasutada selliste kukkumist peatavate süsteemide juures nagu kukkumisenergia leevendid EN355, ARA EN360. See varustus ei ole mõeldud kukkumist peatava süsteemina kasutamiseks ja teatud juhtudel võib osutuda vajalikuks täiendada tööasendi kindlustamiseks või fikseerimiseks mõeldud süsteemi kollektiivset tüüpi (näiteks turvavõrkudega) või individuaalset tüüpi (EN363 vastav kukkumise peatamise süsteem) kõrgetelt objektidelt kukkumise peatamise vahenditega.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT. Kahjustamise välistamiseks veenduge, et kasutatakse tootja pakendit. Juhul, kui seadet ei kasutata, ladustage toode hästi õhutatavasse ruumi, eemale äärmuslikke temperatuure tekitada võivatest allikatest. Ärge asetage seadmele raskeid esemeid. Võimaluse korral vältige seadme kokkuvoltimist ja ladustage see eelistatavalt vertikaalasendis ülesriputatuna. Juhul, kui toode on niiske, kuivatage see enne ärapanekut korralikult.

PUHASTAMINE. Juhul, kui toode on vaid kergelt määrdunud, puhastage seda puuvillase lapi või pehme harja abil. Mitte kasutada puhastamiseks abrasiivseid vahendeid. Raskelt määrdunud toote puhastamiseks kastke see 30 kuni 40 °C vette, kuhu on lisatud neutraalset (pH 7) puhastusvahendit. Pesemistemperatuur ei tohi ületada 40 °C. Happelise või aluselise puhastusvahendi kasutamine ei ole lubatud. Laske tootel õhus kuivada, ärge kuivatage seda. Hoidke toode eemal igasugustest kuumaallikatest või tulekolletest **REMONT:** kui toode saab kahjustada, ei ole optimaalne kaitse enam tagatud ja seega tuleb see viivitamata välja vahetada. Kahjustatud toote kasutamine on keelatud. Remont, lisamine ja muutmine pole lubatud. Varuosad puuduvad.

ELUAEG: seadme eluiga on maksimaalselt 10 aastat alates valmistamiskuupäevast, kuid enne kasutamist tuleb teostada kasutuseelne kontroll, ning seadet tuleb pädeva isiku poolt kontrollida vähemalt kord aastas. Toote eluiga sõltub peamiselt tema kasutustingimustest.

MÄRGISTUS: Vaata joonist S1

1 – Tootja logo	5- tootmisohjet teostava teavitatud asutuse nr	9- Seerianr
2 - Toote viiteandmed	6- Standardi n	10- Vaata kasutaja teabelehte
3 - Suurus	7- Valmistamiskuu ja -aasta	11- Toote koostis
4 - CE-logo	8- Partii nr	12- Tootja aadress

ÜLEVAATUS: Arvestades, et toote töökorrast ning vastupidavusest sõltub toote kasutaja ohutus, tuleb toodet regulaarselt kontrollida. Vähemalt kord aastas tuleb teha perioodiline kontroll. Korralisi ülevaatusi võivad teostada vaid vastavad erialaspetsialistid ja ülevaatus peab toimuma täpselt vastavalt tootja poolt kinnitatud korralise ülevaatuse korrale. Tähelepanekud peavad olema kantud alljärgnevasse päevikusse. Juhul, kui toote juures täheldatakse defekte, tuleb toode viivitamatult uue vastu välja vahetada. Ülevaatuse käigus tuleb kontrollida ka toote märgistuse loetavust. Juhul, kui toote märgistus osutub loetamatuks, tuleb toode suunata utiliseerimisse.

TUVASTAMISE JA KONTROLLI PROTOKOLLID: jaoks tuleb säilitada tuvastuskaart, mis sisaldab järgmist teavet, nagu on näidatud T1-l:

1. Tüüp	5. Tootmiskuupäev	A. Korrapäraste kontrollide ajalugu	E. Allkiri
2. Tootja	6. Ostukuupäev	B. Kuupäev	F. Järgmine tähtaeg
3. Partii number	7. Esmakordse kasutamise kuupäev	C. Kommentaarid	
4. Seerianumber	8. Kasutajanimi	D. Kontrollija nimi	

Tootja: vt* / Teavitatud asutus: vt ** / Teavitatud asutus tootmiskontrolli jaoks: vt. *** / ELi vastavusdokument: vt ****

Kasutaja turvalisuse tagamiseks on oluline, et käesolev leht on selle kasutusriigi ametlikus keeles. Kui see pole ametlikus keeles, palume võtta ühendust ettevõttega WORLDWIDE EURO PROTECTION.

LT NAUDOTOJO INFORMACINIS LAPAS – PRIEŠ NAUDODAMI PRODUKTĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ LAPĄ

Šis darbo padėties nustatymo diržas yra skirtas sumažinti pavojų ir (arba) geriau apsaugoti nuo kritimo iš aukščio pavojaus. kritimo sulaikymo sistema skirta sumažinti kritimo iš aukščio pavojų, tačiau svarbu žinoti, kad jokia ASP negali užtikrinti visiškos apsaugos, todėl darbo metu sistemą reikia naudoti atidžiai. Asmeninėje kritimo sulaikymo sistemoje galima naudoti tik vieną kūno apsaugos įtaisą – viso kūno diržų komplektą.

Siekiant užtikrinti optimalias saugos sąlygas, prieš produkto naudojimą ir jo metu svarbu atsižvelgti į avarinio gelbėjimo planą. Prieš naudojimą patikrinkite, ar naudotojui nukritus iš aukščio po jo kojomis būtų pakankamai laisvos erdvės, kad jis nesitrenktų į žemę. Taip pat patikrinkite, kad tarp naudotojo ir žemės nebūtų jokių kliūčių, į kurias jis galėtų krisdamas trenktis.

EKSPLOATACINĖS SAVYBĖS IR NAUDOJIMO APRIBOJIMAI. Įranga yra patvirtinta pagal EN 358:2018 standartą.

APRIBOJIMAI.

1) Įranga privalo būti vartotojo asmenine nuosavybe. Vartotojo sveikata turi leisti kontroliuoti savo saugumą ir kritines situacijas; jis turi būti kompetentingas, specialiai išmokytas arba tiesiogiai pavaldus kompetentingam viršininkui. Įrangos negalima naudoti nepaisant apribojimų ir ją galima naudoti tik normaliomis sąlygomis.

2) Naudotojas privalo saugoti gaminį nuo bet kokio mechaninio pavojaus, pvz., aštrių briaunų, įrankių, saulės spindulių poveikio ar ultravioletinių spindulių sukeltų pažeidimų, jį naudojant, transportuojant ir sandėliuojant.

3) Įrangos negalima naudoti stipriai rūgštinėje arba bazinėje aplinkoje. Dėl klimato sąlygų (saulės spindulių, šalčio, drėgmės) įranga gali anksčiau laiko tapti netinkama naudoti.

4) Nenaudokite šio darbinio diržo kritimui sustabdyti. Jis skirtas naudoti tik darbo padėčiai nustatyti.

5) Tvirtinimo taško pasipriešinimo jėga privalo būti didesnė kaip 12 kN, o tvirtinimo taškas turi būti virš vartotojo galvos. Tvirtinimo taškas turi atitikti EN795:2012 standarto reikalavimus.

6) Kritimo stabdymo sistemos saugai svarbu, kad tvirtinimo įranga ar tvirtinimo taškas visada būtų tikslioje vietoje ir darbai būtų vykdomi taip, kad minimaliai sumažėtų kritimo pavojus ir kritimo aukštis.

7) Tvirtinimo sistema turi būti juosmens lygyje arba aukščiau. Saugos diržas turi būti įtemptas, o laisvas judėjimas apribotas iki 0,5 m.

NAUDOJIMAS: Darbo padėties nustatymo diržas yra paprastas, paminkštintas, prilaikantysis diržas su dviem šoniniais „D“ formos žiedais (nukaltas), naudojamas kaip tvirtinimo elementas nustatant darbo padėtį. Patogi nugaros atrama puikiai ir ergonomiškai prilaiko nugarą. Juosmens diržas yra pagamintas iš poliesterio austinės juostos (44 mm pločio) ir pritvirtintas taip, kad galėtų laisvai slysti nugaros atrama, todėl diržas tinkamas bet kokio dydžio darbuotojams. Be to, nugaros atramoje yra įrankių laikymo diržinės kilpos ir įrankių krepšio laikymo žiedais (žr. 1 pav.).

DĖVĖJIMAS:

1 veiksmas: norėdami, kad darbo padėties nustatymo diržas būtų idealiai pritaikytas, slinkite juosmens diržą traukdami iš bet kurios pusės taip, kad parašiutinė sagtis būtų ties pilvo viduriu (žr. 2 pav.: traukiant išilgai parodytų dviejų rodyklių, juosmens diržą galima ištraukti iš paminkštinimų, kad būtų galima reguliuoti iš dėvėtojo pusės).

2 veiksmas: užsidėkite darbo padėties nustatymo diržą aplink juosmenį su paminkštinimais nugaroje ir „D“ formos žiedais abiejose pusėse, kaip parodyta 3 pav.

3 veiksmas: užsekite parašiutinę sagtį, kaip parodyta 4 pav.

4 veiksmas: suveržkite diržą ant juosmens, traukdami laisvą juosmens diržo galą, kol juosmens diržas tvirtai priglus prie kūno netrukdydamas laisvai judėti, kaip parodyta 5 pav.

5 veiksmas: naudokite tinkamai sureguliuotą saugos diržą ir pritvirtinkite jį prie abiejų šoninių „D“ formos žiedų kabliais ar jungiamosiomis detalėmis, o saugos diržą kilpa pritvirtinkite prie vertikalios (geriausia cilindrinės) atramos, kaip parodyta 6 pav.

BENDROS INSTRUKCIJOS: 1. Visada prieš naudojimą patikrinkite įrangą, ar ji nepažeista.

2. Jeigu dvejojate dėl gaminio arba jei įranga buvo naudota kritimui stabdyti, nedelsdami pakeiskite gaminį ir išimkite jį iš apyvartos.

SUDERINAMUMAS: Kritimo sustabdymo diržai yra vienintelė įranga, kurią leidžiama naudoti kritimo sustabdymo sistemoje, ir jie turi būti naudojami kartu su kritimo sustabdymo sistema, apimančia EN355 arba EN360 standartą atitinkantį energiją sugeriantį elementą. Įranga neturėtų būti naudojama kritimui stabdyti ir gali reikėti papildyti darbo padėties nustatymo sistemą bendrosiomis (pvz., apsauginiu tinklu) arba asmeninėmis apsaugos nuo kritimo sistemomis, atitinkančiomis EN363 standartą.

LAIKYMAS IR GABENIMAS. Norėdami išvengti žalos, įsitikinkite, kad transportavimo metu naudojamos gamintojo pakuotės. Kai nenaudojate, įrangą laikykite gerai vėdinamose patalpose, saugokite nuo ekstremalios temperatūros, bazinės ir rūgštinės aplinkos. Jeigu gaminys drėgnas, prieš dėdami jį saugoti, visiškai išdžiovinkite. Nedėkite sunkių daiktų ant virvės. Jeigu galima, stenkitės vengti lankstymo ir geriau laikykite vertikalioje padėtyje.

VALYMAS. Nestipriai suterštą lyną nuvalykite medvilnine šluoste ar sausu šepetėliu. Nenaudokite jokių abrazyvinių priemonių. Nuodugnesniam valymui naudokite 30–40 °C vandenį ir neutralią (pH = 7) valymo priemonę. Nenaudokite rūgštinių ar šarminių valiklių.

TAISYMAS. Jeigu gaminys pažeidžiamas, jis optimaliai neapsaugos, todėl jį nedelsiant reikia pakeisti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. Gaminio neleidžiama taisyti, papildyti arba modifikuoti. Atsarginių dalių nėra.

NAUDOJIMO TRUKMĖ. Įrangos tarnavimo trukmė yra 10 metų nuo pagaminimo datos, tačiau prieš kiekvieną naudojimą įrangą būtina patikrinti, o kompetentingas asmuo turi tikrinti įrangą bent kartą per metus. Iš esmės produkto tarnavimo trukmė priklauso nuo jo naudojimo sąlygų.

ŽYMĖJIMAS. Žr. S1 schemą

1 – gamintojo logotipas	5- už gamybos kontrolę atsakingos notifikuotosios įstaigos Nr.	9- serijos Nr.
2 - gaminio nuoroda	6- standarto numeris	10-- žr. naudojimo instrukcijas
3 - Dydis	7- pagaminimo mėnuo ir metai	11- Gaminio sudėtis
4 - CE logotipas	8- partijos numeris	12 – gamintojo adresas

PATIKRA: Naudotojo saugumas priklauso nuo įrangos efektyvumo ir patikimumo, todėl Įrangos būtina reguliariai tikrinti – bent kartą per metus. Periodines patikras turi atlikti kompetentingas asmuo griežtai laikydamasis gamintojo nurodymų. Nustačius defektą, įrangą būtina nedelsiant pakeisti. Periodinės patikros metu būtina patikrinti įrangos etiketes ir ženklinimą. Jei jie blogai įskaitomi, įrangą būtina pakeisti.

IDENTIFIKAVIMO IR PATIKRŲ INFORMACIJA: būtina turėti kiekvieno elemento ar kiekvienos sistemos identifikavimo kortelę, kurioje turi būti įrašoma ši informacija (žr. T1):

1. Tipas	5. Pagaminimo data	A. Periodinių patikrų įrašai	E. Parašas
2. Gamintojas	6. Įsigijimo data	B. Data	F. Kitos patikros data
3. Partijos numeris	7. Pirmojo panaudojimo data	C. Pastabos	
4. Serijos numeris	8. Naudotojo pavardė	D. Tikrintojo pavardė	

Gamintojas: žr. * / Paskelbtoji įstaiga: žr. ** / Paskelbtoji įstaiga kontroliuoti gamybą: žr. *** / ES atitikties dokumentas: žr. ****

Vartotojo saugumui svarbu, kad šis lapas būtų pateikiamas oficialia šalies kalba. Jeigu ne, kreipkitės į WORLDWIDE EURO PROTECTION.

LV LIETOTĀJA INFORMĀCIJAS LAPA – RŪPĪGI IZLASIET PIRMS PRODUKTA LIETOŠANAS

Šī darba pozicionēšanas siksna ir paredzēta tam, lai minimizētu apdraudējumu un/vai sniegtu labāku aizsardzību pret kritienu risku. Individuālā kritienu aizsardzības sistēma ir paredzēta tam, lai minimizētu risku nokrist no liela augstuma, tomēr ir svarīgi zināt, ka nekādi individuālie aizsardzības līdzekļi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību, un līdz ar to riska situācijās ir jārīkojas uzmanīgi.

Pilna ķermeņa drošības jostu sistēma ir vienīgais ķermeņa atbalsta veids, ko var izmantot kritienu apturēšanas sistēmā.

Pirms produkta lietošanas un tā lietošanas laikā ir svarīgi, lai būtu izveidots glābšanas plāns, kas nodrošina optimāli drošus apstākļus. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka zem lietotāja kājām ir pietiekams attālums līdz zemei, lai lietotājs nevarētu saskarties ar zemi kritiena gadījumā. Turklāt pārliecinieties, ka starp lietotāju un zemi nav citu šķēršļu, kas varētu izraisīt sadursmi kritiena gadījumā.

IZMANTOŠANA UN IZMANTOŠANAS IEROBEŽOJUMI. aprīkojuma ir apstiprināta atbilstoši standartam EN 358:2018.

IEROBEŽOJUMI: 1) Aprīkojumam ir jābūt tā lietotāja personiskajam īpašumam. Lietotājam atbilstoši tā medicīniskajam stāvoklim ir jābūt spējīgam rīkoties drošības un avārijas situācijās, kompetentam, jābūt īpaši apmācītam vai arī kompetentam uzraugam ir jāuzņemas par viņu tieša atbildība. Aprīkojumu nedrīkst izmantot, neievērojot tam noteiktos ierobežojumus, un tas ir jāizmanto tikai parastos apstākļos.

2) Lietošanas, transportēšanas un uzglabāšanas laikā lietotājam jāaizsargā šis produkts no jebkāda mehāniska apdraudējuma, tostarp asām šķautnēm, instrumentiem, pakļaušanas saules gaismas iedarbībai vai ultravioletās gaismas izraisītas kvalitātes pasliktināšanās.

3) Aprīkojumu nedrīkst izmantot īpaši skābā vai bāziskā vidē. Klimatisko apstākļu dēļ (saules gaisma, aukstums un mitrums) var izraisīties priekšlaicīga nolietošanās.

4) Nelietojiet šo darba siksnu kritienu apturēšanai. Tā ir paredzēta tikai darba pozicionēšanas mērķiem.

5) Stiprinājuma punkta pretestības spēkam ir jābūt lielākam par 12 kN, un stiprinājuma punkts ir jānovieto tā, lai tas atrastos virs lietotāja galvas. Stiprinājuma punktam jāatbilst standartam EN795:2012.

6) Kritiena apturēšanas sistēmas drošības garantēšanai ir būtiski, ka stiprinājuma aprīkojums vai stiprinājuma punkts vienmēr tiek precīzi novietots un ka darbs tiek veikts tā, lai līdz minimālam līmenim samazinātu kritiena draudus un krīšanas augstumu.

7) Enkurojuma sistēmai jāatrodas vidukļa līmenī vai augstāk. Drošības virvei jābūt nostieptai, un brīvā kustība jāierobežo līdz 0,5 m attālumam.

IZMANTOŠANA: Šī darba pozicionēšanas siksna ir vienkārša polsterēta atbalsta siksna ar diviem sānu D-formas gredzeniem (kaltiem), kurus paredzēts lietot kā stiprinājuma elementus darba pozicionēšanas mērķiem.

Ērtais muguras atbalsts nodrošina lielisku ergonomisku balstu lietotāja mugurai. Vidukļa siksna, kas ražota no poliestera auduma (44 mm platums), tiek piestiprināta tā, lai varētu brīvi slīdēt pa muguras atbalstu, līdz ar to siksna ir piemērota jebkādu izmēru lietotājiem. Muguras atbalsts tāpat ir aprīkots ar instrumentu turēšanas auduma cilpām un instrumentu kārbas stiprinājuma gredzeniem (skat. 1. att.).

KĀ VALKĀT SIKSNU 1. solis. Lai ideāli pielāgotu darba pozicionēšanas siksnu, pārvietojiet vidukļa siksnu, velkot no jebkuras puses, tā, lai izpletņa tipa sprādze atrastos pret jūsu vēdera centru (skat. 2. att.; divas bultas norāda virzienus, kuros vidukļa siksnu var izvilkt ārā no atbalsta spilventiņiem, lai siksnu pielāgotu lietotāja sāniem).

2. solis. Novietojiet darba pozicionēšanas siksnu ap savu vidukli, lai atbalsta spilventiņš atrastos aizmugurē un D-formas gredzeni atrastos abos sānos, kā redzams 3. attēlā.

3. solis. Aizveriet izpletņa tipa sprādzi, kā parādīts 4. att.

4. solis. Pievelciet siksnu ap savu vidukli, pavelkot vidukļa siksnas brīvo galu, līdz vidukļa siksna cieši pieguļ pie ķermeņa, tomēr netraucē brīvai kustībai, kā redzams 5. att.

5. solis. Izmantojiet piemērotu pielāgojamu drošības virvi un piestipriniet to pie diviem sānu D-formas gredzeniem, izmantojot āķus vai savienotājus, aptinot drošības virvi ap vertikālu (vēlams cilindrisku) balstu, kā redzams 6. att.

VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI : 1. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet aprīkojumu, lai pamanītu bojājumu.

2. Ja ir jebkādas aizdomas par izstrādājumu vai ja aprīkojums tika izmantots, lai apturētu kritienu, nekavējoties nomainiet izstrādājumu un pārtrauciet tā izmantošanu.

SADERĪBA. Vienīgais aprīkojuma veids, ko ir atļauts izmantot kritienu apturēšanas sistēmā, ir kritienu apturēšanas drošības siksna; tā ir obligāti jālieto kritienu apturēšanas sistēmā kopā ar enerģijas slāpēšanas ierīci, kas atbilst EN355 vai EN360 prasībām. Šis aprīkojums nav paredzēts kritienu apturēšanai; iespējams, ka darba pozicionēšanas sistēmu ir nepieciešams papildināt ar kolektīviem (piemēram, drošības tīkls) vai individuāliem kritiena aizsardzības līdzekļiem, kas atbilst EN363 prasībām.

GLABĀŠANA UN PĀRVADĀŠANA. Lai novērstu bojājumus transportēšanas laikā, obligāti jāizmanto ražotāja iepakojums. Ja aprīkojums netiek izmantots, tas jāglabā labi vēdinātā telpā, kurā nav paaugstināta vai pazemināta temperatūra, bāziska un skāba vide. Ja izstrādājums ir mitrs, pirms tā novietošanas glabāšanā nodrošiniet tā pilnīgu izžūšanu. Uz virves nedrīkst novietot smagus priekšmetus. Ja iespējams, jānovērš tā atkārtota salocīšana, un vertikāls stāvoklis ir piemērotāks tā glabāšanai.

TĪRĪŠANA. nelielu netīrumu gadījumā notīriet virvi ar vilnas drānu vai mīkstu suku. Nelietojiet abrazīvus materiālus. Intensīvas tīrīšanas veikšanai izmantojiet ūdeni temperatūrā no 30 °C līdz 40 °C un tīriet ar neitrālu mazgāšanas līdzekli (pH = 7). Nelietojiet skābus vai sārmainus mazgāšanas līdzekļus.

REMONTS Ja izstrādājumam ir bojājumi, tas negarantēs optimālo drošības līmeni, un tāpēc tas ir nekavējoties jānomaina. Nekad neizmantojiet bojātu izstrādājumu. Nav atļauta izstrādājuma labošana, papildināšana un pārveidošana. Izstrādājumam nav paredzētas jebkādas rezerves daļas.

EKSPLUATĀCIJAS LAIKS aprīkojuma kalpošanas mūžs ir maksimāli 10 gadi no ražošanas datuma, tomēr pirms lietošanas vienmēr ir jāveic pārbaude un kompetentai personai vismaz reizi gadā jāveic ikgadējā pārbaude. Produkta kalpošanas mūžs ir būtiski atkarīgs no lietošanas apstākļiem.

MARĶĒJUMS Skatīt S1. shēmu.

1 – ražotāja logotips	5- pilnvarotās iestādes Nr. ražošanas kontroles veikšanai	9- Sērijas Nr.
2 - produkta atsauce	6- Standarta Nr.	10- skatiet instrukcijas
3 - Izmērs	7- ražošanas mēnesis un gads	11- Produkta sastāvs
4 - CE logotips	8- Partijas Nr.	12 – ražotāja adrese

PĀRBAUDE. ņemot vērā, ka lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma snieguma un nodrošinātās pretestības, aprīkojuma periodiski jāveic pārbaudes – vismaz reizi divpadsmit mēnešos. Periodiskā pārbaude ir jāveic kompetentai personai, stingri ievērojot ražotāja norādījumus. Ja tiek konstatēti defekti, aprīkojums ir nekavējoties jānomaina. Periodiskās pārbaudes laikā jākontrolē etiķetes un marķējums. Ja tas nav salasāms, aprīkojums ir jānomaina.

IDENTIFIKĀCIJAS UN PĀRBAUDES IERAKSTS. Ir ļoti svarīgi katram elementam vai katrai sistēmai uzturēt identifikācijas kartīti, kas satur šādu informāciju, kā redzams T1:

1. Identifikācijas marķējums	5. ražošanas datums	A. Katras periodiskas pārbaudes un sīki izklāstīta informācija par to	
2. Ražotājs	6. Pirkšanas datums	B. Datums	E. Pārbaudītāja paraksts
3. Partijas Nr.	7. Pirmās izmantošanas reizes datums	C. Piezīmes	F. Pārbaudītāja vārds un uzvārds
4. Sērijas Nr.	8. Lietotāja vārds un uzvārds	D. Pārbaudītāja vārds un uzvārds	

Ražotājs: skat. * / Pilnvarotā iestāde: skat. ** / Pilnvarotā iestāde ražošanas kontrolei: skat. *** /ES atbilstības dokuments: skat. ****

Lietotāja drošības nolūkā ir būtiski, ka šī lappuse tiek aizpildīta valsts oficiālajā valodā. Ja tas tā nav, lūdzu, sazinieties ar WORLDWIDE EURO PROTECTION.

TR **ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE BU KULLANICI TALİMATLARINI DİKKATLİCE OKUYUN:**

Bu çalışma konumlandırıcı kemeri, yüksekten düşme tehlikesine karşı daha iyi koruma sağlamak ve/veya bu tehlikeye bağlı risk unsurlarını en aza indirmek üzere tasarlanmıştır. Hiçbir Kişisel Korunma Donanımının tam koruma sağlayamayacağını ve riskli faaliyetler sırasında daima dikkatli olunması gerektiğini unutmayın.Bir düşme durdurma sistemi içinde kullanılabilir tek vücut destekleme donanımı, emniyet kemeridir.

Ürünü kullanmadan önce ve ürünün kullanımı sırasında, optimal güvenli koşullar sağlamak için bir kurtarma planının öngörülmesi önemlidir. Kullanmadan önce, düşme durumunda yere çarpmasının önlenmesi amacıyla, kullanıcının ayaklarının altında yeterince boşluk kalacağından emin olun. Ayrıca, düşme durumunda herhangi bir çarpmaya meydan vermemek için, kullanıcı ile zemin arasında engel bulunmadığından emin olun.

KULLANIM PERFORMANSI VE SINIRLARI: Çalışma konumlandırma kemeri, EN 358:2018 onaylıdır.

KISITLAMALAR: 1) Donanım kullanıcının kişisel mülkü olmalıdır. Kullanıcı tıbbi açıdan kendi güvenlik ve acil durum durumlarını yönetebilmeli, donanımın kullanımı açısından yetkin ve özel bir eğitim almış olmalı veya yetkili bir amirin doğrudan sorumluluğu altında olmalıdır. Donanım kapasitesinin üzerinde kullanılmamalı, normal koşullarda kullanılmalıdır.

2) Kullanıcı ürününü kullanım, taşıma ve depolama esnasında sivri kenarlar, aletler, güneş ışığı, ultraviyole bozulum gibi tüm mekanik tehlikelere karşı korumalıdır.

3) Yüksek asit veya baz özellikli ortamlarda kullanılmamalıdır. İklim koşulları (güneş ışığı, soğuk, nem) nedeniyle donanım erken eskiyebilir.

4) Bu çalışma kemeri düşüş durdurma için kullanılmamalıdır. Sadece çalışma esnasında konumlandırma için kullanılabilir.

5) Sabitleme noktasının direnç kuvveti 12kN'den büyük olmalı ve sabitleme noktası kullanıcının baş seviyesinin üzerinde olmalıdır. Sabitleme noktası, EN795:2012 ile uyumlu olmalıdır.

6) Bir düşme durdurma sisteminin güvenliği açısından, sabitleme donanımının veya sabitleme noktasının daima doğru bir şekilde konumlandırılması ve işin düşme riskini ve yüksekliğini en aza indirgeyecek şekilde gerçekleştirilmesi önemlidir.

7) Ankraj sistemi bel hizasında veya daha yukarıda bulunmalıdır. Halat sürekli gergin bulundurulmalı ve hareket kabiliyeti 0,5 m ile sınırlandırılmalıdır.

KULLANIM: Çalışma konumlandırma kemeri, çalışma konumlandırma için bağlantı parçası olarak yanlarda iki adet D halka (dövme) bulunduran bir destekli kemerdir.

Konforlu sırt desteği, kullanıcının sırtı için mükemmel bir ergonomik destek sağlar. Polyester perlon (44 mm genişlik) ile imal edilen bel kemeri, sırt desteği üzerinde serbestçe hareket edecek şekilde eklenmiş olup, kemerin farklı beden ölçülerine sahip her personel için uyumlu olmasını sağlar. Sırt desteği ayrıca alet tutucu perlon halkaları ve alet çantası tutucu halkalar ile donatılmıştır (bkz. Şekil 1).

NASIL GİYİLİR 1. Adım: Çalışma konumlandırıcı kemerinin tam olarak uyması için, bel kemerini emniyet tokasının karnınızın merkezinde duracağı şekle getirene kadar herhangi bir taraftan çekin (bkz. Şekil 2: bel kemerinin, kullanıcıya göre destek kısmından çekilebileceği tarafları gösteren iki ok).

2. Adım: Çalışma konumlandırıcı kemerini, arkadaki destek kısmı ve D halkaları ile belinize Şekil 3'te gösterildiği üzere yerleştirin.

3. Adım: Şekil 4'te gösterilen şekilde emniyet tokasını kapatın.

4. Adım: Belinizde bulunan kemeri, serbest ucundan çekerek vücuda sıkı ve hareketi kısıtlamayacak şekilde oturtana kadar, Şekil 5'te belirtilen şekilde sıkın.

5. Adım: Uygun, ayarlanabilir bir halatı Şekil 6'da gösterilen şekilde kancalar veya konektörler yardımıyla iki yandaki D halkalarına bağlayın ve halatı dikey (tercihen silindirik) bir destek noktasının etrafına dolayın.

GENEL TALİMATLAR:

1. Her kullanımdan önce, donanımın hasarlı olup olmadığının kontrol edilmesi gerekmektedir.
2. Ürünle ilgili şüpheleriniz varsa veya donanım bir defa düşme halinde durdurmayı sağlamışsa, kullanımına derhal son vermelisiniz.

UYUMLULUK: Düşüş durdurma halatı, bir düşüş durdurma sisteminde kullanılmasına izin verilen tek ekipman olup, EN355 veya EN360 standartlarıyla uyumlu enerji emici parçası bulunan bir düşüş durdurma sistemi ile kullanılmalıdır. Bu ekipman düşüş durdurma için kullanılmamalıdır; çalışma konumlandırma sisteminin EN363 standardı gereğince kolektif (örneğin, emniyet ağları) veya şahsi düşüş koruma sistemleri ile tamamlanması gerekebilir.

DEPOLAMA VE NAKLİYE: Taşıma esnasında hasar oluşmasını önlemek için üreticinin ambalajının kullanılmasına özen gösterin.

Donanımı, aşırı sıcaklıklara, bazlara ve asitlere maruz kalmayacağı, havadar bir ortamda muhafaza edin. Ürün ıslaksa, rafa kaldırmadan önce tamamen kurumasını bekleyin. Halatın üzerine ağır nesneler koymayın. Mümkünse kat izleri oluşumundan kaçının veya halatı dikey olarak muhafaza edin.

TEMİZLEME: Hafif kirlenmesi durumunda halatı pamuklu bir bez veya yumuşak bir fırça ile silin. Herhangi bir aşındırıcı özellikte madde kullanmayın. Asit veya baz tabanlı deterjan kullanmayın. Yoğun bir temizlik için, 30°C ila 40°C arasında suda, nötr özellikli bir temizlik maddesi ile (pH = 7) temizleyin.

ONARIM: Ürünün hasar görmesi durumunda, optimal koruma performansını olumsuz yönde etkileyeceğinden, derhal yenisi ile değiştirilmesi gerekmektedir. Hasarlı ürünü asla kullanmayın. Ürün üzerinde, onarım, ekleme veya değişiklik yapılması yasaktır. Donanımın değiştirilebilir parçası yoktur.

KULLANIM ÖMRÜ: Ürünün kullanım ömrü, imalatından itibaren 10 yıldır, ancak her kullanımdan önce kullanıcı kontrolünün gerçekleştirilmesi ve yılda bir defa yetkili bir kişi tarafından inceleme yapılması gerekmektedir. Ürünün kullanım ömrü, başlıca olarak kullanım koşullarına bağlıdır.

SEMBOLLER: S1 görseline bkz.

1 – İmalatçı logosu	5- Üretim kontrolünü gerçekleştiren tescilli kuruluşun numarası	9- Seri numarası
2 - Ürün referansı	6- Standart numarası	10- Talimatlara bkz.
3 - Boyut	7- İmalat ayı ve yılı	11- Ürün tertibatı
4 - CE logosu	8- Parti numarası	12 – İmalatçının adresi

KONTROL: Kullanıcının güvenliğinin, donanımın performansına ve dayanıklılığına bağlı olduğu dikkate alınarak, donanımın düzenli olarak kontrol edilmesi gerekmektedir. Periyodik kontrolün en az on iki ayda bir gerçekleştirilmesi gerekmektedir. Periyodik kontrol yetkili bir kişi tarafından ve imalatçı tarafından belirtilen talimatlara kesinlikle uygun şekilde gerçekleştirilmelidir. Herhangi bir hasar tespit edilmesi durumunda, donanımın derhal yenisi ile değiştirilmesi gerekmektedir. Periyodik kontrol sırasında, sembollerin kontrol edilmesi gerekmektedir. Kullanılabilir durumda olmamaları durumunda, çıkarılmaları ve yenileriyle değiştirilmeleri gerekmektedir.

DONANIM KİMLİK VE KONTROL KAYDI: Her bileşen veya her sistem için, T1'de gösterildiği şekilde, aşağıdaki bilgileri içeren bir kimlik kartına sahip olmanız önerilir:

1. Tip	6. Satın alım tarihi	C. Yorumlar
2. İmalatçı	7. İlk kullanım tarihi	D. Denetleyenin adı
3. Parti numarası	8. Kullanıcı adı	E. İmza
4. Seri numarası	A. Periyodik inceleme geçmişi	F. Sonraki kontrol tarihi
5. İmalat tarihi	B. Tarih	

İmalatçı: bkz. * / Belgelendirme kuruluşu:: bkz. ** / Onaylanmış denetim kuruluşu:: bkz. *** / EC uygunluk belgesi: bkz. ****

Güvenlik donanımının kullanıcısı için, bu belgenin ülkenin resmi dilinde yazılmış olması önemlidir. Aksi halde, WORLDWIDE EURO PROTECTION'a ulaşın.